

# Deutscher Morgen

Berausgeber: E. Sommer

Aurora Allemã

Erscheint wöchentl.ich

Folge 36

São Paulo, 8. September 1939

8. Jahrgang

Schriftleitung, Verwaltung und Druckerei: Rua Victoria 200 — Fernruf: 4-3393, Caixa postal 2256 — São Paulo. — Zuschriften nicht an Einzelpersonen, sondern nur an die Verwaltung. — Bezugsgebühr: halbjährlich 10\$000, ganzjährig 20\$000, für Deutschland und die Weltpostvereinsländer 7 Mark

## “Manobras para dispôr a opinião publica das Americas contra a Allemanha”

### Calculos falhos dos inglezes

A guerra com a Polonia tornou-se inevitavel só porque a Inglaterra não quiz que a cidade de Dantzig, que conta 400 000 habitantes allemães, voltasse a pertencer ao Reich. Em consequencia disso, luta-se agora, nas planicies invias da Polonia, em torno do imperio mundial britannico. Quem acompanhar a marcha dos acontecimentos, sabe qual foi o papel importante que o Estado slavo de nacionalidades desempenhou na perigosa politica de cerco da Inglaterra. Só ha uma explicação para a attitude cega e enraivecida dos polonezes: Jamais possuíram, na historia, um Estado são, nem mesmo conseguiram constituir uma nação das regiões e dos grupos ethnicos allemães e russos tomados á sombra do accordo de Versalhes. Desafiaram, porém, finalmente, com uma confiança verdadeiramente fatalista nos aviões inglezes, e nas baionetas francezes, a boa vontade pró paz da Allemanha.

No fundo, entretanto, a actual liquidação dos chauvinistas polonezes não significa outra cousa senão o ajuste de contas em torno das ambições de hegemonia continental dos inglezes. A Polonia só arrisca nisso sua pelle. Por mais que os successos se precipitassem e venham ainda a se agravar, convem reter na memoria o leit-motiv da declaração de guerra ingleza, de 3 de setembro, á Allemanha: Consoante a mesma, a Inglaterra não estaria empenhada em luta com o povo teuto, mas sim, e tão sómente, com o seu governo. E a propaganda britannica pelo radio não se peja de transmittir essa intenção, através de suas ondas, em lingua allemã, para a America do Sul. Se assim fôr — ora, mesmo as cartas enviadas para a Allemanha por Mister Stephen King-Hall já haviam manifestado esse intuito amavel — ter-se-á para a conducta ingleza igualmente apenas uma explicação: A Allemanha torná-ra-se, sob a chefia de Adolf Hitler, grande e forte demais para os inglezes. Desde 1933 que cuidam de indispôr o Reich com todo o mundo. Ao invés de „kaiscrismo“, dizem „hitlerismo“; em lugar do „imperialismo pan-germanico“, pintam no céu dos povos a phrase da „agressão“. E os povos nada mais querem senão commerciar e viver em paz com a Allemanha.

Hoje, os aviões inglezes derrubam bombas sobre cidades costeiras e localidades fronteiriças allemãs; a marinha de guerra ingleza mette a pique navios mercantes allemães. Tudo isso acontece, embora não só na Inglaterra, mas no mundo inteiro qualquer pessoa sensata sabe, que „tommy“ algum chegará a dar um tiro para a salvação da Polonia. A Polonia está perdida. A Grã-Bretanha e seu Empire vão agora mover guerra ao povo allemão, servindo-se de bombas e de bloqueios, com que visam reduzir este á fome. Não se esqueça, porisso: Mesmo sem uma questão poloneza e sem um problema „Dantzig e o Corredor“, esta guerra teria sido desencadeada na Europa, de vez que cabia oppôr um paradeiro ao progresso allemão. Na Polonia não existem interesses inglezes que careçam de ser defendidos, como se dá, aparentemente, na India, na Africa do Sul, em Gibraltar, Palestina e Asia Oriental.

A Allemanha se empenha nesta guerra, que lhe foi imposta, para a segurança do seu espaço vital, para o futuro de seu povo; a Grã-Bretanha move-a por causa do seu prestigio. A Inglaterra se metteu na guerra, não em ultima hypothese, a serviço do judaísmo financeiro internacional que sabe muito bem, que do resultado do actual conflicto em torno da nova ordem européa dependem suas ultimas chances. A conta dos inglezes é, por certo, algo mais que uma simples conta de leitaria, mas, não obstante, ella está errada. O caso é que no seu computo não foi dado o devido valor a tres factores: A attitude geral do povo allemão

(Continua na 2.a pag.)

Milão, 8. (T.O.) — O jornal „Regime Fascista“ em seu editorial de hoje externa sua convicção de que o „Athenia“ fora efectivamente torpedeado por um submarino inglez, afirmando „que essa manobra teria o intuito evidente de mover a opinião publica americana contra a Allemanha. Entretanto, os circulos responsaveis americanos não se deixariam levar por essa encenação, pois ainda se conservam muitas frescas as recordações da campanha de guerra do ultimo

conflicto mundial, durante a qual a imprensa fazia divulgar noticias fantasticas a proposito dos allemães. Diziam nessa occasião que as fabricas allemãs estavam fabricando sabão com os cadaveres inimigos, e outras coisas incriveis.

Todas essas fantasias cahiram por terra ao primeiro exame imparcialmente feito. Como essas historias horripilantes, o caso „Athenia“ ainda será contado de accordo com a verdade, quando chegar o momento oportuno.

### „Manöver um die öffentliche Meinung Amerikas gegen Deutschland zu richten“

Mailand, 8. (T.O.) — „Regime Fascista“ gibt in ihrer heutigen Ausgabe der Ueberzeugung Ausdruck, dass der englische Passagierdampfer „Athenia“ tatsächlich von einem englischen Unterseeboot torpediert wurde. Das Blatt versichert, dass dieses Manöver die klare Absicht verfolgte, die öffentliche Meinung Amerikas gegen Deutschland aufzuputzen. Die verantwortlichen amerikanischen Kreise hätten sich jedoch durch diese Inszenierung nicht täuschen lassen, denn die Erinnerungen an die Methoden im Weltkrieg

seien noch sehr lebhaft. Damals hat die Presse phantastische Meldungen über die Deutschen gebracht. Man hat damals sogar gesagt, dass die Deutschen aus den Leichen ihrer Feinde Seife herstellten und andere unglaubliche Dinge mehr. All diese Greueltaten zerfielen bei der ersten unparteiischen Prüfung in nichts. Genau wie jene Schauer-geschichten wird der Fall der „Athenia“ einmal auf seine Wahrheit untersucht werden, wenn erst der passende Augenblick gekommen ist.

### Imminente a queda de Varsovia

Berlin, 7. (T.O.) — Officialmente communicase na noite de quinta-feira: As tropas avançam no sul de Lodz e chegaram em Rawa e Marsowiecka.

Riga, 7. (T.O.) — Na quinta-feira á noite soube-se aqui, que o governo polaco teria pedido oficialmente á Rumania o direito de asylo, caso elle se viria obrigado a abandonar Lublin. Todavia ignora-se a constatação rumania.

Riga, 7. (T.O.) Conforme noticia a imprensa lituana, está proseguindo febrilmente a evacuação de Varsovia. Já agora se faz sentir a falta de material movel. A utilização das rodovias e dos caminhos é impossivel por serem os mesmos completamente abarrotados com transportes militares. Sendo que em Lublin não existe espaço sufficiente para a administração da Polonia, uma parte della será transferida mais para o este.

### Warschau vor dem Fall

Riga, 7. (T.O.) — Litauischen Zeitungs-Zmeldungen zufolge wird die Räumung Warschaws fieberhaft betrieben. Der Mangel an Transportmaterial macht sich bereits stark bemerkbar. Die Benutzung der Eisenbahn und Wege ist unmöglich, da dieselben mit Militärtransporten verstopft sind. Da in Lublin nicht genügend Platz für die polnische Zentralverwaltung vorhanden ist, wird ein Teil derselben nach dem Osten gebracht werden.

Berlin, 7. (T.O.) — Amtlich wird am Donnerstagabend mitgeteilt: Die Truppen rücken im Süden von Lodz vor und sind bei Rawa und Marsowiecka angekommen.

Riga, 7. (T.O.) — Wie man hier am Donnerstagabend erfährt, soll die polnische Regierung Rumänien inoffiziell um das Asylrecht gebeten haben, falls sie sich gezwungen sehen würde, Lublin zu verlassen. Die rumänische Antwort hierauf ist noch unbekannt.

### Até aqui, calma na frente occidental

Berlin, 7. (T.O.) — Na quarta-feira produziu hilariedade na população de Berlin, quando se conheceu a noticia polaca, de que a capital do Reich teria sido objecto dum bombardeio da aviação polaca. Hoje a mesma hilariedade é produzida pela noticia de uma agencia norte-americana de que os francezes tivessem conseguido romper a linha fortificada do oeste da Allemanha, avançando 12 kilometros em territorio allemão e até occupando a cidade de Saar-

brücken. O relatório de guerra diario do alto commando do exercito allemão não continua ser mais publicado, depois de que no primeiro dia não havia luta alguma no oeste, entretanto não se pode interpretar isso de nenhuma maneira como um symptoma de que os francezes tivessem penetrados pouco ou muito em territorio allemão; ao contrario, isso resulta unicamente do desejo de evitar constantes repetições da mesma noticia.

### Bisher Ruhe an der Westfront

Berlin, 7. (T.O.) — Am Mittwoch hatte die polnische Nachricht unter der Berliner

Bevölkerung grosse Heiterkeit ausgelöst, nach (Schluss auf Seite 2.)

### Strich durch die englische Rechnung

Der Krieg mit Polen ist nur deshalb unvermeidlich geworden, weil England nicht wollte, dass die 400.000 deutsche Einwohner zählende Stadt Danzig ins Reich zurückkehrte. Dafür wird nun auf Polens unwegsamen Flächen um das britische Weltreich gerungen. Wer dem Gang der Ereignisse folgte, weiss, welche wichtige Rolle der slawische Nationalitätenstaat in Englands gefährlicher Einkreisungspolitik spielte. Für das blindwütende Verhalten der Polen gibt es nur eine Erklärung: Sie haben noch niemals in der Geschichte einen gesunden Staat besessen und vermochten auch nicht aus den nach Versailles geraubten deutschen und russischen Gebieten und Bevölkerungsgruppen eine Nation aufzubauen. Sie hatten aber schliesslich mit einem geradezu fatalistischen Vertrauen auf die englischen Flugzeuge und die französischen Bajonette Deutschlands Friedenswillen herausgefordert.

Im Grunde aber bedeutet die augenblickliche Erledigung der Warschauer Chauvinisten nichts anderes als die Abrechnung mit den kontinentalen Hegemonieansprüchen der Briten. Polen trägt dabei nur sein Fell zu Markte. Wie sehr sich die Ereignisse auch überstürzten und weiter überholen mögen, so merke man sich das Leitmotiv der englischen Kriegserklärung vom 3. September an Deutschland: Danach führt England den Krieg gar nicht gegen das deutsche Volk, sondern nur gegen seine Regierung. Und die britische Rundfunkpropaganda entblödet sich nicht, diese Absicht sogar mit Richtstrahlern in deutscher Sprache nach Südamerika zu übermitteln. Wenn dem so ist — auch die nach Deutschland geschickten Briefe des Mister Stephen King-Hall haben diese freundliche Absicht schon kundgetan —, so gibt es für das englische Verhalten gleichfalls nur eine Erklärung: Deutschland unter der Führung Adolf Hitlers ist den Briten zu gross und stark geworden. Seit 1933 begannen sie in der ganzen Welt mit der Stimmungsmache gegen das Reich. Statt „Kaiserismus“ sagten sie „Hitlerismus“, statt „alldemischem Imperialismus“ malten sie die „Aggression“ an den Himmel der Völker, die nichts anderes wollten, als mit Deutschland Handel treiben und in Frieden leben.

Heute werfen englische Flugzeuge auf deutsche Küstenstädte und Grenzorte Bomben ab, die englische Marine bohrt deutsche Handelsschiffe auf den Meeresgrund. Das geschieht, obgleich nicht nur in England, sondern auf der Welt jeder vernünftige Mensch weiss, dass kein Tommy auch nur einen Schuss zur Rettung Polens abgeben kann. Polen ist verloren. Das grosse Britannien und sein Empire werden nun mit Bomben und Hungerblockaden den Krieg gegen das deutsche Volk führen. Darum soll nicht vergessen sein: Auch ohne eine polnische Frage, ohne ein Problem „Danzig und der Korridor“ wäre dieser Krieg in Europa gekommen, weil der deutschen Entwicklung ein Einhalt geboten werden sollte. In Polen gibt es keine englischen Interessen zu verteidigen, wie angeblich in Indien, Südafrika, Gibraltar, Palästina und Ostasien.

Deutschland führt den ihm aufgezwungenen Krieg zur Sicherung seines Lebensraumes, für die Zukunft des Volkes, Britannien führt ihn um seines Prestiges willen. Britannien führt ihn nicht zuletzt im Dienst des internationalen Finanzjudentums, das ganz genau weiss, dass von dem Ausgang der gegenwärtigen Auseinandersetzung um die europäische Neuordnung seine letzten Chancen abhängen. Die Rechnung der Briten ist gewiss mehr als eine einfache Milchmädchenrechnung, aber sie stimmt dennoch nicht. Sie hat nämlich nur drei Faktoren zu gering angesetzt: Die weltanschauliche Gesamthaltung des deutschen Volkes, den politischen Weitblick seiner Führung und die militärische Schlagkraft seiner Wehrmacht.

Sechseinhalb Jahre Nationalsozialismus haben den Deutschen jenes Bewusstsein gegeben, das im Ausland bisher immer verkannt wurde und von dem in den Augusttagen dieses Jahres eine deutsche Zeitung schrieb: „Hätte das deutsche Volk aber 1914 und vorher schon gewusst, in welcher Absicht die Feinde einen Krieg beginnen würden, und wie das Versailles aussehen würde, das sie uns bereiten wollten — dann Gnade ihnen Gott, dann

wäre der Krieg anders ausgefallen! Und das ist der Wandel, der sich mit uns in diesen 25 Jahren vollzogen hat: wir wissen heute woran wir sind. Wir wissen heute, dass ein uns aufgezwungener zweiter Krieg nur siegreich beendet werden kann, weil wir ihn siegreich beenden müssen. Wir wüssten, auch wenn der Feind sich nicht an jedem Tage verriet, dass dann ein zweites Versailles, das alles nachholt, was das erste noch „versäumte“, unser Ende wäre, unser Ende als Staat, unser Ende als Volk, unser Ende als biologischer Organismus. Und weil wir das wissen, sind wir materiell und seelisch darauf vorbereitet, im Fall der Fälle uns nicht um läppische Kriegsziele und einige Milliarden Kriegsschädigung zu streiten, sondern dem Angreifer selbst das Schicksal zu bereiten, das er uns zugehört hat. Der unpolitische Mensch des Jahres 1914 ist eine Karikatur geworden. Kein Soldat, der nicht wüsste, wofür er zu kämpfen hat; kein Arbeiter, der nicht wüsste, wofür er werkt; keine Mutter, die nicht wüsste, dass der Sohn sein Leben einsetzen muss, wenn Nachkommen dieses Leben erben sollen! Heute hat es sich selbst bis zum Feinde herumgesprochen, dass das deutsche Volk und sein Führer ein Block sind, ein Wille, eine Macht.“

In politisch-strategischer Hinsicht hat das Reich nach dem Abschluss des deutsch-sowjetischen Nichtangriffsabkommens dem Gegner so sehr das Wasser abgegraben und seine Hoffnungen zertrümmert, dass man heute nach der englischen und französischen Kriegserklärung die ganze Tragweite des deutschen diplomatischen Meisterstückes einschätzen kann. Darüber hinaus gelang es der Reichsregierung, die benachbarten und sonstigen kleineren Staaten Europas zu einer strikten, neutralen Haltung zu bewegen. Die militärische Kraft Deutschlands hat in diesen Tagen vor allem Polen zu spüren bekommen. Es ist nicht ausgeschlossen, dass der unglückliche Vormarsch der deutschen Truppenteile die Franzosen ausserordentlich zum Nachdenken veranlasst hat da bisher an der Westfront zwischen der Siegfriedstellung und der Maginotlinie noch kein Schuss gefallen ist. Es ist unmöglich, zur Stunde an einer Tatsache vorbeizugehen: Die Angriffe der englischen Bomber auf Wilhelmshaven und Cuxhaven sind im Schnellfeuer der deutschen Flakbatterien zusammengebrochen, aber die Brisanzwirkungen der weissen Munition, das Bombardement mit papiernen Kugeln, die seit dem Weltkrieg berüchtigte Greuelpropaganda — sie dauern fort und haben bereits eine giftige Atmosphäre zwischen die Völker gestreut, die sich gleichfalls dazu hergeben sollen, für die Briten die Kastanien aus dem Feuer zu holen. Bisher hat die deutsche Regierung in jedem einzelnen Fall die Lüge sofort entlarvt und der Welt die Wahrheit unter Beweis gestellt.

### Calculos falhos dos ingleses

(Continuação da pag. 1.)

dentro de sua concepção universal, a clareza política dos seus dirigentes e o vigor combativo de suas forças militares.

Seis e meio annos de nacional-socialismo deram aos alemães essa consciencia que até aqui não tem sido comprehendida devidamente no estrangeiro e affinente á qual um jornal allemão bordou, em agosto deste anno, o seguinte conceito: „Todavia, se o povo allemão tivesse sabido em 1914 e antes, com que intenção os inimigos começariam a guerra, e que aspecto teria Versailles que elles nos prepariam — ai delles, a guerra teria tido outro desfecho! E é esta a transformação que se processou connosco, nestes vinte e cinco annos: Sabemos hoje a quantas estamos. Sabemos hoje, que uma segunda guerra que nos fôr imposta só pôde ser levada a um termo victorioso, de vez que os sahir victoriosos della. Sabemos, mesmo que o inimigo não se denunciase, neste particular, todos os dias, que um segundo Versailles trataria de obter tudo quanto o anterior „omitiu“; e nosso fim equivaleria ao nosso fim como Estado, nosso fim como povo, nosso fim como organismo biologico. E como sabemos disso, estamos preparados, material, physica e psychicamente, para, na hypothese das hypothese, não brigarmos por causa de insignificantes objectivos bellicos e alguns bilhões a titulo de indemnisação de guerra, mas para proporcionar ao proprio aggressor a sorte que elle reservaria para nós. O homem apolitico do anno de 1914 é hoje uma caricatura. Não ha sequer um soldado que não saiba por que é que vae combater: não ha nenhum operario que não saiba para o que trabalha; não ha mãe que ignore que seu filho tem de empregar sua vida, se é que essa vida deva perpetuar-se em descendentes! Hoje chegou aos ouvidos mesmo do inimigo, que o povo teuto e seu Führer constituem um só bloco, uma só vontade, um, só poder.“

Em sentido politico-estrategico, o Reich subtrahiu ao adversario, depois da celebração do pacto de não-agressão teuto-sovietico, a tal ponto sua firmeza, fazendo esbarondar suas esperanças, que hoje se pôde aquilatar, pela declaração de guerra ingleza e franceza, toda a extensão da obra prima da diplomacia allemã. Dahi além, o governo do Reich conseguiu induzir os Estados vizinhos e os demais Estados menores da Europa a uma attitude estritamente neutra.

Foi sobretudo a Polonia que teve de experimentar, nestes dias, a potencia militar da Alemanha. Não está excluida a hypo-

these de ter o avanço incrível das tropas allemãs levado os francezes a reflectir ainda maduramente, visto que até aqui ainda não foi disparado um unico tiro na frente occidental entre a posição Siegfried e a linha Maginot.

Não se pôde deixar de referir, no momento, uma realidade: Os ataques dos aviões de bombardeio inglezes a Wilhelmshaven e Cuxhaven fracassaram sob o fogo rapido das baterias antiaéreas allemãs. Entretanto, o effeito destruidor da munição branca, quer

dizer, do bombardeamento mediante balas de papel, a famigerada propaganda divulgadora de supostos actos de atrocidades, aliás já conhecida da guerra mundial, tudo isso prosegue e já espalhou sua atmospherá envenenada entre os povos que se pretende igualmente induzir a safar as castanhas do fogo para os inglezes. Até aqui, o governo allemão desmascarou, promptamente, em cada caso isolado, a mentira, provando perante todo o mundo a verdade.

ep.

## Sefe de Setembro

### Independencia ou Morte!

Com justificado orgulho, o povo brasileiro commemorou o dia 7 de Setembro como a data mais significativa de sua historia, pois ella constitue um marco, como este só é levantado uma vez no transcurso dos seculos.

Mas não são apenas o vulto e as consequencias, que esse marco assignala, que nos empolgam hoje, mas tambem a attitude e o sentimento dos homens que naquella época se collocaram no proscenio dos acontecimentos.

Ao topar D. Pedro I, em caminho para São Paulo, nas margens do riacho Ypiranga, com o mensageiro de sua augusta esposa, a Regente, não mais havia para elle vacillação. As cartas do Patriarcha da Independencia, do venerando José Bonifacio de Andrada e Silva, e de Dona Leopoldina, filha de casa imperial allemã, cujo nome está para sempre ligado á memoria da data da independencia brasileira, collocaram-n'o deante da alternativa: Ou sujeição ás exigencias de Portugal, o que significava a prolongação de um estado que não representava nem guerra nem paz, mas que espoliava o povo brasileiro de seus direitos vitais e privava-o da perspectiva de uma evolução pacifica e da auto-determinação do seu destino, ou então um acto decisivo, corajoso e pejado de responsabilidades.

D. Pedro resolveu trilhar o caminho que, na historia dos povos, tem provado até aos nossos dias sempre, ser o mais acertado e pelo qual averdaram todos os homens de Estado verdadeiramente grandes, ao se encontrarem frente a uma situação analogá. Com o brado „Independencia ou Morte“, arrancou a roséta portugueza do seu chapéu.

Em 7 de Setembro de 1822 concretizou-se o anseio que se aninhava no peito de milhares de brasileiros e pelo qual lutaram e soffreram os combatentes do Maranhão,

## Zum 7. September

### Unabhängigkeit oder Tod!

Mit gutem Recht feiert das brasilianische Volk den 7. September als den bedeutendsten Tag seiner Geschichte, denn er führte zu einer Entscheidung, wie sie in Jahrhunderten nur einmal fällt.

Aber nicht nur die Grösse und die Folgen dieser Entscheidung sprechen uns heute an, sondern auch die Haltung und die Gesinnung der Menschen, die damals im Vordergrund des Geschehens standen.

Als Dom Pedro I. auf dem Wege nach São Paulo am Bache Ypiranga den Boten seiner Gemahlin traf, der Regentin, gab es für ihn kein Zaudern. Die Briefe des Patriarchen der Unabhängigkeit, des ehrwürdigen José Bonifacio de Andrada e Silva, und Dona Leopoldinas, der deutschen Kaiserin, deren Namen für dauernd mit der Erinnerung an den Tag der brasilianischen Unabhängigkeit verbunden ist, stellten ihn vor die Wahl. Entweder Unterwerfung unter die Forderungen Portugals, das hies Verlängerung eines Zustandes, der nicht Krieg und nicht Frieden bedeutete, der dem brasilianischen Volke aber sein Lebensrecht und die Aussicht auf friedliche Entwicklung und Selbstbestimmung seines Schicksals raubte, oder — eine entschlossene, mutige und verantwortungsschwere Tat. Dom Pedro entschied sich für den Weg, der in der Geschichte aller Völker bis auf den heutigen Tag sich noch immer als der richtige erwiesen hat, den alle wahrhaft grossen Staatsmänner in ähnlicher Lage gegangen sind. Mit dem Rufe „Independencia ou Morte“ frei oder tot, riss er die portugiesische Kokarde von seinem Hut.

Am 7. September 1822 ging die Sehnsucht in Erfüllung, um die schon Tausende von Brasilianern gerungen und gelitten hatten, die Kämpfer von Maranhão, Bahia, Pernambuco

### Bisher Ruhe an der Westfront

(Schluss von Seite 1.)

der die Reichshauptstadt von polnischen Flugzeugen mit Bomben belegt worden sein sollte, und diese Heiterkeit löst auch heute wieder eine Nachricht einer nordamerikanischen Telegraphen-Agentur aus, nach der es den Franzosen gelungen sein soll, den Westwall zu durchbrechen, in 12 Kilometer Tiefe auf deutsches Gebiet einzudringen und Saarbrück-

und Rio gegen Franzosen, Holländer, Spanier und Portugiesen, der Märtyrer Tiradentes, und viele namenlose Streiter. Der 7. September bezeichnet den Wendepunkt, der auch durch nachträgliche, grosse Opfer geheiligt wurde; erinnern wir uns nur der 257 unglücklichen Gefangenen aus Belém do Pará, die ein ausländischer Kapitän nach unmenslichen Qualen in seinem Schiff ersticken liess.

Es ist für jedes Volk bezeichnend, welchen Tag es wählt, um seiner Vergangenheit zu gedenken und den Blick ungetrübt von Alltäglichem in die Zukunft zu richten. Es ist also auch kein Zufall, dass die grösste Nation der südlichen Halbkugel sich den Tag von Ypiranga erwählt hat.

Leidenschaftliche Freiheitsliebe, entschlossener Wille zur Gestaltung des eigenen Schicksals und unerschütterlicher Mut in der Zurückweisung fremder Eingriffe sind der Ausdruck höchsten Verantwortungsbewusstseins um Volk und Vaterland. Mögen diese Tugenden wie bisher, so auch in Zukunft das brasilianische Volk beseelen. Dann wird der Weg, für den Dom Pedro sich vor 117 Jahren am Ypiranga entschieden hat, es weiterhin zu kraftvoller und gesunder Entfaltung seines Wesens führen.

Was aber die Deutschen anbetrifft, die unter dem Südlichen Kreuz eine zweite Heimat fanden, und die Nachkommen deutscher Einwanderer, die als Pioniere im Urwald, als Handwerker, Kaufleute, Industrielle, Wissenschaftler, Politiker und nicht zuletzt auch als Soldaten stets selbstlos und opferbereit una immer in vorderster Reihe zum Aufstieg Brasiliens beitrugen, so wissen wir, dass es in ihrer Art liegt, Treue mit Treue zu vergelten.

ken zu besetzen. Das was der Heeresbericht des deutschen Oberkommandos seit dem ersten Tage an festgestellt hatte, gilt auch heute noch, dass an keinem Punkte der Westfront irgendwelche Kämpfe stattgefunden haben; dies kann jedoch in keiner Weise als ein Symptom dafür ausgelegt werden, dass die Franzosen vielleicht ein wenig oder gar viel auf deutsches Gebiet eingedrungen seien, sondern lediglich als ein Ausdruck des Wunsches, eine ständige Wiederholung der gleichen Nachricht zu vermeiden.

## Hitler e Mussolini de perfetto accordo

Berlin, 8. (T.O.) — Um commentarista do jornal „Frankfurter Zeitung“, referindo-se á attitude da Italia no conflicto actual, acrescenta que o Reich mantém a mais estricte comunhão de pensamentos com o governo italiano. Por outro lado aquelle orgão é de opinião que a Italia jamais duvidaria emprestar apoio ao „Führer“, deixando de cumprir á palavra dada, baseado na alliança militar entre os dois paizes. Finalizando, depois de realtar os sentimentos de pensamento existente entre Mussolini e Hitler, diz aquelle jornal fascista: „Alle-mães, podeis ficar certos de que Mussolini e Hitler estão em perfeito accordo“.

## Hitler und Mussolini in vollem Einvernehmen

Berlin, 8. (T.O.) — In einem Leitartikel der „Frankfurter Zeitung“ wird auf die Haltung Italiens im gegenwärtigen Konflikt hingewiesen und erläutert, dass das Reich mit der italienischen Regierung die engste Verbindung aufrecht erhält. Darüber hinaus vertritt das Blatt die Meinung, dass Italien niemals zögern würde, dem Führer seine Unterstützung zu leihen und sein einmal gegebenes Wort, das auf dem Militärbündnis zwischen beiden Ländern aufbaut, erfüllen würde, indem zum Schluss an die Gemeinsamkeit der Auffassungen Mussolinis und Hitlers erinnert wird, heisst es: „Deutsche, ihr könnt sicher sein, dass Mussolini und Hitler in vollstem Einvernehmen handeln.“

## Strenge Neutralität Brasiliens

Die Bundesregierung in Rio de Janeiro hat laut Gesetz vom 2. September ds. Js., wie die meisten amerikanischen Nationen, die Neutralität Brasiliens im gegenwärtigen europäischen Krieg erklärt.

Artikel 1 des Neutralitätsgesetzes lautet:

Die brasilianische Regierung wird sich jedweder Handlung enthalten, welche direkt oder indirekt die Handlungsweise der Kriegführenden erleichtert, unterstützt oder bekämpft. Sie wird auch nicht gestatten, dass Brasilianer, oder im Lande ansässige Ausländer irgend eine Handlung begehen, welche mit den Neutralitätspflichten Brasiliens unvereinbar erscheinen könnte.

Einzigster Paragraph — Unter die verbotenen Handlungen fällt nicht die sanitäre Assistenz, welche irgend einem der Kriegführenden zuteil wird und aus persönlicher Hilfeleistung, oder persönlicher und materieller Hilfe durch brasilianische Sanitätseinrichtungen besteht. Wird aber eine solche Hilfe geleistet oder von der Regierung auch nur ermächtigt, dann sind sowohl in dem einen wie in dem anderen Falle alle Kriegführenden hiervon zu verständigen.

O governo do Brasil absterse-á de qualquer acto que directa ou indirectamente facilite auxilio ou hostilize a acção dos belligerantes. Não permitirá tambem que os nacionaes ou estrangeiros residentes no paiz pratiquem acto algum que possa ser considerado incompativel com os deveres de neutralidade no Brasil.

Paragrapho unico — Entre os auxilios prohibidos não se include a assistencia sanitaria dada a qualquer dos belligerantes e constante do concurso effectivo de pessoal, ou de pessoal e material das formações sanitarias brasileiras. Mas, seja a assistencia prestada ou simplesmente autorizada pelo governo brasileiro, este, num e outro caso, della dará sempre conhecimento a todos os belligerantes.

## An unsere Leser!

Ganz genaue Landkarten von Polen sind im Verlag „Deutscher Morgen“, Rua Victoria Nr. 200, zu haben.

Preis 4\$000

Bestellungen nach dem Innern nur gegen bar.

# Tagebuchblätter

São Paulo, 31. August 1939

Während des abendlichen Heimweges bilden wir uns ein, die letzten neuesten Meldungen bereits zu kennen. Aber weit gefehlt. Als wir zur gewohnten Stunde unseren Rundfunkapparat auf Deutschland einstellen, hören wir wieder einmal zügige Marschmusik. Das klingt ganz anders in die Ohren, wie die Opernmusik der Vorabende, als zwischen Deutschland und England noch Verhandlungen geführt wurden. Der Richtstrahler nach Südamerika sendet freilich noch frisch und fröhlich den Abschluss der Tagung der Auslandsdeutschen in Graz. Ansprachen, Lieder und Grussübermittlungen hört man. Aber die Atmosphäre ist im doppelten Sinne geladen. Man empfindet die Spannung, wenn man auf das 31-Meter-Band umschaltet. Im übrigen liegen gewitterhafte Störungen in der Luft und drosseln den reinen Empfang. Fast vermutet man, dass absichtliche Störsendungen erfolgen. Die englischen und amerikanischen Sender sind sehr stark. Doch man wartet geduldig; denn die Ungewissheit hat das Mass des Erträglichen fast überschritten. Auf der Strasse werden die fünften und sechsten Ausgaben der Strassenblätter mit den balkengrossen Ueberschriften ausgeschrien. Widerspruchsvoll und oft einfüchtig dumm sind diese Zeilen. „Guerra na Europa“, wie oft ist dieser inhaltsschwere Begriff zur lockenden Sensation herabgewürdigt worden. Wie oft ist man in diesen Jahren, da das deutsche Volk drüben im harten Kampf um die Wiedergutmachung des Leides stand, das ihm Versailles schlug, an diesen Telegrammen der Hetze und des Hasses vorbeigegangen. Jawohl, an einem Tag würde die Generalabrechnung kommen, aber vielleicht anders, als jene Advokaten der Lüge ihren Anhängern weismachen wollten. Europas bunte Staatenkarte, seine überfüllten Länder, seine alten weitreichenden Kulturen tauchen vor dem geistigen Auge auf. Was weiss man hier schon von den Lebensfragen der alten Welt! Mögen sie schreiben und schreien, am Gang der Ereignisse, die dort jenseits des Ozeans wie harte Unabdingbarkeiten an den Grenzen der Völker stehen, wird damit nicht gerüttelt. Wir haben in diesen Tagen mit dem „Mann auf der Strasse“ gesprochen und da zeigt sich glücklicherweise, dass er keineswegs so sehr das Opfer des Schlagzeilenhammers geworden ist, wie die intellektuellen Stimmungsmacher beabsichtigten. Und weil es zuletzt aussah, als sei England ernstlich bereit, mit dem Reich bezüglich Danzigs und des Korridors in ein Einvernehmen zu gelangen, so konnte sich niemand denken, warum die Menschen in Europa mit den Waffen in der Hand gegeneinander aufstehen sollten. Wir wollen feststellen, dass bis zum 31. August-Abend die überwiegende Zahl unter den brasilianischen Bewohnern noch nicht an einen europäischen Krieg glaubte. Wir möchten aber auch daran erinnern, dass am Morgen dieses Tages die grösste Zeitung einen Artikel unter der Ueberschrift die „Verantwortlichkeit Englands“ veröffentlichte, in welchem sie eindeutig zu verstehen gab, dass Britannien in jedem Falle den Polen helfen müsse. Und hier kommen wir zur Meinung jener Zeitgenossen, die seit 1933 nur noch vom gesättigten Hass gegen das Reich und vom gemühten Mitleid mit dem deutschen Volk lebten und in all der Zeit niemals zu betonen verfehlten, dass die Deutschen die glücklichsten Menschen der Welt wären, wenn man die Nazi-Regierung erst einmal zum Teufel gejagt haben würde. Was ein Judenhirn nur erdenken konnte, das hat sich in dieser Tendenz tausendfach offenbart. Die Juden und ihre Hilfstruppen glauben, dass die Stunde der Vergeltung, der Rache geschlagen hat. Erklärten die Zionisten in Genf nicht soeben, dass sie Polen mit allen Mitteln im Kampf gegen Deutschland unterstützen würden? Haben die Juden in USA. nicht ihren Willen kundgetan, Geld wie Heu zur Verfügung zu stellen, wenn Polen den Kampf gegen das Naziland aufnähme? Warum hat England die Welt wieder zu einem heiligen Kreuzzug gegen das Reich aufgerufen? Weshalb hat man alle Fäden der politischen und wirtschaftlichen Einkreisung zu spinnen versucht? Fragen ohne Zahl tauchen auf. Nicht alle kann man beantworten. Man weiss nur, wenn das Unvermeidliche eintritt, dann werden genau wie vor 25 Jahren die Begriffe Mammon und Masse die Entscheidung nicht erzwingen, sondern der unbeugsame Wille, der Mut, die Treue, das Opfer und die Vaterlandsliebe um der Heimat und des Volkes willen; alle reinen, hohen idealistischen Werte, die man nicht kaufen und bezahlen kann, werden der Wahrheit und dem Recht siegen helfen. Lasst uns einmütig sein, dass in diesem Kampf dann kein Opfer zu gross erscheinen möge und kein Weg zu schwierig! Wie fern ist Deutschland und doch wie nah, wie fest und gross in unserm Herzen. Und nun hören wir wieder seine einzigartigen, unsterblichen Marschrhythmen, die ihren Weg um die

ganze Welt genommen haben, nach denen auch die Soldaten fremder Nationen marschieren. Marsch folgt auf Marsch. Also muss drüben wieder eine entscheidungsreiche Stunde angebrochen sein. Wir hören und lauschen angestrengt und wünschen, dass der Empfang ungestörter wäre. Nachrichten werden durchgegeben. Man ist drüben zwei Stunden über Mitternacht hinaus. Die politischen Mitteilungen sind aufsehenerregend. Offizielle amtliche deutsche Bekanntmachungen lassen den Ernst der Stunde erkennen: Polen hat, gestützt auf die englische Freundschaft, ein frevelhaftes Spiel mit dem deutschen Langmut und mit der immer noch bewiesenen Friedensbereitschaft getrieben. Es hat einfach zu erkennen gegeben, dass ihm an einer Verständigung mit Deutschland nicht gelegen ist. Zwei Tage lang hat es der Reichsregierung auf deren besonderes Nachsuchen um einen bevollmächtigten Unterhändler überhaupt keine Antwort gegeben. Hingegen sind in dieser Nacht, schlimmer als in allen vorhergehenden, die deutschen Menschen im Grenzland unbeschreiblichen Niederträchtigkeiten der Insurgenten und des regulären Militärs ausgesetzt. Die Schmach ist nicht mehr überbietbar. Diesen gehetzten und geschändeten Brüdern und Schwestern muss nun der Schutz des Reiches sehr werden! In der oberschlesischen Stadt Gleiwitz wird die deutsche Radiostation von bewaffneten Ban-

Polen von England nicht gezwungen werden konnte, sich mit Deutschland friedlich zu einigen. Jetzt herrscht nur noch die Gewissheit, dass der Kampf um das deutsche Recht im Osten beginnen wird. Polen mag dabei vielleicht erst schwach ahnen, warum es geht. Von England und Frankreich kann das niemand behaupten. Sie wollen den Krieg gegen Deutschland, weil sie kein starkes, einiges, glückliches Volk in Mitteleuropa gern sehen. Sie wollen seine Vernichtung, denn sie konnten sich nicht von Versailles befreien. Als gegen ein Uhr früh der Nachrichtenendienst die letzten Meldungen bringt, geht über die grosse Stadt São Paulo überraschend ein kurzes heftiges Gewitter nieder. Es trifft die Stimmung aller Menschen, in deren Herzen die so unheimlich gross gewordene bange Sorge um den Lauf des Geschehens einer zielklaren Erkenntnis und ruhigen Entspannung weicht. Nun werden alle jene in die Schranken gefordert, die sich nicht vom Schicksal dunkler Mächte erdrücken lassen wollen, und denen das Leben ihres Volkes mehr gilt als das eigene.

São Paulo, 1. September 1939

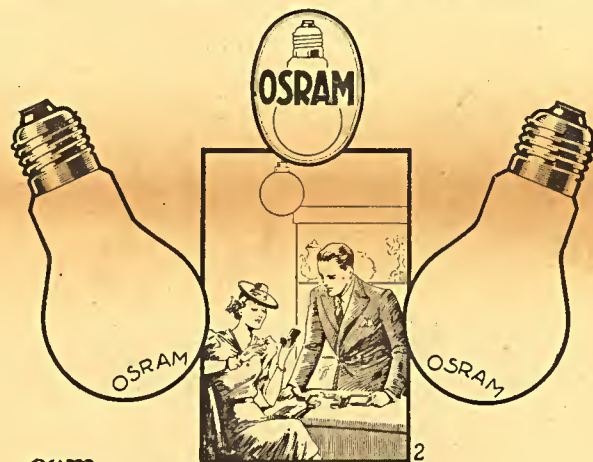
Noch bevor die ersten Extrablätter ausgerufen werden, wissen schon die Bewohner der arbeitsamen Stadt, dass an der Grenze zwischen dem Reich und Polen Feindseligkeiten ausgebrochen sind. Eine Erregung ohne gleichen packt alle. Viele wollen noch nicht glauben, dass nun das Verhängnis über die Völker seinen Lauf nehmen soll. Aber dann bestätigen Funk und Sondermeldungen der Zeitungen die Ereignisse von Stunde zu Stunde immer bezwingender. Und schon tauchen die lügenverbrämten Sensationsnachrichten auf,

sere und kleinere Gruppen, die die Ereignisse diskutieren. „Wenn Polen nur vierzehn Tage widersteht, ist Deutschland verloren“, meint einer. „Du hast ja gar keine Ahnung“ erwidert sein Nachbar. „Das Reich ist heute dreimal so stark wie vor fünfundzwanzig Jahren, die Engländer und Franzosen werden den Polen so wenig helfen, wie den Tschechen“. Es gibt ein heftiges Für und Wider mit hitziger Erregung und fast tätlicher Androhung, bis besonnene Beobachter eingreifen und die Parteien mit dem Hinweis auf die amerikanische Neutralität beruhigen. Aber die Unruhe Stimmung, die sich aller Gemüter bemächtigt hat, ist nicht mehr aus der Luft zu schaffen. Man weiss, dass sie über die ganze Zeit dauern wird, während welcher der Kampf um die europäische Ordnung sich abspielt. Wenn man an die engen Wirtschaftsbeziehungen denkt, die gerade Südamerika mit der alten Welt verbanden, dann fragt man sich freilich nicht ohne Bedenken, ob der Mann auf der Strasse hierzulande sich nicht mit gutem Recht seine Gedanken über einen Konflikt in Europa macht; denn dass dieser Konflikt sich morgen oder übermorgen zu einem grossen Krieg ausgeweitet haben kann, ist nach der englischen Politik beinahe eine Selbstverständlichkeit. Die brasilianische Bundesregierung trägt den europäischen Geschehnissen umgehend Rechnung, indem sie noch am Nachmittag ein Dekret unterzeichnet, wonach die Tage bis zum 4. September als nationaler Feiertag zu betrachten sind. Mit Ausnahme der Geschäfte, welche die notwendigsten Lebensmittel liefern, wird der gesamte Handel geschlossen. Ohne dass die Sonne an diesem 1. September überhaupt einmal die dicke Wolkendecke gesprengt hätte, geht der trübe, Unrast erfüllte Tag seinem Ende entgegen. Früh flammen die unzähligen Lichter in den Strassen der Millionenstadt auf. Menschen aus fast allen Ländern der Erde eilen ihren Heimen zu. In allen Sprachen unterhalten sie sich über die Politik in der alten Welt und selbst jene, die sich sonst nicht einen Augenblick lang darum kümmern, versuchen in der Debatte ihr Glück. Aus allen Betrachtungen hört man immer wieder, meistens bewusst, oft mit aufrichtig empfundenem Ahnungsvermögen die beruhigende Bedingung heraus: wenn England und Frankreich sich nicht einmischen, ist alles bald wieder in Ordnung. So denken wir auch, als wir später wieder die Nachrichten des deutschen Kurzwellensenders hören, in denen erstaunliche Mitteilungen vom raschen deutschen Vorgehen in Polen gemacht werden.

São Paulo, 2. September 1939.

Merkwürdigerweise fällt die Entscheidung in London und Paris auch im Laufe des letzten Wochentages nicht. Vor dem Unterhaus hält Mister Chamberlain abermals eine seiner flammenden „objektiven“ Reden, in der er kurzerhand dem Führer und Reichskanzler alle Schuld für den kommenden Krieg in die Schuhe schiebt. Ja, die Schlagzeilenberichte der Asphaltpresse ergötzen sich förmlich an der Feststellung, dass Herr Chamberlain zusammen mit England und dem Empire sowie allen Verbündeten gar nicht gegen das deutsche Volk, sondern nur gegen den „Hitlerismus“ ins Feld ziehen will. Die Platte ist freilich stark abgespielt. Auch hier draussen im Ausland, weitab vom Schuss, glaubt man nicht mehr voll seliger Einfalt, dass die Gegner Deutschlands von 1914—1918 nicht gegen das deutsche Volk, sondern nur gegen den Kaiser kämpften. Als nämlich der Kaiser fort war, diktierte man skrupellos dem entmachteten, ausgehungerten Volk ein Versailles, das die jahrhundertlange Versklavung Deutschlands bedeutet hätte, wenn Adolf Hitler nicht gekommen wäre. Aber soweit können vielleicht nur wenige Zeitgenossen hier draussen denken. Dennoch soll hier eine kleine Episode erzählt sein, die sich heute auf der Strasse abspielte. Gerade war eine Extraausgabe mit der Meldung erschienen, dass England an Deutschland den Krieg erklären würde. Jemand sagte — und es war ein ziemlich gesetzter Mann in den mittleren Jahren — dass man nun dem räuberischen Nazi endlich das Handwerk legen würde; er habe gerade genug zusammengerafft: Oesterreich, Memel, die Tschechoslowakei und nun habe er gar mit den Kommunisten ein Bündnis geschlossen, um ganz Europa in die Tasche zu stecken. Gerade versuchten einige Umstehende beifällig zu nicken, als ein anderer jüngerer Mann — er war offensichtlich südländischer Abstammung und schien harte Arbeit gewohnt zu sein, wie seine Hände verrieten — ihm ruhig und sieher entgegnete: was den Engländern geschehe, sei nicht mehr als recht und billig, sie hätten schon so ein Drittel der Welt zusammengestohlen und dabei zählte der Sprecher mit bewundernswertem Wissen jene Länder und Völker auf, die ein Opfer britischer Gewaltpolitik geworden sind. Als die Mehrzahl der Zuhörer dem jungen Sprecher rechtgab, war der andere erbot und begann eine wilde Hetze gegen die Bedrücker der Freiheit in Europa. Und da gab es einen fast witzig wirkenden, überraschenden Schluss dieser Diskussion unter Landsleuten. Ob er, der Englandfreund, vielleicht Jude sei, dass er sich so für die Taschenspieler der Welt politik ereifere. Hämisches Grinsen rings im

## Luz perfeita e abundante



com Lampadas OSRAM

den überfallen. Beim Kampf um ihre Wiedereroberung sind auf beiden Seiten Tote und Verwundete zu beklagen. Die Stadt Beuthen wird von polnischer Feldartillerie mit schwerem Geschützfeuer belegt. Auf dem Bahnhof Alteiche, bei Deutsch-Eylau, an der Strecke nach Soldau muss deutsches Militär gegen schwer bewaffnete polnische Plünderer einschreiten. Erst nach einem heftigen Maschinengewehrfeuer gelingt es, den Gegner zurückzuschlagen, der seine Toten und Verwundeten mit sich nimmt. Auf deutscher Seite fällt ein Gefreiter, während ein anderer Soldat schwer verletzt wird. Es besteht kein Zweifel, der Kampf um das deutsche Ostland ist entbrannt. Man weiss, dass es nicht bei der Abwehr der polnischen Ueberfälle bleiben kann. Das Reich darf sich den Kleinkrieg an seiner Grenze nicht bieten lassen. Das Mass der Geduld ist erschöpft. Die Meldungen dieser Nacht sind erregt und lassen keinen Trugschluss mehr zu. Die Entscheidung ist nunmehr gefallen. Später ist es unmöglich, die Welle des deutschen Kurzwellensenders noch klar in den Apparat zu bekommen. Man schaltet auf die hiesigen Stationen um. Sie unterbrechen ihre Unterhaltungsprogramme immer häufiger zur Durchgabe von Sondertelegrammen über die europäische Lage. Sie geben zum Teil auch die 16 Punkte durch, die der Führer in seinem letzten grosszügigen Friedensvorschlag an die Engländer aufstellte. Selbst Brasilianer sind über ein derartig weitgehendes Entgegenkommen überrascht. Und wie wir alle, so fragt sich in dieser Nacht die ganze Welt, warum

die das Geschäft einpeitschen sollen. „Krieg in Europa“ — „Polnische Städte von der deutschen Luftwaffe bombardiert“ — „Danzig annektiert“ — „Allgemeine Mohilmachung in Frankreich“ — „Das englische Volk einigermassen“ — „Der englisch-polnische Pakt tritt sofort in Kraft“ — „Hitler rechnet nicht mit Italien“. In wahnwitzigem Tempo werden den neugierigen Menschen diese Schlagzeilen geboten, wovon die meisten sofort augenfällig zurecht gestutzt sind. Von allen Mitteilungen bewahrheitet sich zunächst, dass Danzig von sich aus seine Rückgliederung ins Reich vorgenommen hat. Die Polen haben trotz ihrer vorherigen Grossmüdigkeit diesen Anschluss ohne einen Gewehrschuss hingenommen. Wer nur irgendwie kann, versucht noch am Vormittag europäische Sender zu empfangen. Zum Teil glückt es. Man erfährt dabei, dass der Führer vor dem Reichstag gesprochen hat, dass die deutschen Truppen in Abwehr der immer frechen polnischen Herausforderungen und zwecks Beendigung des blutigen Terrors gegen die Deutschen in Polen an mehreren Stellen gleichzeitig die Grenze überschritten haben und dabei von der Luftwaffe unterstützt werden. Diese hat aber ausdrücklichen Befehl, nur militärische Objekte mit Bomben zu belegen. Dennoch scheuen sich die Zeitungen, die an diesem Tag bis zu acht Sonderausgaben herausbringen, keineswegs, ihre Telegrammittel bereits tendenziös mit jener Deutschfeindlichkeit zu färben, die während des Weltkrieges sprichwörtlich geworden ist. In den Strassen bilden sich allenthalben grös-

Kreise. Denn obschon jener tatsächlich kein Jude war, gab er unvermittelt und zornig fuchtelnd die Verteidigung der demokratischen Friedensfreunde auf und tauchte im Gewühl der Strasse unter. Man erlebt viel solcher Episoden in diesen Tagen und macht dabei gern die Feststellung, dass der Mann auf der Strasse sehr wohl sein eigenes Urteil über die Geschehnisse bildet. Lassen wir die Menschen nur unter sich! Letzten Endes nimmt die eine oder andere Meinung in Amerika auf die Entscheidungen in Europa keinen Einfluss. Es kommt der Tag, an dem alle einsehen werden, wie unsinnig die britische Behauptung gewesen ist, dass man

das deutsche Volk von seiner Führung befreien wollte. Wenn das das einzige Kriegsargument ist, dann dürfte es den Briten und ihren Verbündeten wahrlich schwer fallen, gegen so viele opferbereite, vom Ideal der Ehre und der Kraft erfüllte Herzen das Schicksal zu meistern, welches sie in die Schranken gefordert haben. Am Abend herrscht bereits allenthalben die Gewissheit, dass nun die Kriegserklärungen der Engländer und Franzosen an Deutschland erfolgen müssen. England setzt nicht mehr und nicht weniger als sein Weltreich aufs Spiel. Die Welt aber wird sich für alle kommenden Zeiten zu merken haben, dass genau wie am

4. August 1914, 25 Jahre später, England in Berlin eine Kriegserklärung überreichen lässt. Die Ereignisse beginnen sich mit ganz grossen Letzern in das Buch der europäischen Geschichte einzutragen. Wir hören unter den vielen Meldungen des Funkdienstes an diesem Abend mit besonderer Genugtuung, dass die deutschen Truppen schon weit jenseits der Versailler Ostlandgrenze stehen. Ganz gleichgültig, ob jemand in dieser Stunde den Namen Deutschland laut nennt oder sich still und verbissen zu ihm bekennt — das Rad der Weltgeschichte dreht sich unaufhaltsam, und die Zweifler bleiben am Wege liegen.  
ep.

eines drohenden Bürgerkrieges von den Grenzen zu entfernen. Ich will, dass in den Grenzgebieten mit Polen der gleiche Friede herrscht wie an allen unseren anderen Grenzen. Die jetzt ergriffenen notwendigen Massnahmen werden in einer Form getroffen, die nicht im Widerspruch zu dieser meiner Absicht stehen. Ich will daher keinen Krieg gegen Frauen und Kinder, und ich habe daher der Luftwaffe anbefohlen, sich auf rein militärische Ziele zu beschränken und ihre Angriffe nach Möglichkeit einzuschränken. Wenn der Feind glaubt, daraus schliessen zu können, dass er nun freie Hand habe, um seinerseits mit den entgegengesetzten Methoden kämpfen zu können, dann wird er darauf eine Antwort erhalten, dass ihm die Sprache vergeht."

Anschliessend erwähnte Hitler, in der Nacht vom Donnerstag zum Freitag hätte Polen den ersten Schuss auf deutsches Gebiet abgegeben und zwar seien es ausgerechnet reguläre Truppen gewesen, die dies getan hätten. „Seit 5.45 Uhr wird gekämpft. Von jetzt an wird jede Granate mit einer anderen beantwortet werden. Wer mit Giftgranaten kämpft, gegen den werden ebenfalls Giftgranaten angewandt. Wer gegen die Regeln der Menschlichkeit im Kriege verstösst, kann etwas anderes von uns nicht erwarten. Und es wird, gegen wen es auch immer sein mag, gekämpft werden, bis die Sicherheit des Reiches und seine Rechte garantiert sind."

Anschliessend gab der Führer bekannt, dass bei dem Wiederaufbau der deutschen Wehrmacht, der innerhalb von sechs Jahren erfolgte, insgesamt 90 Milliarden RM investiert wurden, so dass die deutsche Wehrmacht heute die bestausgerüstete der ganzen Welt sei. Er fuhr fort mit einem leidenschaftlichen Aufruf an das gesamte deutsche Volk, indem er sagte: „Ich will nicht mehr sein als der erste Soldat des Deutschen Reiches. Es wird niemanden in Deutschland geben, der sich grössere Opfer auferlegen soll, als ich dies selber tue. Dieser Krieg ist für mich ebenso heilig wie damals der Weltkrieg, als ich Freiwilliger war. Ich werde den Soldatenrock erst wieder ausziehen nach dem Kriege, oder ich werde diesen nicht überleben. Wenn mir etwas zustossen sollte, so wird mein Nachfolger Hermann Göring sein, und wenn auch ihm etwas zustossen sollte, so habe ich zu seinem Nachfolger Rudolf Hess bestimmt. Ihr müsst ihnen ebensz die Treue halten und Gehorsam leisten wie mir. Wenn auch Rudolf Hess das Zeitliche segnet, so wird der Reichstag einberufen werden, um dann den Würdigsten und Stärksten zu wählen."

Eines muss die Welt wissen: niemals werden wir das Wort Kapitulation kennen. In der Geschichte Grossdeutschlands darf es nie wieder einen November 1918 geben. Wer etwa glauben sollte, sich dieser nationalen Pflicht direkt oder indirekt zu widersetzen, muss zugrunde gehen. Verräter haben nichts unter uns zu suchen."

Hitler widmete den Schlussteil seiner Rede einer Aufforderung an die Abgeordneten des Reichstages jeder seinen Platz der Verantwortung vor dem deutschen Volke einzunehmen und fest bis zum Letzten die entscheidende Prüfung durchzulassen. Er erwähnte auch die deutschen Frauen und forderte von ihnen eiserne Disziplin und wiederholte den Wahlspruch bei dem Beginn des Kampfes um die Macht: „Wenn unser Wille so stark ist, dass keine Mühe ihn zu beugen vermag, dann werden dieser Wille und unser deutsches Volk über alles zu siegen wissen."

## Die Reichstagsrede des Führers am 1. September 1939

„Abgeordnete, Männer des Deutschen Reichstags! Seit Monaten leiden wir unter dem Problem, das der Vertrag von Versailles oder besser das Diktat von Versailles geschaffen hat. Das Problem ist jetzt für uns unerträglich geworden. Danzig ist eine deutsche Stadt und der Korridor gehört zu Deutschland. Alle diese Gebiete verdanken ihre Kultur ausschliesslich dem deutschen Volke. Ohne das deutsche Volk würde in diesen Gebieten die Barbarei herrschen. Danzig ist von uns getrennt worden und der Korridor und andere deutsche Gebiete wurden von Polen annektiert. In allen diesen Zonen ist die dort lebende deutsche Bevölkerung in grausamer Weise gequält worden. Mehr als eine Million von Menschen deutschen Blutes haben 1919 und 1920 ihre Heimat verlassen. Wie immer hatten wir die Absicht zu einem erträglichen Zustand mittels einer friedlichen Regelung zu gelangen. Es ist eine Lüge, wenn behauptet wird, dass alle unsere Vorschläge zur Revision so vorgetragen wurden, dass sie einen Druck ausüben sollten."

Fünfzehn Jahre, ehe der Nationalsozialismus zur Macht gelangte, war Gelegenheit vorhanden, eine Revision auf friedlichem Wege durchzuführen. Diese aber fand nicht statt."

Der Führer erinnerte an seine früheren Revisionsvorschläge, wie die Beschränkung der Rüstungen und die Ausschaltung oder Einschränkung kriegerischer Handlungen sowie die friedliche Lösung des österreichischen und des böhmisch-mährischen Problems. Alle diese Versuche misslangen.

„Es ist somit unmöglich, dass eine unmögliche Situation auf friedlichem Wege abgeschafft werde, wenn eine friedliche Revision konsequent verweigert wird.“ Auch den Fall des Korridors, sagte der Führer, habe er friedlich zu lösen versucht, da sich eine Lösung als notwendig herausgestellt hat. Man hat mit den massgebenden polnischen Staatsmännern über die aktuellen Probleme verhandelt, ohne dass seitens Deutschlands auch nur der geringste Druck ausgeübt wurde. Schliesslich wurden deutsche Vorschläge formuliert. Der Führer betonte: „Es gibt nichts Loyaleres und Bescheideneres als die von mir formulierten Vorschläge und es bestand die Möglichkeit, dass diese Vorschläge den Widerspruch von Millionen Deutscher erregten."

„Diese Vorschläge jedoch wurden abgelehnt und mit Mobilmassnahmen, einer Erhöhung des Terrors, einer Vermehrung der Verhaftungen von Deutschen im polnischen Gebiet und dem langsamen Todeskampf gegen die Wirtschaft Danzigs beantwortet."

Unter lebhaftem Beifall des Hauses erklärte der Führer, dass es unmöglich sei, eine gerechte Basis für die Aussprachen über die deutsch-polnischen Beziehungen zu finden. „Polen hat nie daran gedacht, seine Verpflichtungen gegenüber den Minderheiten zu erfüllen, während Deutschland es immer für ganz natürlich hielt, dieselben zu erfüllen. Es soll sich der Franzose erheben, der behaupten könnte, dass ihm in der Zeit des Saar-Regimes ein Unrecht zugefügt wurde, weil er Franzose war!“ Mit erhobener Stimme fuhr der Führer fort, vier Monate lang habe er, ohne die Nerven zu verlieren, die kritische Entwicklung der Lage in Polen beobachtet, und er habe in der letzten Zeit auch mit aller Energie darauf reagiert. Vor drei Wochen habe er dem britischen Botschafter in Berlin mitgeteilt, dass das Reich nicht weiter mit gekreuzten Armen zusehen könnte, wie im Falle Danzig die Freie Stadt in politischem wie in zollpolitischem und wirtschaftlichem Sinne schikaniert wird. „Ausserdem habe ich keinen Zweifel daran gelassen, dass das Deutschland von heute nicht mit dem Deutschland von vor 1933 vergleichbar ist."

Hitler begann jetzt die konkreten politischen Ereignisse der letzten Tage zu behandeln und sprach dabei über die englische Vermittlung und die deutschen Vorschläge gegenüber Polen. „Zum letzten Male habe ich versucht, auf dem Wege der Konferenzen zu einem Ergebnis zu gelangen, obwohl ich schon von vornherein überzeugt war, dass mit dem polnischen Militär auf diesem Wege nichts zu erreichen ist. Zwei Tage lang hat die Reichsregierung die Entscheidung eines polnischen Bevollmächtigten erwartet. Am Abend traf endlich die Mitteilung ein, dass die polnische Regierung die Möglichkeit studiert, zu einem Einvernehmen mit Deutschland zu gelangen."

Unter neuen Zurufen sagte der Führer: „Wenn man etwa annimmt, dass man das von uns fordern kann, dann wäre die deutsche Nation keiner anderen Sache wert, als sich von der politischen Bühne zurückzuzie-

hen. Hier irrt man sich. Meine Friedensliebe und meine Geduld darf man nicht mit Schwäche oder Feigheit verwechseln. Deshalb habe ich mich auch entschlossen, gestern abend der britischen Regierung mitzuteilen, dass ich unter den gegenwärtigen Umständen nicht an die Bereitschaft Polens denken kann, mit uns in ernste Verhandlungen einzutreten. Damit hatten unsere Vorschläge Schiffbruch erlitten."

Die erste Antwort der Vorschläge des Führers sei die allgemeine Mobilmachung Polens, gefolgt von einer neuen Terrorwelle, gewesen. Im Verlaufe einer einzigen Nacht habe es letztlich nicht weniger als 21 Grenzzwischenfälle gegeben. Die Zahl der Zwischenfälle habe sich in der letzten Nacht sogar auf 40 erhöht. „Um damit ein Ende zu machen bin ich entschlossen, jetzt Polen gegenüber die gleiche Sprache anzuwenden, die Polen uns gegenüber sich herauszunehmen beliebt.“ Wenn die Staatsmänner der Westmächte erklärten, dass die deutsch-polnischen Beziehungen ihre Interessen verletzen, dann bedaure die Reichsregierung dies aufrichtig, aber sie könne deshalb keinen Augenblick dadurch darin schwankend gemacht werden, ihre Pflicht zu erfüllen. „Wir fordern nichts von den Westmächten und werden auch nichts von ihnen fordern. Wir haben mit ihnen keinerlei territoriale Probleme zu lösen. Ich habe England zu wiederholten Malen die deutsche Freundschaft und eine enge Zusammenarbeit angeboten aber schliesslich und letzten Endes kann man sich dahin doch nicht nur immer von einer Seite aussprechen, sondern es muss auch eine Antwort von der anderen Seite erteilt werden. Die deutschen Westgrenzen stehen fest. An diesem Standpunkt wird sich nichts ändern. Andere europäische Staaten haben uns verstanden, und ich danke ihnen dafür. Mein besonderer Dank gilt Italien, aber Sie, meine Herren Abgeordneten, werden verstehen, dass wir, um diesen Kampf durchzukämpfen, nicht an die Hilfe des Auslandes appellieren wollen."

Nachdem der gewaltige Beifall verrauscht war, der diesen Worten des Führers folgte, fuhr dieser fort, das Reich habe den neutralen Staaten die Neutralität zugesichert, wie diese Staaten ebenfalls dem Reiche die Sicherheit gegeben hätten, dass sie neutral bleiben würden. Deutschland habe diese Erklärungen ohne irgendwelche Vorbehalte wiederholt. Adolf Hitler kam sodann auf die deutsch-

sowjetrussischen Beziehungen zu sprechen und erklärte er sei glücklich, dem Reichstag dieses historische Ereignis mitteilen zu können. „Sowjetrussland und Deutschland werden von zwei verschiedenen Doktrinen regiert. Aus diesem Grunde musste zunächst einmal eine Frage geklärt werden. Deutschland wüschte seine staatliche Doktrin nicht zu exportieren, und wenn Russland ebensowenig daran dächte, seine Staatsdoktrin nach Deutschland zu exportieren, dann bestände kein Grund, dass diese beiden mächtigen Länder Europas Schulter an Schulter miteinander ständen. Beide Mächte haben klar erkannt, dass jeder Kampf zwischen ihnen einzig und allein anderen Mächten dienen würde."

Darum stellt der deutsch-sowjetische Pakt für alle Zukunft fest, dass die Gewaltanwendung zwischen beiden Staaten ausgeschlossen bleibt. Beide Staaten verpflichten sich zur gegenseitigen Befragung und wirtschaftlichen Zusammenarbeit. Es handelt sich hier um eine politische Entscheidung von ungeheurer Bedeutung und unschätzbarem Wert für die Zukunft. Ich glaube, dass das deutsche Volk den Abschluss dieses Vertrages begrüssen wird, weil Russland und Deutschland im Weltkriege Gegner und getäuscht waren. Ein zweitesmal wird dieses nicht vorkommen."

Der jetzt am gestrigen Tage in Moskau und Berlin ratifizierte Pakt könne, so fuhr der Führer fort, nur begrüsst werden mit den Worten Molotows, die er jedes einzelne unterschreibe und die der sowjetrussische Ausserkommissar gelegentlich des Staatsaktes vor der Vertretung des sowjetrussischen Volkes aussprach.

Anschliessend befasste sich der Führer nochmals mit der polnischen Frage und erklärte, dass diese zunächst die Lösung der Danziger Frage darauf die der Korridorfrage bringen müsse und dass darauf ein Meinungsaustausch über die Neugestaltung der deutsch-polnischen Beziehungen stattfinden müsse, um die friedliche Zusammenarbeit zwischen den beiden Völkern zu gewährleisten."

In seiner weiteren Rede erklärte der Führer: „Ich bin fest entschlossen, solange zu kämpfen, bis die polnische Regierung bereit ist, sich entweder zu verständigen, oder bis eine andere polnische Regierung sich hierzu geneigt zeigt. Es ist mein Wille, die Elemente der Unsicherheit und die Atmosphäre

## Die Kriegserklärungen an Deutschland

### Das englische Ultimatum

Berlin, 3. (T.-O.) England befindet sich seit Sonntagvormittag 11 Uhr im Kriegszustand mit dem Deutschen Reich. Um 10 Uhr gab der englische Rundfunk bekannt, dass der englische Botschafter in Berlin Henderson von der deutschen Regierung bis 11 Uhr eine Erklärung über die Annahme oder Ablehnung der englischen Forderungen auf Einstellung aller Angriffe gegen Polen und

Zurückziehung der deutschen Truppen aus polnischem Gebiet verlangt habe. Im Ablehnungsfalle würde England den Kriegszustand mit Deutschland als gegeben erklären. Um 11.45 Uhr verlas Chamberlain durch den britischen Rundfunk die Erklärung, dass Deutschland bis 11 Uhr auf das Ultimatum nicht geantwortet habe, sodass England sich seit 11 Uhr vormittag als im Kriegszustand mit Deutschland befindlich betrachte.

### Die deutsche Antwort auf das englische Ultimatum

Berlin, 3. (T.-O.) Das „Deutsche Nachrichtenbüro“ meldet am Sonntagmittag: „Die britische Regierung hat in einer Note an die Reichsregierung die Forderung gestellt, die auf polnisches Gebiet vorgedrungenen deutschen Truppen wieder in die Ausgangsstellungen zurückzuziehen. Am Sonntagmorgen um 9 Uhr wurde durch den englischen Botschafter in Berlin in einer herausfordernden Note mitgeteilt, dass, wenn nicht bis 11 Uhr an London eine befriedigende Antwort erteilt werde, England sich als im Kriegszustand mit Deutschland befindlich betrachte."

Hierauf wurde dem britischen Botschafter in Berlin das folgende Memorandum übermittelt:

Die Reichsregierung hat das Ultimatum der britischen Regierung vom 3. September 1939 erhalten. Sie beehrt sich darauf zu erwidern:

1. Die deutsche Regierung und das deutsche Volk lehnen es ab, von der britischen Regierung ultimative Forderungen anzunehmen oder gar zu erfüllen.

2. Seit vielen Monaten herrscht an der Ostgrenze ein tatsächlicher Kriegszustand. Nachdem durch den Versailler Vertrag

sche Reichsregierung und das deutsche Volk bewusst — zwischen Deutschland und Polen sicher eine vernünftige und beiden Seiten gerecht werdende Lösung gefunden worden. Deutschland hatte nicht die Absicht, Forderungen zu stellen, um Polen zu vernichten. Das Reich forderte nur die Revision jener Artikel des Versailler Vertrages, die von den einsichtsvollsten Männern aller Völker schon zur Zeit der Abfassung des Diktates als für eine grosse Nation sowohl als auch für die gesamten politischen und wirtschaftlichen Interessen Osteuropas auf die Dauer als untragbar und unmöglich bezeichnet worden waren. Auch britische Staatsmänner erklärten damals die Deutschland aufgezwungene Lösung im Osten als den Keim späterer Kriege. Diese Gefahr zu beseitigen, war der Wunsch aller deutschen Reichsregierungen und besonders die Absicht der neuen nationalsozialistischen Volksregierung. Eine friedliche Revision verhindert zu haben, ist die Schuld der britischen Kabinettpolitik.

3. Die britische Regierung hat — ein einmaliger Vorgang in der Geschichte — dem polnischen Staat Generalvollmacht erteilt für alle Handlungen gegen Deutschland, die der

(Fortsetzung auf Seite 10.)



# RADIO TELEFUNKEN



VERTRETER IN ALLEN STAATEN BRASILIENS

SIEMENS-SCHUCKERT S. A.

RIO DE JANEIRO      SÃO PAULO

RUA GENERAL CAMARA, 87      RUA FLOR. DE ABREU, 43

**Dr. Mario de Fiori**  
 Spezialarzt für allgemeine Chirurgie  
 Sprechst.: 2-5 Uhr nachm., Sonnabends: 2-3.  
 Rua Barão de Itapetininga 139 - II. andar - Tel. 4-0038

**VIGOR-MILCH**  
 Die beste Milch in São Paulo  
 S. A.  
**Fabrica de Productos Alimenticios "VIGOR"**  
 Rua Joaquim Carlos 178  
 Tel.: 9-2161, 9-2162, 9-2163

Vor  
**Annahme falschen Geldes**  
 schützt der bargeldlose Zahlungsverkehr  
 Eröffnen Sie ein Konto beim  
**Banco Alemão Transatlantico**  
 RUA 15 NOVEMBRO 268  
 und zahlen Sie Ihre Rechnungen  
**per Scheck!**  
 Zu jeder gewünschten Zeit erhalten Sie von uns einen Auszug ihrer Rechnung, um Ihnen die Kontrolle über Ihre Zahlungen zu erleichtern.

**Versicherungen**  
 Caixa 94 **G. OPITZ** Telefon 2-9367

**Dr. G.H. Nick**  
 Facharzt  
 für innere Krankheiten.  
 Sprechstunden täglich v. 14-17 Uhr  
 Rua Libero Badaró 73, Tel. 2-3371  
 Privatwohnung: Telefon 8-2263

**Dr. Erich Müller-Carioba**  
 Frauenheilkunde und Geburtshilfe  
 Röntgenstrahlen - Diathermie  
 Ultraviolettstrahlen  
 Konz.: R. Aurora 1018 von 2-4,30  
 Uhr, Tel. 4-6898. Wohnung: Rua  
 Groenlandia Nr. 72. Tel. 8-1481

**Deutsche Apotheke**  
 In Jardim America  
 Anfertigung ärztlicher Re-  
 zepete, pharmazeutische  
 Spezialitäten - Schnelle  
 Lieferung ins Haus.  
 RUA AUGUSTA 2843  
 Tel. 8-2182

**Deutsche Apotheke**  
**Ludwig Schwedes**  
 Rua Libero Badaró 45-A  
 São Paulo / Tel. 2-4468

**Jorge Dammann**  
 Deutsche Damen- u. Herren-  
 schneiderei. Große Auswahl  
 in nat. u. ausländ. Stoffen.  
 R. Ypiranga 193, Tel. 4-2320

**Josef Güls**  
 Erstklassige Schneiderei. -  
 Mäßige Preise. - Rua Dom  
 José de Barros 236, Sobr.,  
 São Paulo, Telefon 4-4725

**João Knapp**  
 Klempnerei, Installation.  
 Registr. Rep. de Aguas und  
 Esg. - Rua Mont. Passa-  
 laqua 6. Telefon 7-2211.

**Familienpension**  
**CURSCHMANN**  
 Rua Florento de Abreu  
 133, Sobr. (bei Bahnhof)  
 Telephon: 4-4094

**Appetitlos? ABGESPANNT und TRAUBIG ohne rechten Grund?**



**IMMER** muede, ohne Appetit und stets niedergeschlagen? All das sind untrügliche Anzeichen Ihrer Blutarmut! Seien Sie vorsichtig! Unvermutet schnell leiden Sie an einer schweren und gefährlichen Anaemie. Beginnen Sie deshalb noch heute Ihren Zustand zu bessern und nehmen Sie Tónico Bayer!

● Tónico Bayer wirkt sofort und seine Wirkung haelt an! Es bildet Blut, kraeftigt die Muskeln und staerkt das Nervensystem. Ausserdem ist es appetitanregend und foerdert die Verdauung.

**WAS IST TONICO BAYER?**  
 Es ist das Staerkungsmittel, das nach dem heutigen Stand der Wissenschaft alles enthaelt, was fuer den Organismus lebenswichtig und wertvoll ist; naemlich Vitamine, Leber-extrakt, Calcium, Phosphor und andere Substanzen von gressen therapeutischem Wert. Tónico Bayer wird von den weltbekanntesten Bayer-Laboratorien hergestellt. Bedarf es noch einer weiteren Garantie?

**TONICO BAYER**  
 ERNEUERT DIE LEBENSKRAFT



**Deutsche Automobile**  
**Willi Hojang,**  
 São Paulo  
 Caixa postal 3168 - Teleph.: 4-2451 ou 4-3825

**Alfaiataria Henrique**  
 Av. S. João 345 - Tel. 4-3196 - App. 2  
**Deutsche Schneiderei**  
 Für fachmännische Ia. Ausführung garantiert der technische Leiter Henrique Dietrich.

# Sensationen von gestern

TATSACHENBERICHTE VON WOLFGANG SCHADE

(Fortsetzung)

Die Voruntersuchung gegen die schöne Meg ist am 13. März 1909 beendet, aber die fieberhaft erwartete Hauptverhandlung findet erst Anfang November statt. Nur die Presse und die gesetzlich vorgeschriebenen 100 Zuhörer werden zugelassen. Einlasskarten werden bis zu 1500 Frank von den Leuten verkauft, die sich des Nachts darum anstellen. Zehn Tage dauert die Verhandlung, von der Meg voraussagte, dass sie sie nicht fürchte, falls das Publikum so sein würde, wie sie es sich wünsche.

Nun das Publikum war so. Vom ersten Augenblick an waren diese Männer, die aus dem Kreise der „Oberen 400“ stammten, auf ihrer Seite.

Meg konnte den grössten juristischen Unsinn behaupten, alle — Richter, Geschworene, Anwälte, der Anklagevertreter, die Gendarmen — alle waren für sie.

Der Form halber hält der Präsident ihr die eigenen Zugeständnisse in der Voruntersuchung vor.

„Unter seelischen Folterqualen sagt man alles aus, was die Beamten hören wollen“, erklärt Madame Steinheil und presst einige Tränen aus ihren schönen Augen.

Jeder weiss, dass kein Mensch sie gequält hat, aber jeder lässt ihre Worte ohne Widerspruch gelten, und als sie am vierten Verhandlungstag trotz aller guten Absichten, des Präsidenten nahezu des Mordes überwiesen scheint, faltet sie die Hände über der Brust und ruft mit liebreizend-sanfter Stimme: „Mein Gott, sehe ich denn wie eine Mörderin aus?“

Dies genügt, um alles in der vorhergehenden Viertelstunde Gesagte vergessen zu machen.

Am 14. November um 1 Uhr 15 Minuten morgens wird nach dem Schlusssatz des Verteidigers: „Geben Sie eine unschuldige Mutter ihrem Kinde zurück!“ die Justizkomödie durch den Freispruch gekrönt.

Die Mutter war nun zwar frei, aber die Tochter sagte sich von ihr los. Auch der ent-

täuschte Herr Borderel, der zwar ihren Verteidiger bezahlte, wollte sie nicht mehr sehen. Er unterstützte sie noch einige Monate, und die Vierzigjährige verliess schliesslich Paris.

Sie ging nach London und heiratete hier den Lord Abinger, der kurz nach ihrer Hochzeit plötzlich starb. Die schöne Meg blieb also die, zwar nunmehr ungeheuer reiche, aber „tragische Witwe“.

**Die letzten Stunden der Kaiserin Elisabeth**

Es ist der 9. September 1898, ein Freitag, an dem die Kaiserin Elisabeth von Oesterreich mit ihrer Hofdame, Gräfin Szatay, in Genf weilte. Nach einer längeren Kur in

Bad Nauheim ist sie inkognito an die Gestade des Genfer Sees gefahren und hat der Stadt einen kurzen Besuch abgestattet. Sie wohnt im Hotel Beauvillage.

Am Abend machte sie mit der Gräfin in den schön erleuchteten Läden noch einige kleine Einkäufe und ist gegen 10 Uhr wieder im Hotel. Es ist eine wundervolle Nacht.

Die Hofdame hat sehr schlecht geschlafen, und als sie aufwacht, sieht sie die Spitze des schneebedeckten Montblanc im Morgenrot blutrot glühen. Samstag, der 10. September, denkt sie, und ihr ist sonderbar zumute. Sie schreibt in ihren Erinnerungen: „Als ich mich Schlag 9 Uhr bei der Kaiserin meldete, klagte auch sie, dass sie kaum geschlafen hätte.

Eine Weile hätte sie den italienischen Sängern zugehört, und später sei sie durch den Leuchtturm mit seinen beständig wechselnden farbigen Lichtern gestört worden. Sie hätte sich aber nicht aufraffen können, die Fenster zu schliessen.“

Wörtlich sagte die Kaiserin: „Es mochte gegen 2 Uhr gewesen sein, als ich einschlief; da aber, was mir noch niemals geschah, schrak ich entsetzt auf. Der hochstehende Mond leuchtete mit seinem grellen Schein in mein Gesicht, während mein Bett und das ganze Zimmer in einer mystischen Beleuchtung schwammen. Nachher konnte ich auch nicht mehr richtig einschlafen.“

Die beiden Damen unterhalten sich im Zimmer Elisabeths. Aus dem Salon leuchten

Bonninard lassen sich die Damen von dem dort stehenden Orchestrieren Stücke aus verschiedenen Opern vorspielen. Zum Schluss „Tannhäuser“. Die Kaiserin äussert: „Ich liebe „Tannhäuser“ mehr als „Lohengrin“. Es liegt in dieser Musik etwas mystisches, wie im Geschick des Helden dieser Oper.“

Als schliesslich Herr Bäcker, der Geschäftsinhaber, die beiden Damen bittet, sich in sein Gästebuch einzutragen, sagt die Kaiserin lächelnd zu ihrer Begleiterin: „Schreiben Sie nur Erzsébet Kiralyne (Königin Elisabeth), Ungarisch versteht er nicht, und bis es ihm jemand erklärt, bin ich schon über alle Berge.“

Ihr ist es am liebsten, wenn niemand weiss, wer sie ist.

Nachdem die beiden Damen sich im Hotel noch einmal erfrischt haben, verlassen sie das Haus eilig, weil es schon höchste Zeit ist. Die Gräfin drängt, denn das Schiff wird in fünf Minuten abfahren.

Lassen wir die einzige Zeugin, die vom Anfang bis zum Ende das schreckliche Geschehen miterlebte, nun selbst berichten:

„Wir laufen das Seeufer entlang zur Dampferstation, als die Kaiserin auf zwei Bäume hinweist: „Sehen Sie, Irma, die Kastanien blühen. Auch in Schönbrunn gibt es solche zweimal blühenden Kastanien, und der Kaiser schreibt mir, dass auch diese in voller Blüte stehen.“

„Majestät, das Schiffsignal“, antworte ich und zähle unwillkürlich, die auf das Läuten folgenden dumpfen Schläge ... eins ... zwei ... In diesem Augenblick sehe ich in ziemlicher Entfernung einen Menschen, der hinter einem Baum am Wegrand hervorspringt, von da zum eisernen Geländer am See hinübersetzt, sodann abermals zu einem Baum, und so, kreuz und quer über das Trottoir huschend, sich uns naht. Dass der uns auch noch aufhalten muss, denke ich, ihm mit den Blicken folgend, als er aufs neue das Geländer erreicht und von da wegspringend schräg auf uns losstürmt.

Unwillkürlich mache ich einen Schritt vorwärts, wodurch ich die Kaiserin vor ihm decke, doch er tut jetzt so, wie einer, der arg strachelt, dringt vor und fährt im selben Augenblick mit der Faust gegen die Kaiserin.

Als ob der Blitz sie getroffen hätte, sinkt sie lautlos zurück, und ich, meiner Sinne

**Confeitaria**  **Viennense**  
 Aeltestes und vornehmstes Haus  
 Nachm. und abends gutes Konzert  
 Tel. 4-9230 - RUA BARÃO DE ITAPETININGA 239 - S. Paulo

durch die offene Tür herrliche weisse Aestern.

„Sie erinnern mich an den Herbst, an den Winter und daran, dass alles vergänglich ist“, sagt die noch immer sehr schöne Frau, die zu der Zeit, da der Kaiser Franz Joseph sie heiratete, als die schönste Prinzessin Europas galt.

Die Kaiserin wollte mit dem Schiff um 1 Uhr 40 Minuten nach Caux zurückkehren. Die Dienerschaft mit dem Gepäck sollte auf ihre Anordnung vorausgehen. Sie selbst verlässt mit der Gräfin Szatay zusammen das Haus um 11 Uhr, weil sie noch ein Weihnachtsgeschenk für die Erzherzogin Valerie besorgen will.

In dem Bäckerschen Laden in der Rue

**KRANK?**

Dann lassen Sie sich

**homöopathisch**

behandeln. — In dem

**Dispensario Homöopathico São Paulo**  
**Praça João Mendes 8, sobr.**

stehen Ihnen von 9—18,30 Uhr die besten homöopathischen Aerzte São Paulos

**unentgeltlich**

zur Verfügung. Denken Sie daran, dass jede leichte Erkrankung in eine schwere Krankheit ausarten kann. Die Homöopathie heilt auch in schwersten Fällen auf eine milde Weise und mit recht geringen Spesen.

(Geben der homöopathischen Apotheke Dr. Willmar Schwabe Ltda.)

**Eine****bietet jedem das Beste****In allen Fachgeschäften zu haben****Dres. Lehfeld und Coelho**  
**Dr. Walter Hoop**  
RechtsanwälteSão Paulo, Rua Libero Badaró Nr. 443,  
Telef.: 2-0804 — 2. Stock, Zim. 11—16 — Postfach 444**Juckt es, dann niemals kratzen****BAYER**

das ist verlorene Mühe. Man muss zu einem unfehlbaren Mittel von bequemer und sauberer Anwendung, wie Mitigal es ist, greifen. Mitigal ist das weltbekannte, unersetzliche Mittel gegen Krätze, Hautjucken und andere parasitäre Hautkrankheiten. Beachten Sie also den Rat: Juckt es, dann niemals kratzen.

**Nimm Mitigal**

**CONDOR FLUGDIENST**

PASSAGIERE  
POST  
FRACHT

Telegr. AERONAUTA

Succursal S. PAULO: r. Alvores Penteado, 8  
Telef.: 2-7919

Agentur SANTOS: r. 15 de Novembro, 19  
Telef.: 5001

nicht mächtig, beuge mich mit einem einzigen verzweiflungsvollen Aufschrei über sie hin."

Die Kaiserin ist bei vollem Bewusstsein. Ein Kutscher hilft der Gräfin, Elisabeth aufzuheben. Ihre Augen glänzen, ihr Gesicht ist etwas gerötet, und eine ihrer herrlichen Haarflechten, die sich beim Fallen gelöst hat, hängt lose herab.

„Ist Ihnen etwas geschehen, Majestät?“

„Nein“, antwortet Elisabeth lächelnd.

Keiner von ihnen ahnt, dass der Attentäter ein Mordinstrument in der Hand gehabt hat.

Jetzt kommt der Hotelporrier angelaufen und will die Damen ins Haus zurückgeleiten.

Aber die Kaiserin wehrt ab.

„Nein, weshalb denn? Laufen wir lieber zum Schiff!“ Auf dem letzten Stück Weges dorthin fragte sie: „Was wollte denn eigentlich dieser Mensch?“ — Vielleicht hatte er es auf meine Uhr abgesehen.“

Der Portier sagt: „Man hat den Kerl eben festgenommen.“

Später erzählt die Gräfin Szatay, dass sie mit einem Male eine schmerzliche Veränderung in den Zügen der Kaiserin bemerkte. Als sie das Schiffsdeck betreten, flüstert Elisabeth:

„Ich glaube, die Brust schmerzt mich ein wenig. — Ich bin indessen nicht ganz sicher.“ Plötzlich stammelt sie: „Jetzt Ihren Arm!“

Sie sinkt in die Knie, obwohl die Hofdame sie zu halten sucht.

„Einen Arzt! — Einen Arzt! — Wasser!“ schreit die Gräfin.

Langsam gleitet das Schiff vom Ufer weg.

Ein Lakai bringt ein Glas Wasser. Ein Arzt ist nicht an Bord, aber eine Passagierin stellt unsichtig Wiederbelebungsversuche an. Sie sind von Erfolg. Als die Kaiserin endlich die Augen öffnet und sich aufrecht hinsetzt, ziehen sich die übrigen Mitreisenden, die neugierig zugesehen haben, zurück. Niemand von ihnen ahnt, wer die Dame ist.

Die Augen Elisabeths sind verschleiert, und ihre Blicke sind traurig und unsicher.

„Was ist denn jetzt mit mir geschehen?“ fragt sie und sinkt ein zweitesmal besinnungslos zusammen. Es sind ihre letzten Worte.

Der Kapitän, dem die Gräfin Szatay jetzt erst sagt, welchen hohen Gast er an Bord hat, lässt sofort beidrehen und kehrt zur Brücke zurück. Ehe das Schiff aber wieder festgemacht hat, ist die Kaiserin sanft eingeschlafen.

Wohl versuchen zwei sofort zum Hotel beorderte Aerzte alles, was in ihrer Macht steht. Umsonst! Elisabeth, von dem Dolch des italienischen Anarchisten Luccheni ins Herz getroffen, ist innerlich verblutet.

Gräfin Szatay benachrichtigt telegraphisch den Adjutanten Frau Josephs, den Grafen Paar, damit dieser den Kaiser schonend vorbereiten kann.

„Mir bleibt doch gar nichts erspart auf dieser Welt“, sagt der alte Mann schluchzend. Neun Jahre zuvor starb der Thronfolger Rudolf auf eine bis zum heutigen Tage nicht restlos aufgeklärte Weise.

Die Tat Lucchenis, der nach zwölfjähriger Gefängnishaft Selbstmord beging, ist um so verabscheuungswürdiger, als Elisabeth wegen ihrer Güte von aller Welt verehrt und geliebt war.

**23 Sekunden bebte die Erde**

Es ist ein kalter regnerischer Wintermorgen, der Morgen des 28. Dezember 1908. Die Stadt Messina liegt noch in tiefem Schlaf. Genau 5 Uhr 30 Minuten ist es.

Da erschüttert ein fürchterlicher Stoss die Erde. Es ist eine wellenförmige Bewegung, die durch die Erdkruste läuft, den Boden hebt und senkt und innerhalb von nur 23 Sekunden unter wahnsinnigem Getöse die Stadt fast völlig in Trümmer legt. In noch nicht einer halben Minute ist aus dem blühenden, reichen Messina eine grauenvolle Stätte des Chaos geworden, über der wie ein ungeheures Leichtenuch eine grau-weiße Staubwolke lagert.

Im Verlauf weniger Augenblicke stürzen, soweit sie nicht bei dem ersten Ansturm der Naturgewalten schon getötet worden sind, schreiende, nur mangelhaft bekleidete Menschen auf die Strassen, von unbeschreiblicher Angst und furchtbarem Entsetzen gepackt. Sie laufen hinein in eine Wand eiskalten Regens, der unter Donner und Blitz aus den pechschwarzen Wolken zur Erde niederprasselt. Es ist eine Panik, für die alle Worte nicht ausreichen.

Jeder versucht, sein eigenes Leben zu retten. Brüllende, weinende, flehende, schluchzende und betende Menschen, vor Grauen wahnsinnig gewordene, die ziel- und sinnlos umherirren, füllen die mit Trümmern übersäten Strassen. Hilferufe der Schwerverletzten verhallen ungehört, Sterbende finden keinen Trost. Wer hat Zeit, sich um sie zu kümmern?

Zu Tausenden strömen die Menschen in die Kirchen, die noch stehen. Wenige Minuten später sind sie unter den Trümmern der Gotteshäuser begraben.

Nur kurze Zeit nach den furchtbaren Erdstößen schlagen an verschiedenen Stellen der Stadt Flammen zum Himmel, und was bisher der Gewalt des Bebens widerstanden hat, fällt jetzt dem Feuer zum Opfer. Die Unterwelt scheint ihre Macht zeigen zu wollen. Die Hölle ist los.

Schlagartig hat der Regen aufgehört. Gerade jetzt! Ueberdies sind sämtliche Wasserleitungen zerstört worden. Es gibt keine Möglichkeit mehr, gegen das Feuer anzukämpfen. Aber selbst, wenn diese Möglichkeit bestanden hätte, wer weiss, ob sie ausgenutzt worden wäre? Alles ist von der Panik ergriffen, die nur in dem einen Gedanken zu gipfeln scheint: Rette dich selbst!

Um die Mittagstunde des 28. Dezember 1908 hört die Welt durch eine kurze unklare Nachricht zum erstenmal von einem Erdbeben, das Messina und ganz Kalabrien betroffen habe. Trotz angestrengtesten Versuchen ist nichts weiter zu erfahren. Die Telegraphenleitungen und die Eisenbahnliesen sind zerstört, Schiffe aus dem vom Beben betroffenen Gebiet tauchen nirgendwo auf, und das Bangen um das Schicksal der vielen Menschen in dem Katastrophengebiet wird immer stärker.

Was ist geschehen? Niemand weiss es zu sagen.

Die italienische Regierung hat ihre schnellsten Kriegsschiffe nach Messina gesandt, und trotzdem dauert es zwei volle Tage, ehe die traurige Gewissheit bekannt wird, dass das Erdbeben von Messina eine der schwersten Katastrophen ist, die sich in der Welt ereigneten.

Die erste Hilfe wird übrigens von den Schiffen fremder Nationen gebracht, unter denen sich die Mannschaften des deutschen Schulschiffes „Hertha“ und des Kreuzers „Victoria Luise“ besonders hervortun.

Der König von Italien fährt selbst nach Sizilien, und sein telegraphischer Hilferuf an den damaligen Ministerpräsidenten Giolitti: „Schickt mehr Schiffe! Viel mehr Schiffe!“ kennzeichnet zur Genüge die Lage in dem Erdbebengebiet.

Alles, was getan wird, ist zu wenig. Jedes Schiff, das sich dem Lande nähert, wird von halbnackten, frierenden, fast verhungerten

**Farben - Lacke - Pinsel**und alle übrigen Bedarfsartikel  
für Hausanstrich und Dekoration**Emilio Müller, R. José Bonifacio 114****Deutsche Färberei und chemische Waschanstalt****„Saxonia“**Annahmestellen: Rua Sen. Feijó 50. Tel. 2-2396  
und Fabrik: Rua Barão de Jaguará 980. Tel. 7-4264**Aços Roechling****Der gute deutsche Stahl!****Qualitätswerkzeuge!****Eigene Härtestube**mit modernsten Einrichtungen zur Verfügung unserer  
Kundschaft!**Aços Roechling Buderus do Brasil Ltda.****São Paulo**

Rua Augusto de Queiroz 71—103

**Rio de Janeiro**

Rua General Camara 136

**Porto Alegre**

Avenida Julho de Castilho 265

**Vertretungen in Brasilien:**Curitiba - Belem do Pará - Belo Horizonte  
Bahia**In anderen südamerikanischen Ländern:**Buenos Aires - Montevideo  
Santiago de Chile

Menschen gestürmt, die unter allen Umständen von dieser Stätte des Grauens fort wollen.

Das Rettungswerk wird besonders durch zwei Umstände erschwert: Einmal hat man nicht genug Kalk für die Leichen, die zu Tausenden in den Strassen liegen und die Gefahr von Seuchen heraufbeschwören, und zum anderen hat der Pöbel in einer beispiellosen Weise Besitz von der Stadt ergriffen.

Horde ausgebrochener Mörder und Banditen durchstreifen Messina und Reggio, am helllichten Tage raubend und plündernd. Auf offener Strasse werden von ihnen Geldschränke aufgebrochen und den Toten die Schmucksachen abgenommen. Die entsandten Truppen scheinen zu schwach, um der Banden Herr werden zu können.

Dabei gehen sie mit aller Energie vor. Jeder, der bei Plünderung oder Diebstahl gefasst wird, ist des Todes. An einem einzigen Tag erschiesst man über 200 Personen. Trotzdem dauert es Wochen, ehe man die Anarchie — denn so weit ist es gekommen — niedergeworfen hat.

Die Organisation bei dem grossen Rettungswerk war ausserordentlich mangelhaft. Ganze Eisenbahnzüge, die von Palermo und Catania mit Lebensmitteln nach Messina gesandt worden waren, trafen niemals an ihrem Bestimmungsort ein, weil sie unterwegs angehalten und ausgeraubt wurden.

Noch eine Woche nach dem Erdbeben lagen in den Strassen von Palmi über 500 unbestattete Tote.

Berichterstatter aus aller Welt, die sich damals nach Kalabrien und Messina begeben hatten, klagten vor allem über eine tolle Bürokratie, die sich in dem Katastrophengebiet regelrecht austobte.

Es dauerte drei Wochen, ehe endlich System in die Hilfsaktion kam, und wahrscheinlich hätte es noch länger gedauert, wenn sich nicht die ausländischen Hilfskomitees, und auch hier wieder das deutsche an erster Stelle, besonders hervorgetan hätten.

Die Folgen des Bebens von Messina waren

**„Sublime“**

die beste Tafelbutter

**Theodor Bergander**

Al. Barão Limeira 117, Telefon 4-0620

# THEODOR WILLE & CIA. LTDA.

IMPORT UND EXPORT

LARGO DO OUVIDOR 2

SÃO PAULO

**Baumaterial**

- Stachel- und glatter Draht
- Salz „BRILHANTE“ und „THEWICO“
- Sämtliche Düngemittel „RHENANIA-PHOSPHAT“
- Maschinen für sämtlichen Bedarf
- Landwirtschaftliche Maschinen u. Traktoren „CASE“
- Waagen-Fabrik „THEWICO“
- Hydraulische Pumpen „JORDÃO“
- Schmieröle und Fette „GARGOYLE-MOBILÖL“
- Lokomotiven, Strassenwalzen usw. „HENSCHEL“
- Turbinen u. Maschinen f. Papierfabrikation „VOITH“
- Feuerlösch-Geräte „FLADER“, „METZ“ usw.
- Autoreifen und Schläuche „CONTINENTAL“
- Flugzeuge aller Typen

- Joseph Voegele A. G., Mannheim, Lokomotiv-Drehscheiben usw.
- Ruhrstahl A.-G., Hattingen, Eisenbahnersatzteile usw.
- C. Lorenz, A.G. Berlin, Drahtlose Stationen „Lorenz“
- Robel & Co., München, Eisenbahnmaterial „Robel“
- A. Freundlich, Düsseldorf, Gefrieranlagen „Freundlich“
- Howaldtswerke A.-G., Hamburg, Schiffswerft
- Deutsche Werke, Kiel, Schiffsmotoren DWK
- Ardeltwerke GmbH., Eberswalde, Krane

**Vertreter der Schiffahrtslinien „H.S.D.G.“**  
FURNESS PRINCE LINE - HOULDER LINE

**Generalagenten der Cia. Internacional de Seguros**

## CASA TURE

Rua Direita 119

Das deutsche Haus für feine Herren-Artikel

JENKE & SCHAEFFTER

### Deutsches Farbenhaus

Henrique Zuehlke & Cia.  
S. Paulo, R. Christovam Colombo 1, Tel. 2-0671

Alleiniger Vertrieb der bekannten  
**TEMPEROL-FABRIKATE**  
(Lacke - Oelfarben - Lackfarben)

Reichhalt. Sortiment in: Pinseln, Buntfarben, Oelen, Schablonen und sonstigen Malerbedarfsartikeln.

### Livraria Delinee

**Aelteste deutsche Buchhandlung**

Rua São Bento 541 - Caixa Postal 2-V São Paulo

Reichhaltigstes Sortiment. Bestellungen werden rasch und gewissenhaft ausgeführt.

Physikalische Apparate, Vermessungsinstrumente und Zubehör, feinmechanische Werkstätten

### OTTO BENDER

Rua Sta. Ephigenia 80 - Telefon 4-4705

Zeichenmaterial A. Nestler, Labr und Gebr. Haff, Pfronten. - An- und Verkauf von gebrauchten Vermessungsinstrumenten.

Wer sein Geld stets in der Tasche trägt, gibt es aus.

Legen Sie jeden Monat nur einen kleinen Betrag auf

## Sparkonto

an, so erleichtern Sie sich das Sparen, und das zurückgelegte erhöht sich um Zins- und Zinseszinsgewinn.

## Banco Germanico

da America do Sul

São Paulo

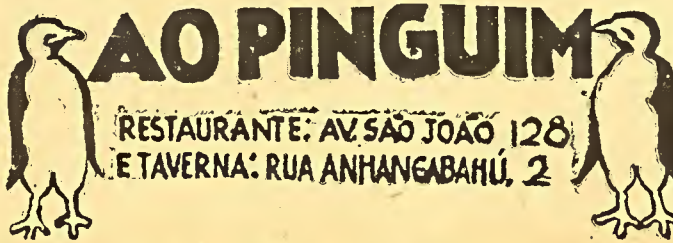
Rua Alvares Penteado 17 (Ecke Rua Quitanda)  
Rio de Janeiro, Rua da Alfandega 5  
Santos, Rua 15 de Novembro 114

## „Zum Sirischen“ Hotel und Restaurant

Rua Victoria 186 - Tel. 4-4561  
São Paulo Inh.: Emil Russig

**Klöfner** Registrierung aller Ausländer — Pässe — Identitätskarten — Aus- und Rückreise-Visums — Überfugungen besorgt werden schnell und billig besorgt

Rua Formosa 433, fobr. (bei der Post)



**AO PINGUIM**  
RESTAURANTE: AV. SÃO JOÃO 128  
E TAVERNA: RUA ANHANGABAHI, 2

H. Killebrecht

São Paulo

Telefon:

Bar 4-5507

Gruta 4-2626

Hugo Lichtenthaler

Rua Aurora Nr. 135

Ältestes deutsches Möbelhaus

Grosse Auswahl in kompl.

Zimmern u. Einzeilmöbeln.

Auch TAUSCH und KAUF

von gebrauchten Möbelstücken

Ausgezeichnete Küche Jeden Sonnabend: Feijoada completa  
Allabendlich Künstlerkonzert, 7-1 Uhr; Sonn- u. Feiertags: Frühkonzert

in ihren Ausmassen grauenhaft. Dreihundert Ortschaften waren fast völlig vernichtet und 80 000 Menschen getötet worden. Davon in Messina allein 30 000.

Nach Neapel und Palermo waren 40 000 Verletzte und Kranke gebracht worden, und der Gesamtschaden der vernichteten Werte wurde auf eine Milliarde Lire geschätzt.

Schon 1674 wurden Messina und Reggio durch ein schweres Erdbeben verwüstet, aber gegen Ende des 18. Jahrhunderts war vor allem Messina wieder eine blühende Stadt geworden. Da kam der schreckliche 5. Februar 1783, das furchtbare Erdbeben, das Goethe in seiner „Italienischen Reise“ beschrieben hat.

Keines dieser beiden Beben aber lässt sich mit der Katastrophe vor 30 Jahren vergleichen, die in wenigen Minuten eine der schönsten und reichsten Städte Italiens vernichtete, dort, wo der ruhelose Odysseus die sagenhafte Charybdis fand.

### Die Flucht der Prinzessin Louise von Koburg

Ein heisser Augusttag des Jahres 1904 geht zu Ende. Vielleicht ist es die durch die Hitze allgemeine Trägheit, die das Erscheinen der Abendblätter verzögert. In den Kaffeehäusern, an den Strassenecken wartet man ungeduldig auf die Nachrichten von dem fernöstlichen Kriegsschauplatz, wo Japan und Russland sich in einem blutigen Waffengang auseinandersetzen.

Da tauchen endlich die ersten Abendzeitungen auf, und überrascht bleiben die Augen der Leser auf der Schlagzeile hängen, die knapp und klar feststellt: Flucht der Prinzessin Louise von Koburg.

„Louise von Koburg? ... Das ist doch ...?“ „Ja, das war die Geschichte mit dem Mattachich, so um siebenundneunzig.“

„Natürlich! — Man hatte sie ins Irrenhaus gesperrt. Und jetzt ist sie von da getürmt?“ „Nee, in Bad Elster war sie zur Erholung, steht hier, und von dort ist sie geflohen. Man vermutet, dass der Mattachich die Hand dabei im Spiel hat.“

„Und wohin sind sie?“ „Unbekannt. Man vermutet London.“ Tsss! Das ist 'ne Sensation!

Ja, das war eine Sensation, die alle anderen Ereignisse des Tages in den Hintergrund drängte.

Hier die Vorgeschichte: Louise, die Tochter des Königs Leopold von Belgien und

Gemahlin des Prinzen Philipp von Koburg, nach dem Geschmack der damaligen Zeit eine wunderschöne Frau, hatte ein Liebesverhältnis mit dem k. und k. Oberleutnant der Kavallerie Mattachich angeknüpft, der durch die zweite Ehe seiner Mutter der Adoptivsohn des Grafen Keglevich geworden war.

Man hatte die beiden Liebenden ertappt, und nach einem für den Gemahl der Prinzessin unglücklich verlaufenen Duell mit Mattachich wurde sie auf Antrag ihres Mannes kurzerhand ins Irrenhaus gesteckt. Dem Oberleutnant Mattachich, dessen Adoptivvater ihm die Weiterführung des gräflichen Namens untersagt hatte, machte man den Prozess wegen angeblicher Wechselfälschung und verurteilte ihn trotz seiner Unschuldsbeteuerungen zu sechs Jahren Zuchthaus.

Nach Ablauf von vier Jahren seiner Strafzeit war ihm ein Gnadengesuch nahegelegt worden, was er aber ablehnte. Trotzdem hatte man ihn begnadigt ...

Damit hatte dieses Drama scheinbar seinen Abschluss gefunden; wenigstens für die Welt und vor allem für die Hofgesellschaft, die den Fehltritt der Prinzessin Louise vergessen wissen wollte.

Mattachich aber war der Meinung, dass der ihm vom Leben abgeforderte Tribut zu hoch sei. Nicht, was ihn selbst und sein verführtes Leben anging! Die Geliebte aber sinnwidrig hinter den Gitterstäben des Irrenhauses zu wissen, das war ihm zuviel. Er musste sie befreien.

So liess er sich eines Tages zu einer grossen Unvorsichtigkeit hinreissen. Er fuhr nach Koswig in Sachsen, wo in der Heilanstalt der Dr. Pierson Prinzessin Louise nun schon seit über sechs Jahren gefangen gehalten. Mattachich hatte in Erfahrung gebracht, dass Louise zu einer bestimmten Tageszeit unter Bewachung Ausfahrten machte, und baute darauf seinen allzu kühnen Plan.

Er schrieb einen Brief mit genauen Ausführungen über die Möglichkeit einer gemeinsamen Flucht und warf ihn in ihren Wagen. Natürlich wurde das Schreiben von einer der Begleitpersonen weggefangen und dem Dr. Pierson übergeben. Sofort fanden die Ausfahrten ein Ende, und jede Aussicht auf Befreiung der Geliebten schien für Mattachich geschwunden.

Gebrochen kehrte er nach Wien zurück, versuchte nach einiger Zeit noch einmal sein Glück, musste aber erfahren, dass die Bewachung der Prinzessin ausserordentlich verschärft worden war und die Gendarmen sogar den ausdrücklichen Auftrag hatten, ihn

bei dem geringsten Annäherungsversuch an Louise einfach niederzuschliessen ... Alles schien verpfuscht.

Aber Mattachich hatte kluge Freunde, die ihm rieten, sich zurückzuhalten und auf die Gelegenheit zu warten, die doch einmal kommen müsste.

Diese Gelegenheit kam, als die Tagespresse im August 1904 die kleine Notiz brachte, dass Ihre Königliche Hoheit die Prinzessin Louise von Koburg sich auf drei Wochen zur Kur nach Bad Elster begeben würde.

Mattachich wartete bis zur letzten Nacht vor der Rückkehr der Geliebten nach Koswig. So wollte er die Wachsamkeit der Aufsichtspersonen einschläfern. Der Wiener Gastwirt Waitzer hatte als Vertrauensmann Mattachichs ein Parterrezimmer in dem Hotel bezogen, in dem die Prinzessin wohnte. Von hier aus konnte er alles genauestens beobachten und vorbereiten.

Die folgende Darstellung der Flucht stammt von ihm.

Eben hat eine ferne Turmuhr die Mitternachtsstunde verkündet. Der Kriminalbeamte, der bei offener Tür Nacht für Nacht dem Zimmer der Prinzessin gegenüber Wache hält, döst im Halbschlaf vor sich hin. Plötzlich schreckt er auf. Ein unbekannter Mann steht vor ihm, der in einer Hand einen Tausendmarkschein hält und in der anderen einen Totschläger.

„Ich bin Mattachich“, sagte der Fremde. „Was ist Ihnen lieber? — Soll ich Ihnen eins auf den Schädel hau'n oder wollen 'S die tausend Mark?“

Man einigt sich schnell auf die tausend Mark, und der Beamte markiert tiefen Schlaf.

Lauflos, wie er über die Treppe gekommen ist, betritt Mattachich jetzt das Zimmer der Prinzessin, die ihn bereits fertig angezogen erwartet. Dieses erste Wiedersehen nach so vielen Jahren der Trennung mag anders verlaufen sein, als viele es sich vorstellen.

Im Nebenzimmer schläft die „Hofdame“ der Prinzessin, ihre schärfste Wächterin, und das leiseste Geräusch kann sie wecken. Das würde für Mattachich und die Geliebte den Tod bedeuten, denn er hat ein schnell wirkendes Gift bei sich und ist entschlossen, es anzuwenden, ehe er sich wieder fangen lässt.

Die beiden kamen nach Minuten ungeheurer Aufregung glücklich in dem Zimmer Waitzers an, der zu sofortigem Aufbruch drängt.

„Geh'n ma zum Wagen!“ röchelte er, heiser vor innerer Aufregung.

Und nun kommt etwas vollkommen Un-

verständliches. Die Prinzessin scheint den kleinen rundlichen Gastwirt gar nicht zu sehen und verlangt hoheitsvoll: „Holen Sie meine Koffer, Herr Graf!“

Stumm gehorcht Mattachich, schleicht sich noch einmal in das Zimmer der Prinzessin und schleppt mit Hilfe des bestochenen Beamten die Koffer hinunter.

Waitzer ist aufgelöst. „Geh'n mal Geh'n mal!“ fleht er.

Für die Prinzessin bleibt er Luft.

„Herr Graf“, sagt sie ruhig, „ich habe noch meine Kassetten vergessen mit Briefen und Andenken von Ihnen. Sie werden sie mir sofort holen!“

An Waitzer vorbei schleicht Mattachich zum dritttenmal nach oben und holt die Kassetten der Prinzessin, während der Kriminalbeamte die Koffer auf dem Dach der fahrbereiten Kutsche verstaut. Als Mattachich dann mit der Kassetten erscheint, entreisst Waitzer sie ihm und rennt, so gut seine kurzen Beine ihm das erlauben, zum Wagen hinüber. Langsam, Arm in Arm, als ob sie sich auf einem Spaziergang befänden, folgt das Liebespaar.

Dann beginnt eine tolle Fahrt, denn man muss noch während der Nacht den sächsischen Boden verlassen haben.

Die Vermutungen über den wahrscheinlichen Aufenthaltsort der beiden Flüchtigen gehen weit auseinander. Man vermutet sie in London, dann auf der Insel Wight, dann wieder in Zürich und schliesslich in Genf.

In Wahrheit brachte der Wagen sie nach Hof, von wo sie per Express nach Berlin fuhren. Hier wurden sie einige Zeit von Freunden versteckt gehalten, um dann mit dem Auto nach Köln zu fahren, wo sie schliesslich den Pariser Zug bestiegen.

Von Paris aus begann der Kampf um ihre Rehabilitation. Er war erfolgreich. Mattachich wurde in der Wechselangelegenheit nachträglich für unschuldig erklärt, und der kaiserliche Hof erkannte die geistige Gesundheit der Prinzessin an. So schien der Kampf zu Ende.

Aber es schien nur so. Die Prinzessin, an ein Leben in Luxus gewöhnt, machte ungeheure Schulden, welche ihr Vater nur dann zu decken bereit war, wenn sie sich von Mattachich trennte. Dies lehnte sie zunächst rundweg ab.

**Dealle Illusion im Leuchtturm, echte Blüentropfen**

# Der unbekanntete Korporal

Kriegserzählung von Fritz Michel

Vor zwanzig Jahren starb er, wie nur ein ganzer Mann sterben kann. Sein Tod wurde Tat wie sein Leben Opfertat war für ein Höheres, das grösser ist als das Leben eines einzelnen, für die Gemeinschaft, für die Nation ...

\*

Die ganze Kompanie verhielt den Atem und unterdrückte einen bitteren Fluch, als der sterbende Korporal Elert in der Nacht behutsam durch den zerschossenen Graben zum Sanitätsunterstand des Bataillons getragen wurde. Er hatte seinen schwerverwundeten Leutnant aus dem Niemandsland geholt und war in der letzten Sekunde des Rettungswerkes in die Garbe eines Maschinengewehres geraten. Bauchschuss ... aus! Viele von uns liessen hemmungslos die Tränen über die Bartstopfeln laufen, und wir alle verharrten in grimmigem Schweigen.

Wir Freiwilligen vom August vierzehn liebten diesen Korporal Elert wie einen Bruder und hatten ihn dennoch gehasst mit aller Inbrunst, deren siebzehn- und achtzehnjährige Menschen fähig sind.

In den ersten Kriegstagen, als heilige Unrast und Leidenschaft zur Tat uns trieb, die Schule zu verlassen, waren wir einer Korporalschaft zugeteilt worden, die zunächst ein gemütlicher Landwehrgefreiter, aber schon in der zweiten Woche Unteroffizier Elert führte.

Keiner von uns begriff, warum man uns mit langwierigen Exerzierübungen, Knie beugt!, mit Gruppen rechts schwenkt marsch! und all den tausend Kasernenhofwichtigkeiten die grosse Bereitschaft und die flammende Hoffnung zu vergällen versuchte. Unsere ruhelosen Kinderherzen pulsten nur dem hohen Lied des Krieges entgegen, dessen Grundakorde uns noch mit sieben Siegeln verschlossen waren. Der Gamaschendienst dünkte uns überflüssig und pedantisch. Wir vermeinten, auch ohnedem draussen unseren Mann zu stehen.

Elert, ehemaliger Unteroffizierschüler, im ersten Gefecht des Regiments leicht verwundet und wegen einer verwegenen Patrouille mit dem Eisernen Kreuz ausgezeichnet, schliff uns nach allen Regeln korporalischer Grundsätze, die uns wie persönliche Kränkungen schienen.

Nichts blieb uns erspart in den sechs Wochen einer Ausbildung, deren Vielseitigkeit und Tempo unsere schwächlichen Freiwilligenkörper noch schwächlicher machten. Und Unteroffizier Elert fand an jedem neuen Morgen ungeahnte Methoden, die jungen Schultern zu beugen und die Rücken zu baden.

Als dann aber König Leopold starb, war Louise gezwungen, im Kampf um das Erbe die Gerichte anzurufen. Es war alles nahezu aussichtslos und die Schuldner drängten.

Mit den Jahren wurde sie eine müde Frau, die endlich dem Wunsche der Verwandtschaft nachgab. Sie trennte sich von Mattachich und zog sich auf die Güter ihrer Schwester nach Ungarn zurück.

\*

Trotz allem aber hing sie noch an dem Geliebten. Als dieser am 30. September 1923 in Paris den letzten Atemzug tat, hielt Louise ihn in ihren Armen. Fünf Monate später, am 1. März 1924, folgte sie ihm. Sie starb in Wiesbaden.

Das war das Ende einer grossen Leidenschaft, die fast zwei Jahrzehnte hindurch die sensationslüsterne Welt beschäftigte ...

## Das Geheimnis um Ginette

Am 25. Juli 1911 schwimmt langsam und gemächlich die Dampfjacht „l'Aimée“ rhein-aufwärts. Es ist ein mit allem Luxus ausgestattetes Schiff, das dem schwerreichen Gründer des Pariser Boulevardblattes „Matin“, Alfred Edwards, gehört. Er hat es seiner ihm vor Jahresfrist angetrauten Frau zuliebe bauen lassen.

Ginette — wie man in Paris die unter dem Bühnennamen Mademoiselle Lantelme bekannte Schauspielerinnen nennt — Ginette hatte es sich gewünscht, und ihr, die er auf Grund eines Heiratsvertrages, der ihr die Hälfte seines Gesamtvermögens zusicherte, gewissermassen gekauft hatte, ihr konnte er nichts abschlagen.

Ein wundervoller Sommerabend senkt sich über den auch hier in der Tiefebene reizvollen Strom, und das beruhigende Rauschen des Wassers an den Bordwänden ist eigentlich dazu angetan, den Frieren der Natur auch den Menschen mitzuteilen. Und doch ist dem nicht so ...

„Ich möchte einmal erleben, dass du einen anderen Ton als den Jargon der Gassenjungen fändest“, erklärt Edwards seiner Frau. Er ist erregt und nimmt keinerlei Notiz von der Anwesenheit einiger Freunde.

Ginette lacht kurz und etwas schnippisch. „Ich versteh' dich nicht, Alfred! Diesem von mir benutzten Jargon der Gassenjungen —

Wir sahen in ihm den Geist, der stets verneint, und einen Teil von jener Kraft, die nur das Böse will und stets das Gute schafft; denn alle unsere Unbill, die wir duldeten, zeugte nicht Schwäche in uns, sondern verbiessenen Trotz, lachend zu ertragen, schneidig und gleichgültig zugleich in den Schlammputzen befohlene Deckung zu nehmen oder nach endlosen Felddienstübungen und Märschen zu strahlen, wenn auch die Sandsäcke im Tornister uns schier erdrücken wollten.

Wir trotzten und spürten in uns unbändige Widerstandskraft, sobald die schmarrende Kommandostimme des Korporals Elert uns halb in der Nacht noch aus den friedfertigen Schülerträumen riss. „Ihr Spottgeburten aus Dreck und Mutters Schürzenbändern!“, war sein faustischer Morgengruss, als habe er geahnt, dass auch wir ihn mit Goethes Mephisto verglichen. Und wenn wir am Abend müde und zerschlagen auf unsere Strohsäcke sanken, machte uns die kalte Wut zu heimlichen Verschwörern, die draussen beim ersten Sturmangriff blutige Rache üben wollten.

Erst in dem Augenblick, als gediente Männer, die Mitte August krank oder verwundet zur Genesungskompanie heimgekehrt waren, unserer Truppe zugeteilt wurden, merkten wir zu unserer eigenen Verwunderung, dass wir den Aktiven kaum wesentlich noch unterlegen waren. Da dämmerte uns zum ersten Male die leise Erkenntnis, dass der Schliff des Korporals Elert notwendige Voraussetzung sei, um die nebelhaften Forderungen der Front erfüllen zu können. Und alle sinnlose Wut wandelte sich in Selbstbesinnung und Stolz ...

\*

Als wir dann an einem sonnigen Septembermorgen mit dem ersten Ersatz gen Westen verladen wurden, fanden wir einen ganz anderen Korporal Elert ... einen Kameraden, der sich unaufdringlich bemühte, uns menschlich nahezukommen und in den kalten Herbstnächten stockend von eigenem Leid erzählte, von der elternlosen Kindheit und der harten, entbehrungsreichen Zeit der Unteroffizierschule.

Noch war dunkles Misstrauen in uns. Wenn nicht die Hochachtung vor Elerts schwarz-weissen Bändchen gewesen wäre, hätten wir vermutet, die überraschende Aenderung in seinem Wesen sei nichts als Angst vor der Front. Niemand ahnte, dass in diesem kleinen Korporal nur der Gedanke an die Gemeinschaft wohnte. Er spürte, dass nicht das Ich entscheidet, vielmehr das Wir, und dieses Wir war schon für ihn bestimmend, als er uns auf dem Kasernenhof durch

wie du es zu nennen beliebt — verdankst du doch eine ganze Reihe von Schlagnen in deinen unsterblichen Werken.“

„Kinder, zankt euch nicht schon wieder,“ mischt sich der Pariser Komponist Cuvillier ein. „Lasst uns lieber auf diese herrliche Nacht trinken!“

Champagner schäumt leise zischend in den Gläsern auf, und sie trinken und versöhnen sich wieder.

Kurz nach Mitternacht erhebt sich Edwards, um seine Kabine aufzusuchen.

„Du kommst bald nach, ja?“ Er beugt sich zu einem flüchtigen Kuss über die Hand seiner Frau, nicht den übrigen Gästen nur zu und verschwindet. Er ist manchmal so seltsam, beinahe ungezogen und niemand findet etwas dabei.

Ginette geht kurze Zeit später unter Deck, sucht aber nicht den Schlafraum auf, sondern betritt zunächst das Toilettezimmer. Sie wird sich nach dem ausgiebigen Champagnergelage erst wieder ein wenig zurecht machen wollen.

Am nächsten Mittag erhält der Hausarzt der Familie Edwards, Dr. Dauriac in Paris ein dringendes Telegramm:

„Ginette ertrunken stop edwards schwerkrank stop kommt sofort emmerich am rhein cuvillier“

\*

Zu den Geschehnissen der vergangenen Nacht werden folgende Aussagen gemacht:

Cuvillier berichtet, er hätte seine neben dem Toilettezimmer gelegene Kabine etwa gegen 1 Uhr morgens aufgesucht. Wenige Minuten danach sei aus dem Nebenraum ein leiser Aufschrei zu ihm gedrungen, dem ein Geräusch folgte, „als ob ein Bett abgleitet“. Als es dann einige Zeit auffallend still blieb, sei Unruhe über ihn gekommen. Er hätte zweimal „Ginette!“ und dann nach Edwards gerufen, der noch nicht zu Bett gegangen war. Durch sein lautes Rufen kam auch noch ein anderer Gast, Monsieur Thinet, hinzu, der — als die verriegelte Tür des Boudoirs nicht nachgab, — diese einfach eindrückte. Der Raum war leer, das Fenster weit geöffnet ...

So Cuvillier. Thinets Darstellung ist etwas anders.

„Als Edwards sich auf unsere Rufe aus dem Bett erhoben hatte, glaubte ich noch

die Pfützen jagte und zu besinnungslosen Gliedern einer Gemeinschaft zusammenschweisste, die den Entbehrungen und Strapazen da draussen gewachsen sein sollte. Aber das wurde uns erst bewusst, als wir in den Gräben und Trichtern der Argonnen den wahren Elert erkannten, den Korporal der Tat.“

Wir blieben zusammen und kamen zur ersten Kompanie des Stammregiments. Während das sirrende Piu der französischen Kugeln sich in den Aesten und Zweigen brach, begrüsste uns der Kompanieführer im dämmerigen Abendnebel, und nie werde ich den fast liebevollen Ton seiner heiseren Stimme vergessen, als er schloss: „Dass Ihr von Unteroffizier Elert ausgebildet seid, gibt mir die Hoffnung, dass Ihr was könnt. Er ist ein Kerl. Werdet wie er!“

Im gleichen Augenblick kam der Abendseggen von den französischen Eselsbatterien und den Langrohrgeschützen von Verdun her. Ihre Einschläge brachten die Erde zum Erbeben, rissen hundertjährige Bäume aus dem zitternden Waldboden und machten aus unseren armseligen Grabenlöchern ein Sieb.

Ein blutjunger Kriegsfreiwilliger, gestern noch der Fröhlichsten einer, schrie auf. Ein armlanger Splitter hatte ihm den rechten Oberschenkel zerschmettert. Keiner von uns wagte sich in dem unmenschlichen Feuer zu dem Verwundeten. Nur Korporal Elert sprang hinzu, legte dem verwundeten Kameraden einen Notverband an und schleppte ihn in unsere Stellung zurück. Elert wusste: jede Sekunde Zögern hätte Verbluten und Tod heedeutet.

Das erzählt sich so einfach. Aber nur der wird verstehen, der selber solche banger Minuten und Stunden erlebte und dabei die aufrichtende Kraft eines Mannes verspürte ...

Längst waren wir ahnungslosen Kriegsfreiwilligen zu instinktsicheren alten Kriegern geworden, die jeden Abschuss und Einschlag zu unterscheiden wussten und sich mit schlafwandlerischer Sicherheit in den Dreck warfen, wenn es notat. Längst war uns die Handgranate vertraut wie der pythagoräische Lehrsatz, und längst nahmen wir das Grauen des irrsinnigen Trommelfeuers wie die höllischen Schwaden der Sprengungen als ein Schicksalhaftes. Immer war Elert zur Hand, wenn die Herzen in grenzenloser Bangnis zerreissen wollten.

Einmal krochen wir durch das wirrverschlungene Unterholz im ersten Morgengrauen auf den französischen Sappenkopf zu. Wir sollten eine wichtige Erkundung machen ... einen Franzosen tot oder lebendig zurückbringen. Elert meldete sich freiwillig, und ich war stolz erregt, dass er mich mitnahm. Wir pirschten uns seitwärts an den Doppelposten heran, der übermüde oder unachtsam zu dösen schien. Da knackte ein Stück Holz

immer an einen der üblichen Streiche Ginettes und war fest davon überzeugt, dass sie sich einfach absichtlich nicht meldete. Ich drückte dann die Tür ein und sah das Unglück. Wenn ich heute eine Erklärung abgeben soll, kann ich nur sagen, dass ich glaube, ihr ist übel gewesen. Wahrscheinlich ist sie, um frische Luft zu schöpfen, erst auf einen Stuhl, dann auf den Toilettetisch gestiegen, hat den Kopf zum Fenster hinausgesteckt und ist dabei möglicherweise durch eine Bewegung des Schiffes ins Wasser gestürzt.“

In einem wichtigen Punkt widersprechen sich also die Aussagen der beiden Kronzeugen. Der eine behauptet, Edwards wäre noch nicht im Bett gewesen, und der andere erzählt, dass der Mann der Verschwundenen sich erst auf ihr Rufen hin aus dem Bett erhoben habe.

Es ist dies eine ebenso sonderbare Tatsache wie das Verhalten Thinets in einem anderen sehr wichtigen Punkt, den er erst lange nach dem Abschluss der Tragödie zur Sprache brachte.

Als er die Tür des Boudoirs gewaltsam geöffnet hatte, fiel sein Blick nämlich auf einen Brief, der auf dem Tischchen lag. Er begann mit den Worten „Mein geliebter André!“ und war an einen Schauspieler gerichtet, der damals als der schönste Mann von Paris galt.

Thinet lässt das Schreiben zunächst verschwinden, „um dem armen Edwards diesen schweren Schlag zu ersparen ...“, und als am übernächsten Morgen die Leiche der Ertrunkenen gefunden wird, näht er den Brief in das Kleid ein, in dem sie in der Edwardschen Familiengruft beigesetzt wird ...

\*

Und Edwards selbst? Er ist schwerkrank, und man wartet bis zum Eintreffen des Hausarztes aus Paris, weil man — wie Cuvillier später behauptet — „zu keinem anderen Vertrauen hat“.

Leider kommt mit Dr. Dauriac zusammen eine Reihe von Journalisten, die Edwards unter Berufung auf seinen schlechten Gesundheitszustand nicht empfängt. Trotzdem gelingt es dem Korrespondenten eines Berliner Blattes, bis in das Boudoir Ginettes vorzudringen. Er stellt fest, dass es unmöglich

und klirrte eine leere Konservendose, die der Franzmann zur eigenen Sicherung am Stacheldraht vor seiner Sappe befestigt hatte. Wir waren entdeckt. Eine Handgranate sauste durch die Luft und landete unmittelbar vor meinem linken Knie. Eine furchtbare Kältewelle kletterte meinen Körper hoch, und ich weiss heute nicht mehr, ob es Angst war, Todesgrienen oder bewundernde Hochachtung vor der Geistesgegenwart Elerts. Der Unteroffizier griff im Bruchteil einer Sekunde nach der Handgranate, schleuderte sie blitzschnell zur Seite und rief: „Los!“ Einen Herzs Schlag lang schwand mir das Bewusstsein, so stark packte mich der Wille. Ein Sprung durch das Drahtverhau ... über die Brustwehr hinein in die Sappe. Kurzes Ringen Brust an Brust, und mit zwei überraschten Gegnern erreichten wir wieder unseren Graben. Später sprengten die Franzosen in unserem Abschnitt. Da durch Elerts erfolgreiche Patrouille die Kompanie früh genug zurückgezogen werden konnte, hatten wir keine Verluste. Als der Feind in dichten Wellen vorstürmte, war zwar unsere alte Linie zerbröckelt und durch die Sprengtrichter zerstört, aber überall kauerten wir in kleinen Gruppen, die aus Löchern und Brustwehren uneinnehmbare Festungen machten. Die Geschossgraben lagen gut. Drüben purzelten die graublauen Gestalten, Kolonialsoldaten und Alpenjäger. Aber immer neue Wellen stürzten vor und spannten unsere ganzen seelischen Kräfte bis zum Aeussersten an. Ruhig, fast gleichgültig, zielten und schossen wir, bis ein paar deutsche Granaten zu kurz sassen und grenzenlose Verwirrung in unseren eigenen Reihen anrichteten. Wie aus weiter Ferne hörten wir Elerts Stimme: „Ruhig, Kinder, ruhig bleiben!“ Und dann sehen wir, dass er, er ganz allein, aus der Deckung aufsprang, stehend freihändig Schuss auf Schuss aus seinem Gewehr herausjagte, bis es glühheiss war, und dass er dann eine Handgranate nach der anderen wie auf dem Exerzierplatz warf.

Die Franzosen stockten. Es war ihnen unfassbar, dass dieser eine Mann sich Hunderten entgegenstellte. Und wir fühlten beschämt und mitgerissen zugleich das grosse Beispiel, sprangen hoch, brachten den Angriff zum Stehen und verfolgten den zurückflutenden Feind in rasendem Lauf mit heiserem Hurra bis über seine dritte Stellung hinaus. Unteroffizier Elert, der das Kommando über die Kompanie übernommen hatte, da sämtliche Offiziere und Feldwebel gefallen oder verwundet waren, nahm einen ganzen Regimentsstab gefangen ...

So war Korporal Elert. Und fast jeder neue Tag sah ihn als opferbereiten Kameraden. Ihm war durch die Vorsehung die Kraft geschenkt, sein kleines Leben in Glorie und Treue zu Ende zu leben und seinem vorbestimmten Weg durch grosse namenlose Taten Richtung zu geben, die uns Ziel wurde.

ist, aus dem Fenster zu fallen, wenn man es nicht selber will.

Die von Edwards schlecht behandelten Zeitungsleute fahren enttäuscht zurück und halten in ihren Veröffentlichungen über den geheimnisvollen Tod der Ginette nicht mit Verdächtigungen zurück. Es ist beinahe grotesk, dass dies dem Manne passieren musste, der die Sensationsreportage in Europa gewissermassen erfunden hatte. Das, was Edwards tausendmal — zumeist verbunden mit einer Erpressung grossen Stils fertiggebracht hatte, das erfährt er jetzt in bitterster Weise am eigenen Leibe.

\*

Da keine Anzeige einläuft und die Leiche Ginettes keine Spuren eines Verbrechens aufweist, gibt die deutsche Polizei sie am 26. Juli frei. Sie wird nach Paris gebracht und dort „in treuer Wahrung der Gefühle Ginettes mit dem ganzen ihr von Edwards geschenkten Schmuck“ beigesetzt.

Sechs Monate später dringen Einbrecher in das Mausoleum ein. Sie werden gestört, und bei dieser Gelegenheit stellt sich allerdings heraus, dass alles, was man der Toten mitgegeben hatte, „Simili“ war ...

Edwards, der seine Frau nur um drei Jahre überlebte, hat nie etwas dazu getan, um das Geheimnis um Ginettes Tod zu lösen.

(Fortsetzung folgt)

## Die Bedeutung der Fettverdauung

Appetitlosigkeit kann sich bei jeder Form von nervöser oder organischer Magenstörung einfinden. In vielen Fällen liegt eine mangelhafte Eiweiss- und Fettverdauung vor, die ein lästiges Völlegefühl und chronische Verstopfung herbeiführt. Schuld hieran ist eine schlechte Funktion der Bauchspeicheldrüse, die nicht genügend Säfte absondert, welche Fette, Eiweisse und Kohlehydrate abspalten. Man kann heute diese fehlenden Fermente/medikamentös ersetzen durch Einnahme von Festan — ein Fermentpräparat. Je 1 Dragée Festan nach dem Essen genommen, stellt die normale Verdauung wieder her und beseitigt chronische Verstopfung und Appetitlosigkeit. Festan „Bayer“ ist in der heissen Jahreszeit unerlässlich!

# Wer militarisiert Afrika?

In Pariser Lichtspielhäusern läuft zurzeit ein von der „Presse Filmée du XX. Siècle“ gedrehter propagandistischer Film, der dem Zweck dient, die Bedrohung Afrikas durch Deutschland und Italien der französischen Öffentlichkeit glaubhaft zu machen. Der Film soll dem Mann aus dem Volk in schwarzen Farben vor Augen führen, dass der deutsche Kolonialanspruch die Sicherheit jedes Franzosen erschüttere, dass die Beteiligung Deutschlands an der Erschließung Afrikas eine Sünde gegen die „Zivilisation“ darstelle und also eine Rückgabe der Mandate unmöglich sei.

Als „Beweise“ für die zivilisatorischen Leistungen Frankreichs werden Filmstreifen gezeigt, aus denen die Zunahme der Strassen und Bahnlängen und die Erhöhung der tropischen Erzeugung in den Mandatsgebieten hervorgehen soll. Natürlich wird wohlweislich unterlassen, zu erwähnen, dass auch noch viele deutsche Farmer in den Mandatsgebieten leben und alle Produktions- und Farmzweige besonders auf deutscher Pionierarbeit aufbauen konnten und schliesslich allen angeführten — angeblich selbstlosen — französischen Leistungen 25 Jahre lang ein entsprechender Gewinn gegenüber gestanden hat. Ausserdem wäre es sehr leicht, zu errechnen, was in der gleichen Zeit das deutsche Volk aus dem gleichen Gebiet gemacht hätte. Erst vor wenigen Tagen hat der „Temps“ in einem Leitartikel über die Zukunftsaussichten des französischen Kolonialreiches die Kolonialmüdigkeit der französischen Jugend in bitteren Worten beklagt und festgestellt: „Frankreich ist weit davon entfernt, aus seinen Kolonien das Maximum herauszuholen. Wenn die in dieser Beziehung noch immer misstrauische Jugend mehr als bisher ihre Tatkraft auf unsere Ueberseegebiete richten würde, gäbe dies für das Empire verheissungsvolle Aussichten.“ Zweifellos hätte Deutschland die jetzt unter fremder Verwaltung stehenden Kolonien in fast drei Jahrzehnten mehr erschlossen als die an Kolonien übersättigten Mandatsmächte.

Wie steht es übrigens mit den in dem französischen Propagandafilm angeführten Strassenbauten? Sie dienen zu einem erheblichen Teil rein strategischen Zwecken, da sie im Kriegsfall aus West- und Mittelfrika Eingeborenentruppen den Transport nach Frankreich ermöglichen sollen. Und dieser Hetzfilm gegen den deutschen Kolonialanspruch verliert noch den letzten Rest an Objektivität, wenn er dreist behauptet, dass vorher nichts gegen die Tropenkrankheiten in diesen Gebieten unternommen worden sei! Der Film zeigt eine französische medizinische Station in Kamerun, wo Eingeborene gegen Malaria, Syphilis, Lepra und Schlafkrankheit behandelt werden. Es ist eine historische Tatsache, die auch von vielen unterrichteten Franzosen und Engländern zugegeben worden ist, dass die deutsche medizinische Wissenschaft wie auch der deutsche Arzt als Pionierpersönlichkeit in Urwald und Steppe Afrikas aussergewöhnliche und hahnbrechende Leistungen vollbracht haben. Verdankt die Welt nicht einem deutschen Arzt das erste Serum gegen die Schlafkrankheit? Der französische Hetzfilm weiss davon natürlich nichts zu berichten. Statt dessen wird eine Landkarte gezeigt, die von Norddeutschland bis Südafrika reicht und offenbaren soll, dass die Sicherheit Frankreichs und Englands in Afrika durch die Achse Deutschland-Italien bedroht sei.

Es wäre müssig, diesem üblen Erzeugnis der französischen Filmagitation nähere Aufmerksamkeit zu schenken, wenn dieser Film nicht mit äusserst raffinierten Methoden zur Ueberleistung des französischen Publikums dienen würde und wenn nicht eine amtliche französische Veröffentlichung die beste Entgegnung auf die Phrase von der französischen Friedfertigkeit und der deutschen Herrschsucht in Afrika gegeben hätte. Das Oberkommando der französischen Kolonialtruppen im Kriegsministerium hat nämlich in diesen Tagen durch seine technische Abteilung eine Veröffentlichung von etwa 200 Seiten herausgebracht, in der die militärischen Kräfte des französischen Kolonialreiches dargestellt werden. Daraus ergibt sich, dass zurzeit in Französisch-Westafrika (Senegal, Guinea, Sudan, Nigeria, Mauretanien, Dahomey, Elfenbeinküste) bei einer Einwohnerzahl von 15 Millionen Farbigen unter dem Oberbefehl eines Divisionskommandeurs drei Brigaden kolonialer Infanterie und kolonialer Artillerie, ausserdem zahlreiche Regimenter Senegalschützen stehen. Hinzu kommen ein Marine-Oberkommando mit mehreren Einheiten, ein Marinearsenal in Dakar und mehrere Geschwader der Luftwaffe, die einem höheren Offizier dieser Waffe unterstehen. Die Streitkräfte in Togo und Kamerun, die angeblich „Polizeieinheiten“ sein sollen — so verlangt dies die Mandatsgesetzgebung der Genfer Liga —, werden, wie der amtliche Bericht zugibt, von Offizieren und Unteroffizieren der Armee geleitet. In Französisch-Aequatorialafrika (Gabon, Mittelkongo, Oubangi-Chari und Tschad) bestehen — bei einer Eingeborenanzahl von sechs Millionen — die Truppen aus mehreren Regimentern Senegalschützen und aus europäischen Briga-

den, hauptsächlich Gebirgsartillerie. Den Oberbefehl in diesem Bezirk hat ein Brigadegeneral, dem ein Geschwader der Luftwaffe unterstellt ist.

Der amtliche Bericht erwähnt nicht die ausserordentlich starken Truppenplätze in Nordafrika (Algerien, Marokko, Tunis). Diese Gebiete gelten bereits im militärischen Sinne als unmittelbare Teile des Mutterlandes. Neben aktiven französischen Regimentern liegen hier die Garnisonen der Fremdenlegion und der viele Regimenter umfassenden algerischen, marokkanischen und tunesischen Einheiten. Ausführlich befasst sich der Bericht des Kolonial-Oberkommandos des französischen Kriegsministeriums mit Französisch-Indochina. Es ergibt sich, dass in Tongking und Kotschinchina-Kambodscha zwei Divisionen und in Annam eine Brigade aufgestellt sind. Neben weissen Infanterie- und Artillerieregimentern — zum grossen Teil Fremdenlegionären — und Eingebornenregimentern sind hier auch einige rassistisch gemischte Regimenter aufgestellt. Den Oberbefehl hat ein Korpsgeneral. Ausserdem unterstehen einem Obersten der Luftwaffe mehrere Geschwader und einem Konteradmiral die Einheiten der fran-

zösischen Flotte in Ostasien. Wenn der Bericht des französischen Kriegsministeriums aus naheliegenden Gründen auch genaue Ziffern vermeidet, so geht doch eine Tatsache aus ihm mit Eindeutigkeit hervor: Frankreich hat sein Kolonialreich zu einem einzigen militärischen Organismus ausgebaut. Während andere Völker Kolonien besitzen oder besitzen müssen, um nach dorthin Menschen zu schicken, braucht Frankreich ein grosses Kolonialreich, um aus diesem Empire Menschenreserven zu militärischen Zwecken herauszuholen.

Wer militarisiert also die farbige Welt, insbesondere Afrika? Etwa Deutschland, das in den fruchtbaren Jahrzehnten seiner Kolonialarbeit Tausende deutscher Bauernöhne, Hunderte von Ingenieuren, Aerzten und Wissenschaftlern zur Erschließung in diesen Kontinent sandte, aber nur schwache Polizeieinheiten dort aufstellte, oder jenes Frankreich, das die Eingeborenen Afrikas von den Pflanzungen fortholt, um sie in Regimentern der weiss-schwarzen Hundert-Millionen-Republik von Dünkirchen bis Duala zu organisieren? Der Bericht des französischen Kriegsministeriums lässt die französische Zivilisation in Afrika wahrlich ununter einem anderen Blickwinkel erscheinen, als dies jener zurzeit in Frankreich laufende Hetzfilm darzustellen versucht.

ter-Geschützen zwei 3,7-Zentimeter-Flak und vier Maschinengewehren. Vielen Deutschen ist der Aviso „Grille“ bekannt, weil er bei wichtigen Anlässen, besonders während den Flottenparaden, den Führer aufzunehmen pflegt. Trotz des schnittigen jachtähnlichen Baues ist die „Grille“ aber nicht ein Schiff zur blossen Repräsentation, sondern erfüllt als Kriegsschiff wichtige Aufgaben. Häufig steht die „Grille“ z. B. im Dienst der Unterseebootsschule oder sie führt wichtige Lehrkommandos durch. Inzwischen ist Ende 1938 ein zweiter Aviso der Kriegsmarine vom Stapel gelaufen, der vor allem dem Flottenkommando zur Verfügung stehen wird und mit dem Namen „Hela“ die Tradition eines im Kriege untergegangenen Avisos aufgenommen hat.

## Kurzer Streifzug durch die neue Größenordnung deutscher Städte

Wie schon berichtet wurde, wohnen von den 80 Millionen Einwohnern des Deutschen Reiches (ohne das Protektorat Böhmen und Mähren) 23,9 Millionen in 61 Städten über 100 000 Einwohnern, die man als Grosstädte zu bezeichnen pflegt. Im Protektorat Böhmen und Mähren sind fünf Grosstädte vorhanden (Prag, Brünn, Mährisch-Ostau und Pilsen). Der Sudetengau hat zahlreiche Mittelstädte, aber keine Grosstadt, seine Hauptstadt (Reichenberg) wird erst nach den geplanten Eingemeindungen die Grenze von 100 000 Einwohnern überschreiten. Legt man die ermittelten Zahlen der ortsanwesenden Bevölkerung zugrunde, so ergibt sich folgende neue Rangordnung der deutschen Grosstädte:

1. Berlin	4 332 242
2. Wien	1 918 462
3. Hamburg	1 682 220
4. München	828 235
5. Köln	768 426
6. Leipzig	701 606
7. Essen	659 871
8. Dresden	625 174
9. Breslau	615 006
10. Frankfurt a. M.	546 649
11. Düsseldorf	539 905
12. Dortmund	537 000
13. Hannover	472 527
14. Stuttgart	459 538
15. Duisburg	431 256
16. Nürnberg	430 851
17. Wuppertal	398 099
18. Königsberg	368 433
19. Bremen	342 113
20. Chemnitz	334 563
21. Magdeburg	334 358
22. Gelsenkirchen	313 003
23. Bochum	303 288
24. Mannheim	283 801
25. Kiel	272 311
26. Stettin	268 915
27. Halle	220 364
28. Kassel	217 085
29. Graz	210 175
30. Braunschweig	201 306
31. Oberhausen	191 305
32. Karlsruhe	189 850
33. Augsburg	185 704
34. Wiesbaden	172 039
35. Krefeld-Uerdingen	169 485
36. Erfurt	166 661
37. Aachen	165 710
38. Mainz	158 971
39. Lübeck	153 630
40. Hagen	151 870
41. Münster	143 7448
42. Ludwigshafen	143 4417
43. Solingen	138 587
44. Mülheim	136 805
45. Potsdam	136 165
46. Saarbrücken	135 080
47. Linz	131 423
48. Bielefeld	128 714
49. M.-Gladbach	127 115
50. Hindenburg	126 402
51. Rostock	122 399
52. Dessau	120 732
53. Wilhelmshaven	118 193
54. Gleiwitz	117 666
55. Darmstadt	115 526
56. Freiburg i. Br.	111 860
57. Plauen	110 342
58. Würzburg	108 617
59. Remscheid	103 437
60. Bonn	101 391
61. Benthien	100 644

Manche dieser Städte sind erst durch Eingemeindungen in die Reihe der Gemeinden über 100 000 Einwohner getreten, z. B. Potsdam, Dessau, Darmstadt usw. Die neue aufgelockerte Siedlungsform sorgt dafür, dass die Grosstadt im alten Sinne, mit dem Charakteristikum der Mietskasernen, Industrieviertel usw., zurücktritt. Trotzdem ist nicht zu übersehen, dass der Anteil der grossen Städte an der Gesamtbevölkerung ununterbrochen gewachsen ist. Im Jahre 1870 gab es acht Grosstädte im Reiche, die 5 vH. der Bevölkerung beherbergten, 1910 waren etwa 20 vH. in Grosstädten wohnhaft und jetzt sind es rund 30 vH. mit 23,9 Millionen Personen. 1933 hatten wir 52 Grosstädte, 1939 sind es 61. Darunter befinden sich Saarbrücken, Wien, Graz und Linz, die dem Reiche zurückgewonnen wurden, so dass im Gehiete des Altreichs fünf Städte im Laufe der letzten sechs Jahre die Grosstadt-Einwohnerzahl überschritten.



## Was ist eigentlich ein „Aviso“?

Das Wort Aviso als Bezeichnung für eine Klasse von Kriegsschiffen tauchte in den 50er Jahren des vergangenen Jahrhunderts in alten Marinen auf. Damals begannen die alten Segelkriegsschiffe mehr und mehr Dampfkriegsschiffen zu weichen. Die Taktik des Geschwaderkampfes musste sich erheblich ändern, weil diese Dampfkriegsschiffe nicht mehr vom Winde abhängig waren. Die Notwendigkeit des Signalverkehrs zwischen den verschiedenen Flottenverbänden wurde grösser als zuvor.

Funkentelegraphie und Scheinwerfer gab es noch nicht, sondern nur Flaggsignale. Zur Weiterübermittlung von Flaggsignalen zwischen den einzelnen Verbänden wurden wendige schnelle Schiffe eingesetzt. Sie „avisieren“ die Signale als Signalwiederholer zwischen Absender und Empfänger des Signals. So sind diese Schiffe zu dem Namen Aviso gekommen. Man benutzte sie auch für andere Aufgaben, so als Jachten für Staatsoberhäupter oder hoher Seebefehlshaber als Fahr-

zeuge für den Verbindungsdienst und als Lehrfahrzeuge für den Nachwuchs von Admiralstabsoffizieren.

Der erste deutsche Aviso wurde 1858 in die damalige preussische Marine eingestellt. Er trug den Namen „Grille“. Dieses erste Traditionsschiff der heutigen „Grille“ war ein wohlgelegenes Fahrzeug das tatsächlich noch im Weltkrieg bis 1918 Dienst getan hat. Die erste „Grille“ war jahrzehntelang gleichzeitig Königsjacht, diente dann für Admiralstabsreisen und zuletzt als Schulschiff bei der Unterseebootsschule. Die Bezeichnung Aviso wurde beibehalten, obwohl sich der ursprüngliche Zweck durch die Entwicklung neuerzeitlicher Signalmittel verändert hatte.

Die neue „Grille“ ist am 15. Dezember 1934 bei Blohm u. Voss in Hamburg vom Stapel gelaufen. Der Aviso ist 115 Meter lang und hat eine Wasserverdrängung von 2560 Tonnen. Turbinen von 8000 PS verleihen ihm eine Geschwindigkeit von 20 Seemeilen. Die Bewaffnung besteht aus drei 12,7-Zentime-

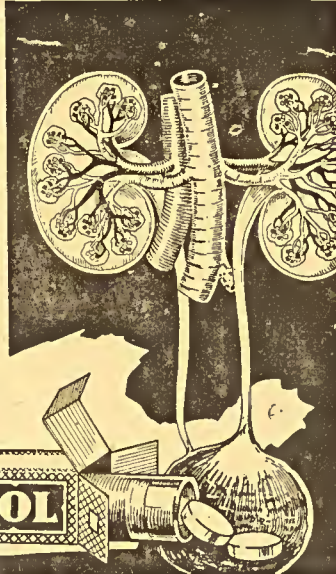


Das Sieb ist unbrauchbar geworden!

Es ist nicht mehr imstande die überflüssigen Bestandteile zurückzuhalten.

Auch Ihre Harnwege könnten nicht mehr richtig arbeiten und das Blut muß dann die Nierenfilter passieren, ohne genügend gereinigt zu sein. Machen Sie deshalb von Zeit zu Zeit eine innere Desinfektion mit HELMITOL-Tabletten.

Ihr Arzt wird Ihnen die Richtigkeit dieses Rates bestätigen. Denken Sie daran, daß man Gesundheit und Kraft durch eine Desinfektion der Harnwege mit HELMITOL-Tabletten leicht wiedergewinnen kann.



HELMITOL

## Die Kriegserklärungen an Deutschland

(Fortsetzung von Seite 4.)

polnische Staat vorzunehmen beabsichtigen würde. Die britische Regierung sicherte der polnischen Regierung unter allen Umständen für den Fall, dass sich Deutschland gegen eine Provokation oder einen Angriff zur Wehr setze, militärische Unterstützung zu. Daraufhin hat der polnische Terror gegen die in den einst von Deutschland weggerissenen Gebieten lebenden Deutschen unerträgliche Formen angenommen. Die Freie Stadt Danzig, gegen alle gesetzlichen Bestimmungen rechtswidrig behandelt, wurde zunächst wirtschaftlich und zollpolitisch mit Vernichtung bedroht und endlich militärisch zerniert und verkehrstechnisch abgedrosselt. Diese der britischen Regierung genau bekannten Verstöße gegen den Danziger Staat wurden gebilligt und durch die ausgestellte Blankovollmacht an Polen gedeckt. Die Reichsregierung, ergriffen von dem Leid der in Polen gequälten und unmenschlich misshandelten deutschen Bevölkerung, hat fünf Monate geduldig zugesehen, ohne auch nur einmal gegen Polen eine ähnlich aggressive Handlung zu tätigen. Sie hat Polen nur gewarnt, dass die Vorgänge auf die Dauer unerträglich seien und dass sie entschlossen sei, für den Fall, dass der deutschen Bevölkerung in Polen keine Hilfe würde, zur Selbsthilfe zu schreiten. Alle diese Vorgänge sind der britischen Regierung genauestens bekannt. Der britischen Regierung wäre es ein leichtes gewesen, ihren grossen Einfluss in Warschau aufzuziehen, um die dortigen Machthaber zu ermahnen, Gerechtigkeit und Menschlichkeit walten zu lassen und die bestehenden Verpflichtungen einzuhalten. Die britische Regierung hat dies nicht getan; sie hat im Gegenteil unter steter Betonung ihrer Pflicht, Polen unter allen Umständen beizustehen, die polnische Regierung geradezu ermuntert, in ihrem verbrecherischen, den Frieden Europas gefährdenden Vorgehen fortzufahren.

4. Die britische Regierung hat aus solemem Geist heraus den den Frieden Europas noch immer retten könnenden Vorschlag Mussolinis zurückgewiesen, obwohl die Reichsregierung ihre Bereitwilligkeit erklärt hatte, darauf einzugehen. Die britische Regierung trägt daher die Verantwortung für alles Unglück und Leiden, das jetzt über viele Völker gekommen ist und kommen wird. Nachdem alle Versuche, eine friedliche Lösung zu finden, durch die Intransigenz der von England gedeckten polnischen Regierung unmöglich gemacht wurden, nachdem die schon seit Monaten bestehenden bürgerkriegsähnlichen Zustände an der Ostgrenze des Reiches bestanden, ohne dass die britische Regierung etwas dagegen eingewandt hätte und sich allmählich zu offenen Angriffen auf das Reichsgebiet verstärkten, hat sich die Reichsregierung entschlossen, dieser fortdauernden und für eine Grossmacht unerträglichen Bedrohung erst des äusseren und dann des inneren Friedens des deutschen Volkes ein Ende zu bereiten mit jenen Mitteln, die, nachdem die Regierungen der Demokratien alle anderen Revisionsmöglichkeiten praktisch sabotiert hatten, allein noch übrig blieben, um die Ruhe, Sicherheit und Ehre des deutschen Volkes zu verteidigen. Sie hat auf die letzten, das Reichsgebiet bedrohenden Angriffe Polens mit gleichen Massnahmen geantwortet. Die Reichsregierung ist nicht gewillt, infolge irgendwelcher englischen Absichten oder Verpflichtungen im Osten Zustände zu dulden, die denen gleichen, wie wir sie in dem unter britischem Protektorat stehenden Palästina vorfinden. Das deutsche Volk ist nicht gewillt, sich von Polen misshandeln zu lassen.

5. Die Reichsregierung lehnt daher die Versuche ab, durch eine ultimative Forderung Deutschland zu zwingen, seine zum Schutz des Reiches angetretene Wehrmacht wieder zurückzurufen und somit die alte Unruhe und das alte Unrecht erneut hinzunehmen. Die Drohung, Deutschland in einem Kriege zu bekämpfen, entspricht der seit Jahren proklamierten Absicht zahlreicher britischer Politiker. Die Reichsregierung und das deutsche Volk haben dem englischen Volk unzählige Male versichert, wie sehr sie die Verständigung, ja engste Freundschaft gewünscht haben. Wenn die britische Regierung die Angebote bisher immer ablehnte und nun mit offener Kriegsdrohung antwortet, so ist dies nicht Schuld des deutschen Volkes und der deutschen Regierung, sondern ausschliesslich die Schuld des britischen Kabinetts bzw. jener Männer, die seit Jahren die Vernichtung und Ausrottung des deutschen Volkes predigen. Das deutsche Volk und seine Regierung haben nicht, wie Grossbritannien, die Absicht, die Welt zu beherrschen, sie sind aber entschlossen, die eigene Freiheit und Unabhängigkeit und vor allem ihr Leben zu verteidigen. Die im Auftrag der britischen Regierung von Herrn King-Hall mitgeteilte Absicht, das deutsche Volk noch mehr zu vernichten als durch den Versailler Vertrag, nehmen wir zur Kenntnis und werden jede Angriffshandlung mit gleichen Waffen und in gleicher Form beantworten."

Berlin, den 3. September 1939.

# Adolf Hitler an das deutsche Volk

Berlin, 3. (T.-O.) Der Führer erlässt folgenden Aufruf an das deutsche Volk:

„Seit Jahrhunderten hat England das Ziel verfolgt, die europäischen Völker der britischen Eroberungspolitik gegenüber dadurch wehrlos zu machen, dass ein Gleichgewicht der Kräfte proklamiert wurde, nach dem England das Recht in Anspruch nimmt, den ihm jeweils am gefährlichsten erscheinenden europäischen Gegner unter fadenscheinigen Vorwänden anzugeifer und zu vernichten. So hat es einst die spanische Weltmacht bekämpft, später die holländische, dann die französische und seit 1871 die deutsche. Wir selbst waren Zeugen des von England betriebenen Einkreisungskampfes gegen Deutschland in der Vorkriegszeit. Sowie sich das deutsche Volk unter der nationalsozialistischen Führung von den furchtbaren Folgen des Versailler Diktates zu erholen begann und die Krise zu überstehen drohte, setzte die britische Einkreisung sofort wieder ein. Die britischen Kriegshetzer wollen nicht, dass das deutsche Volk lebt. Sie haben vor dem Weltkrieg gelogen, dass der Kampf nur dem Hause Hohenzollern oder dem deutschen Militarismus gelte, dass sie keine Absichten auf die deutschen Kolonien hätten, dass sie

Deutschland von 1939 ist nicht das Deutschland von 1914, und der Kanzler des heutigen Reiches heisst nicht mehr Bethmann-Hollweg. Ich habe schon in meinen Reden zu Saarbrücken und Wilhelmshaven erklärt, dass wir uns gegen die britische Einkreisungspolitik zur Wehr setzen werden. Ich habe vor allem keinen Zweifel daran gelassen, dass trotz aller Geduld und Langmut die polnischen Angriffe gegen Deutschland und Danzig ein Ende finden müssen. Bestärkt durch die britische Garantieerklärung und die Versicherung der britischen Kriegshetzer glaubte Polen, die Warnung in den Wind schlagen zu dürfen. Seit zwei Tagen kämpft nun die deutsche Wehrmacht, um die Sicherheit des Reichsgebietes wieder herzustellen. Der polnische Widerstand wird von unseren Soldaten gebrochen. England aber kann glauben: Heute sind im Deutschen Reich 90 Millionen Menschen vereint, die entschlossen sind, sich von England nicht abwürgen zu lassen. Sie haben nicht, wie England, 40 Millionen Quadratkilometer auf dieser Erde durch Kriege erobert, aber sie haben den Willen, auf dem Boden, der ihnen gehört, zu leben und sich dieses Leben von England nicht nehmen zu lassen. Wir wis-

auch im eigenen Lande wirken könnte, aufgehetzt worden.

Den Kampf gegen diesen neuen Versuch, Deutschland zu vernichten, nehmen wir nun auf. Wir werden ihn mit nationalsozialistischer Entschlossenheit führen. Die britischen Geld- und Machtpolitiker werden erfahren, was es heisst, ohne Anlass das nationalsozialistische Deutschland in einen Krieg führen zu wollen. Es war mir seit Monaten bewusst, dass das Ziel dieser Kriegshetzer ein schon seit langem gefasstes war. Mein Entschluss, den Kampf zu führen und zurückzuschlagen, steht noch fester. Deutschland wird nicht mehr kapitulieren. Das Leben unter einem zweiten Diktat von Versailles ist sinnlos. Ein Sklavenvolk waren wir nicht und werden wir nicht sein. Was immer Deutschland in der Vergangenheit für den Bestand des Reiches opfern musste, soll nicht grösser sein als jenes, was wir bereit sind, heute auf uns zu nehmen. Dieser Entschluss ist unerschütterlich. Er bedingt einschneidendste Massnahmen. Wenn der Soldat an der Front fällt, soll niemand zu Hause sich der Pflicht entziehen. Wer sich diesen Geboten widersetzt, hat nicht das Recht, damit zu rechnen, dass die Volksgemeinschaft auf ihn Rücksicht nimmt.

„Im übrigen wissen wir, solange das deutsche Volk in der Geschichte einig war, ist es nie besiegt worden. Nur die Uneinigkeit des Jahres 1918 hat zum Zusammenbruch geführt. Wer sich daher jetzt an der Einigkeit und Einheit versündigt, hat nichts anderes zu erwarten, als dass er als Feind der Nation vernichtet wird. Wenn unser Volk in solchem Sinne die höchste Pflicht erfüllt, wird auch uns jener Herrgott beistehen, der immer dem gab, der entschlossen war, sich selbst zu helfen.

Die für die Verteidigung der Sicherheit des Reiches notwendigen Gesetze werden erlassen. Die für ihre Durchführung und Einhaltung vorgesehenen Männer sind bestimmt. Ich selbst begeben mich heute an die Front.

Berlin, den 3. September 1939. (gez.)

Adolf Hitler."

## Das französische Ultimatum

Berlin, 3. (T.-O.) Amtlich wird mitgeteilt:

„Am Sonntag gegen 1 Uhr nachmittags teilte der französische Botschafter in Berlin Coulonde dem Reichsaussenminister von Ribbentrop mit, dass, falls Deutschland nicht gewillt wäre, seine Truppen aus Polen zurückzuziehen, Frankreich sich ab 5 Uhr nachmittags veranlasst sehe, Polen zu Hilfe zu kommen."

In politischen Kreisen ruft es Beachtung hervor, dass der französische Botschafter den Reichsaussenminister zwei Stunden später besuchte, nachdem Grossbritannien Deutschland den Krieg erklärt hatte. Ebenso hält man es für bedeutungsvoll, dass England gesagt hatte, es würde sich als im Kriegszustand befindlich betrachten, wenn seine Forderungen nicht erfüllt würden, während der französische Botschafter Coulonde sagte, dass Frankreich sich gezwungen sehen würde, Polen Hilfe zu leisten.

## Der Feldzug in Polen

Am 1. September, 5 Uhr früh, überschritten deutsche Truppen in Erwidierung auf die zahllosen polnischen Ueberfälle an fünf Stellen die Grenze zwischen Deutschland und Polen. Sie griffen den Gegner an allen Fronten an und zwangen ihn schon in den ersten Stunden zum Zurückweichen. Insbesondere gehörte der erste Tag der deutschen Luftwaffe, die mit ungeahnter Schnelligkeit und Wirkungskraft die polnischen Flugplätze und andere militärische Einrichtungen angriff und sie vernichtete. Seitdem sind vier Tage vergangen und die deutschen Regimenter stehen weit von ihren Ausgangsstellungen im Feindesland. Fast überall haben sie die bedeutendsten strategischen Linien und Verbindungen der Polen aufgerollt und halten heute bereits ein Gebiet besetzt, das vielfach über den Bereich der alten Reichsgrenze von 1918 hinausgeht. Der grösste Schlag wurde zunächst sowohl vom Westen als auch von Ostpreussen gegen den Korridor geführt. Am Montagabend überschritten die aus Pommern

und der Grenzmark vorstossenden Truppen vor den Augen des Führers die Weichsel, unweit von Kulm in Westpreussen, und erreichten wenig später ostpreussisches Gebiet. Auch an den übrigen Fronten wird der Vormarsch ungehemmt fortgesetzt. Die polnischen Heeresteile weichen fluchtartig zurück.

Die Lügenmeldungen der deutschfeindlichen Nachrichtenagenturen werden den Siegeszug der deutschen Wehrmacht im Osten nicht halten. Der tägliche Bericht des Oberkommandos des deutschen Heeres ist nicht anzuzweifeln. Es war vor auszusehen, dass deutscherseits bei der Abrechnung mit Polen ein unerhörtes Tempo vorgelegt würde. Um so mehr, als Deutschland angesichts der englischen und französischen Kriegserklärung nicht eine Minute zu verlieren hat, um den Gegner im Osten niederzuwerfen. Der Führer selbst hat diese Zeit auf einige Wochen befristet. Systematisch und unaufhaltsam vollzieht sich das militärische Geschehen. Die an die deutschen Truppen gestellten Anforderungen sind gross. Kongress-Polen, dessen Rand bereits erreicht wurde, ist ein unwirtliches, unerschlossenes Land. Staubige und verschlammte Feldwege sind die Regel. Feste Landstrassen gibt es nur im Bereich grösserer Städte. Dichte Wälder und weite Sumpfbereiche behindern den Transport der modernen, schweren Militärmaschinen aller Art. Es spricht für die Disziplin und Zähigkeit deutschen Soldatentums, wenn bei diesen strapaziösen Querfeldeinmärschen in wenigen Tagen so grosse Erfolge errungen wurden. Dabei scheut der Feind keineswegs vor der Anwendung schlimmster Frantkireurmethoden zurück. Der polnische Fanatismus steht nicht auf dem Papier. Nach der Einnahme von Mlawa, südlich von Ostpreussen, fanden vorrückende Truppen einen Fliegerleutnant der deutschen Luftwaffe, dem man beide Augen ausgestochen hatte. Der deutsche Flieger hatte

Casa  Allemã

Wir bieten die

neuesten Modelle in

# Badeanzügen

für den Strand und fürs Schwimmbecken.

Badehauben - Badeschuhe - Badetücher - Bademäntel

Schädlich, Obert & Cia.  
Rua Direita 162-190

nicht daran dächten, uns die Handelsflotte zu nehmen: sie haben dann das deutsche Volk unter das Versailler Diktat gezwungen. Die getreue Erfüllung dieses Diktates hätte früher oder später 20 Millionen Deutsche ausgerottet.

Ich habe es unternommen, die deutsche Nation dagegen zu mobilisieren und in einmaliger friedlicher Arbeit dem deutschen Volk wieder Arbeit und Brot zu sichern. In dem gleichen Ausmass aber, in dem die friedliche Revision des Versailler Gewaltdiktates zu gelingen schien und das deutsche Volk wieder zu leben begann, setzte die neue englische Einkreisungspolitik wieder ein, die gleichen Kriegshetzer wie vor 1914 traten auf. Ich habe England und dem englischen Volke zahlreiche Male die Verständigung und Freundschaft des deutschen Volkes angeboten. Meine ganze Politik war auf den Gedanken der Verständigung aufgebaut. Ich bin stets zurückgestossen worden, unter heuchlerischen Erklärungen wurden immer neue Vorwände gesucht, um den deutschen Lebensraum einzuengen und uns, die wir niemals englische Lebensinteressen berührten, das Leben zu erschweren.

England hat Polen zu einer Haltung veranlasst, die eine Verständigung unmöglich macht. Es hat durch seine Garantieerklärung der polnischen Regierung Aussichten eröffnet, ohne jede Gefahr Deutschland provozieren, ja angreifen zu dürfen. Die britische Regierung hat sich aber in einem getäuscht: das

Bücher Zeitschriften Zeitungen

in allen Sprachen, aus allen Gebieten  
liefert

Conrad Behre, Uebersetzerische Buchhandlung

Hamburg 1

Dornbusch 12

Kataloge jederzeit kostenlos und unverbindlich. — 25 Prozent  
Preisnachlass bei Lieferungen ins Ausland. — Bank: Deutsche  
Bank, Filiale Hamburg.



Berlin, den 3. September 1939.

Wenn zwei dasselbe tun ...

so ist das noch lange nicht dasselbe. Beide photographieren zwar, der eine aber hat es mit der Stativkamera viel schwerer als derjenige mit der IKONTA 6 mal 9 von Zeiss Ikon.

Aufschlussreiche Prospekte und fachmännische Beratung in allen guten Fachhandlungen.



Rio-Besucher

besucht DANUBIO AZUL

Avenida Mem de Sá 34 Telefon 22-1354

Prima Küche Täglich Konzert Im ersten Stock Tanz

Uebersetzungen Dr. Bruno Zander

Berechtigter Uebersetzer Rua 13 de Maio 37, 1. St. Tel. 42-4668 - Rio.

Ärzte-Tafel von Rio de Janeiro

Zahnarzt Alfons Schebet Dentista pratico licenciado Rua 7 de Setembro 176 3. Stock Tel. 22-8 863

Haut- und Geschlechtskrankheiten Dr. Paul Cardozo-Legene in Deutschland ausgebildeter und approbierter Arzt

Rua Alcindo Guanabara 15, 4. Stock Telefon 22-0912 Sprechstunden: 9-12 und 3-6 Samstag: 9-11 und 12-3 Uhr

Dr. Fridel-Schöppe

Säuglings- und Kinderarzt. Moderne Behandlung der Ernährungsstörungen (Bredurchfall, Blutarmut, Tuberkulose und Hautkrankheiten, Ultraviolet-Strahlen).

Consultorio: Rua Miguel Couto Nr. 5 von 2-5 Uhr. Tel. 22-0713. - Wohnung: Tel. 22-9030

Hotel Floresta FRIBURGO



Estado de Rio de Janeiro E. F. Leopoldina

Rua 3 de Janeiro 161

Telephon 162

Das schönstegelegene in Friburgo

Bes.: Max Sitte

Hotel „Lutecia“

Inhaber: Jakob Christ

Modern eingerichtete und vollständig separate Appartements mit Saal, Schlafzimmer, Bad und Telefon. Rio de Janeiro, Rua das Laranjeiras Nr. 486 Telefon: 25-3822

Pension Hamburgo RIO DE JANEIRO

Altrenommierte Familienpension im Zentrum der Stadt. - Wunderschöne Lage. Grosser Garten. - Mässige Preise. Rua Cand. Mendes 84 (Gloria) Tel. 42-3098 Inh. N. Neubert

Deutsches Apothek = Rio de Janeiro

Preiswert Kölnisch Wasser Erfrischend das beliebte Qualitätsprodukt der Deutschen Apotheke = Rio de Janeiro Rua da Alfandega 74 - Tel. 23-4771

CASA WESTFALIA R. ASSEMBLÉA 37

Das einzige deutsche Feinkostwarenhaus im Zentrum. - Alle in- und ausländischen Konserven und Weine. - Blumenauer Spezialitäten. - Bar- und Restaurationsbetrieb. Täglich kalte und warme Spezialplatten. Inhaber: Jens Jensen



DIE NÄHMASCHINE FÜR JEDEN HAUSHALT

Agenten an allen Plätzen

THEODOR WILLE & CIA. LTDA. AVENIDA RIO BRANCO 79/81 RIO DE JANEIRO

BAR UND RESTAURANT „SUL AMERICANO“

Erstklassige Küche - Spezialitäten in Aufschnitt und kalten Platten - Cocktails Whiskys - Brahma-Schoppen - Verschiedene Weine

Rio de Janeiro R. General Camara, 67, Tel. 23-2511

Deutsches Heim, Rio de Janeiro

Rua 7 de Setembro 140 - 1. Stock Tel. 42-3601

Mittag- und Abendtisch auch nach der Karte Stets frischer Schoppen - Reichhaltige Getränke

Bar und Restaurant Fischerklause

Rua Th. Ottoni 126 RIO - Tel. 43-5178 Deutsche Küche - Brahma-Chopp Inhaber: Fritz Schade

Unsere Vertretung in

Rio de Janeiro

befindet sich

Rua dos Andradas 84

2. Stock, App. 23

Telefon 23-4977

BAR UND RESTAURANT CIDADE HEIDELBERG

GUTE BRASILIAN. UND DEUTSCHE KÜCHE Sonntags geschlossen Feiertags geöffnet bis 3 Uhr nachmittag Rua Miguel Couto 65 (früher Ourives), RIO Tel. 23-0658

Bar und Restaurant VICTORIA

Rua 1.0 de Março 33 - Tel. 23-4347 Besitzerin: Wwe. WILLY HARDT MITTAG- UND ABENDESSÉN 1. a Küche Brahma-Chopp Verkehrslokal des Kyllhäuser-Bundes

sich mit einem Fallschirm retten können, war aber dann schwerwundend in die Hände feiger Mörder gefallen.

Auf die Frage nach der Dauer des Feldzuges in Polen kann heute noch niemand eine gültige Antwort geben. Der konzentrische Vormarsch auf die Hauptstadt Warschau setzt zunächst noch eine weitere Auflösung und Zertrümmerung der zum Teil schon stark demoralisierten polnischen Truppen voraus.

Das Oberkommando des Heeres teilt am 1. September mit:

Bei den militärischen Operationen, die in Schlesien, Pommern und Ostpreussen eingeleitet wurden, konnten schon heute die erwarteten Ergebnisse erzielt werden. Im Süden haben die Truppen das Gebirge überschritten und die Linie Neumarkt-Sueha erreicht.

deutsche Luftwaffe sich die Herrschaft über den Luftraum Polens erobert. Selbstverständlich sind bedeutende Kräfte der Luftwaffe in Mitteldeutschland und im Westen des Reiches

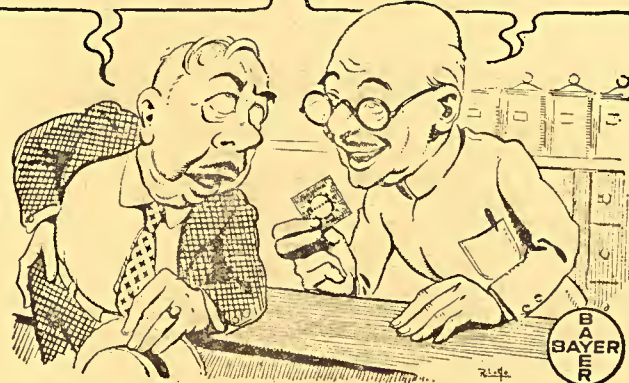
zurückgehalten. Teile der deutschen Flotte haben Stellung vor der Danziger Bucht bezogen und beherrschen die Ostsee. Das Schullinienschiff „Schleswig-Holstein“ liegt

vor Neufahrwasser und hat die von den Polen besetzte Westerplatte unter Feuer genommen. In Gdingen wurde der Militärflughafen von deutschen Flugzeugen bombardiert.

Das Oberkommando des deutschen Heeres teilt am 2. September abends mit:

Der Vormarsch der deutschen Truppen ist an allen Fronten von schnellem Erfolg gekrönt. Die südlich des ober-schlesischen Industriegebietes operierenden Truppen nähern sich Biala und haben Pless bereits genommen. Nördlich wurde eine polnische Bunkerlinie bereits durchbrochen.

DER HEXENSCHUSS IST NICHT MEHR ZU ERTRAGEN CAFIASPIRINA WIRD DEN SCHMERZ VERJAGEN



Bestehen Sie auf Cafiaspirina Tabletten in der schützenden Cellophan Packung.

Um die furchterlichen Schmerzen, durch "Hexenschuss" verursacht, zu beheben, nehmen Sie Cafiaspirina; denn es bringt Ihnen nicht nur schnell Erleichterung sondern stellt Ihr Wohlbefinden wieder her.

Beugen Sie vor: Haben Sie stets Cafiaspirina zur Hand!

CAFIASPIRINA gegen Schmerzen



RUA MIGUEL COUTO, 42-44, FRÜHER: RUA das OURIVES. RIO de JANEIRO

Die deutsche Luftwaffe hat neuerdings blitzartig militärische Ziele in Polen angegriffen. Zahlreiche polnische Flugzeuge wurden im Luftkampf vernichtet. Eine grosse Zahl polnischer Militärflugbasen wurde angegriffen, insbesondere bei Gdingen, Krakau, Lodz, Radom, Deblin, Brest-Terespol, Lublin, Luck, Goiab, Warschau-Ockerie, Posen-Lawica. Die in den Schuppen und auf dem Rollfeld befindlichen Flugzeuge wurden zerstört. Desgleichen wurden einige Abschnitte der wichtigsten Eisenbahnlinien zerstört. Militärtransportzüge zum Entgleisen gebracht und auf dem Rückzug befindliche Truppenkolonnen mit Bomben belegt. Die Munitionsfabrik in Skarzysko-Kamienna flog nach einem deutschen Fliegerangriff in die Luft. Nach den heute erzielten Erfolgen kann mit Sicherheit festgestellt werden, dass die polnische Flugwaffe Verluste erlitten hat, die nicht wieder gutzumachen sind. Die deutsche Luftwaffe hat die absolute Herrschaft des polnischen Luftraumes in der Hand und kann sich jetzt anderen Aufgaben zur Verteidigung des Reiches widmen.

Einheiten der Reichsmarine, die sich vor der Danziger Bucht befinden, haben am Sonnabend die Befestigungen von Hela und den Militärfahrten von Hela beschossen. Marineflugzeuggeschwader haben den Hafen von Gdingen mit Bomben belegt.

Das Oberkommando der Wehrmacht gibt am 3. September mittags bekannt:

Am Sonnabendnachmittag und in den Morgenstunden des Sonntags drangen die deutschen Truppen erfolgreich auf allen Fronten weiter tief auf polnisches Gebiet vor. Tschestochau wurde genommen. Ostwärts von Wielun wurde die Warthe überschritten. Ein Versuch der im Korridor abgeschnittenen polnischen Truppen, nach Süden durchzubrechen, wurde abgeschlagen. Berent ist in deutschen Händen. Nach der entscheidenden Wirkung des Einsatzes der deutschen Luftwaffe am Sonnabend beherrschen die Divisionen beider gegen Polen eingesetzten Luftflotten uneingeschränkt den polnischen Luftraum und stehen wieder einsatzbereit in ihren Abprunghäfen. Die Einheiten der bisher nicht eingesetzten Luftflotten stehen wie bisher in ihren Heimatfliegerhorsten bereit.

Der Generalstab des Feldheeres gibt am 4. September morgens bekannt:

Die aus Schlessien vordringenden Truppen sowie die aus dem Süden gegen die Höhen der Tatra marschierenden Kolonnen verfolgen mächtige feindliche Kontingente, welche sich gegen Krakau zurückziehen. Im Osten von Pless ist das Weichselufer erreicht worden. Im Norden des Industriebezirkes verfolgen unsere Truppen den Feind, der sich auf dem Rückzug gegen die Linie Koniepol-Kamiensk und in nordöstlicher Richtung auf Wielun hinter der Warthe befindet. In kräftigem Vorstoss wurde bis 20 km vor Sieracz vorgegangen. Die Heeresgruppe Pommern hat die Weichsel bei Kulm erreicht. Damit sind die im nördlichen Teil des Korridors befindlichen polnischen Truppen eingeschlossen. Die deutschen Truppen haben die polnische Festung Graudenz angegriffen und sind in deren nordöstliche Verteidigungslinie eingedrungen. Die aus Ostpreussen vorgedrungenen Truppen sind in Przasnysz eingedrungen. Im Norden von Treuburg wurde polnische Kavallerie abgewiesen, welche auf deutschen Boden zu gelangen versuchte. Am 3. September vervielfachte die deutsche Flieger ihre Angriffe gegen militärisch wichtige Punkte des Verkehrsnetzes und gegen polnische Truppentransporte. Die Luftabwehrartillerie und die leichten Jagdflieger haben in hervorragender Weise zu dem schnellen Vormarsch der oberschlesischen Truppen beigetragen. Die Eisenbahnverbindungen zwischen Warschau und Kutno, zwischen Lemberg und Krakau, zwischen Thorn und Deutsch-Eylau sowie Warschau-Kielce wurden zerstört. Es wurden zahlreiche Explosionen von Zügen, Entgleisungen und Zugbrände beobachtet. Die Station Hohensalza ist ein Trümmerhaufen. Die Flugzeugfabrik in Okcie bei Warschau hat schweren Schaden gelitten. Es wurden polnische Reserveapparate und in Fabrikation befindliche Maschinen vernichtet. In einem Luftkampf über Warschau wurden sieben polnische Maschinen abgeschossen und ein Fesselballon, ohne dass die Unsrigen den geringsten Verlust erlitten hätten. Die Seestreitkräfte haben am Sonntag ebenfalls erfolgreich gearbeitet. Zerstörer nahmen die in der Flottenbasis Hela befindlichen polnischen Einheiten unter Feuer. Vor dem Golf von Danzig wurde ein polnisches U-Boot versenkt. Die Luftangriffe gegen Gdingen und Hela wurden wiederholt, wobei der polnische Zerstörer „Wecher“ versenkt wurde. Der Minenleger „Gry“ erlitt grosse Havarie. Bis zur Stunde ist an

### Schlechtgelaunt oder gutaufgelegt

Oft hängt der Erfolg unserer Tagesarbeit davon ab, wie uns am Morgen zumute war. Wer mit gesundem Optimismus und Selbstvertrauen an seine Aufgaben herangeht, der bewältigt sie bestimmt leichter und besser als ein Griesgram. Schlechtgelaunte Menschen können nicht nur unausstehlich sein, sie sind auch meistens ungerecht und leicht zänkischer Natur.

Nicht jeder verfügt über einen völlig ausgeglichenen Charakter und nicht immer kann man Aerger und Verdruss aus dem Wege gehen. Aber gute, starke Nerven soll man sich bewahren. Wessen Nerven ihm zu schaffen machen, der führe jährlich eine Tonofosfan-Kur durch. Sie ist billig und hilft. Tonofosfan ist eines der bekanntesten Bayer-Produkte — sein Phosphorgehalt frischt die Nerven auf.

der Westfront keine Kriegshandlung zu verzeichnen.

Berlin, 5. (T.-O.) Im Zusammenhang mit der Niedermetzlung einer deutschen Sanitätskompanie wird offiziell verlautbart: Traurige Berühmtheit hat sich die polnische berittene Brigade Pomorskie geholt, die unzählige Angriffe gegen die Zivilbevölkerung auf dem Gewissen hat und die sie nun durch den Ueberfall auf eine deutsche Sanitätskompanie mit Gewehr- und Maschinengewehrfeuer in dem Walde nordöstlich von Krone a. d. Brahe an der südlichen Frontlinie der polnischen Streitkräfte, die im Korridor eingeschlossen sind, krönte. Die Polen bemächtigten sich der mit dem Roten Kreuz gut sichtbar gezeichneten Wagen, in denen die deutschen Verwundeten in die Etappe zurückgebracht wurden. Obgleich der Sanitätskolonnenführer die Fahne des Roten Kreuzes schwenkte, um die Angreifer abzuhalten und die Verwundeten zu schützen, wurde er von den Polen getötet, welche die Wagen beschossen die Verwundeten aus ihren Betten rissen und sie in barbarischer Weise niedermetzten. Nur acht Mann der gesamten Sanitätskompanie gelang es, sich in dem Walde in der Nähe von Krone in Sicherheit zu bringen, von wo aus sie den Vorfall beobachteten.

Im Abschnitt Tucho, so fügt das amtliche Kommuniqué hinzu, wurde westlich von Graudenz eine Krankenpflegerin des deutschen Roten Kreuzes, die ihre Armbinde mit dem Roten Kreuz deutlich sichtbar trug, von einer Maschinengewehrfeuergabe getötet, als sie einem polnischen verwundeten Gefangenen Wasser brachte, der in der Nähe der Feuerlinie bei einer Meierei verletzt worden war. Ueber der Meierei wehte ebenfalls die Fahne des Roten Kreuzes. Zuvor hatte ein polnischer Flieger eine deutsche Sanitätskompanie, die nach Ostrowo unterwegs war, angegriffen und mehrere Mann verletzt. Aus Kolmar werden schwere Ueberfälle der Terroristenbanden gemeldet. Grosse Banden polnischer Insurgenten, die sich tagsüber in dem Walde verborgen halten, überfielen nachts die Ortschaften in dem genannten Bezirk, wobei sie in die Häuser eindringen, dort plündern und sie zuletzt in Brand steckten. In dem Dorf Josephruh wurde eine 90jährige Greisin, Frau Brüsse, in ihrem eigenen Bett verbrannt. Bisher ist die Zahl der Opfer dieser Grausamkeiten nicht bekannt. Der deutsche Ort Josephruh wurde all seines Viehes beraubt. Auch der Ort Nalescha im gleichen Bezirk wurde von den Polen angezündet. Die deutsche Bevölkerung wurde gezwungen den polnischen flüchtenden Beamten alle Art von Gefährten zur Verfügung zu stellen, andernfalls sie erschossen würden. Zahlreiche Deutsche, die ihre Wagen mit den Flüchtlingen führten, sind bisher nicht zurückgekehrt. In Raczyn wurden aus einem polnischen Kampfwagen heraus Handgranaten in eine deutsche Meierei geworfen. Die genaue Zahl der Opfer dieser Unmenschlichkeiten der Polen steht bisher nicht fest.

Berlin. — Am 5. September nachmittag

## Deutsche Ehrenwache am Grabmal Pilsudskis

Berlin, 6. — Der Oberbefehlshaber des Heeres, Generaloberst von Brauchitsch, erliess folgenden an die Truppen der Ostarmee gerichteten Tagesbefehl: „Soldaten! Krakau, Bromberg und Graudenz sind in unserer Gewalt. Der Korridor trennt Ostpreussen und Danzig nicht mehr vom Vaterland. Der Feind wurde an allen Frontabschnitten zurückgeschlagen und befindet sich in vollem Rückzug. Unsere mutige Luftwaffe hat in hervorragender Weise zum Schutz eures Kampfes beigetragen. Ich spreche euch meinen Dank und die Anerkennung für eure Waffentaten aus, die sich den grossen Waffentaten des Heeres in der Geschichte Deutschlands würdig anreihen. Durch die Einnahme Krakaus durch das deutsche Heer hat dieses das Grabmal des ersten Marschalls Polens, Pilsudski, unter

## Wer versenkte die „Athenia“?

Wenige Stunden nach der englischen Kriegserklärung an Deutschland ist der etwa 14.000 Tonnen grosse englische Passagierdampfer „Athenia“, unweit der Hebriden-Inseln, bei Schottland, auf geheimnisvolle Weise untergegangen. Die britische Kriegspropaganda schrie sofort in alle Welt, dass Deutschland der Schuldige sei. Die deutsche Regierung hat darauf in allen Hauptstädten Europas und Amerikas einen förmlichen Protest gegen die englische Darstellung eingelegt. Vielsagend ist auch das nachstehende Transocean-Telegramm vom 6. September:

„Bezüglich dessen, was der Kapitän des englischen Dampfers „Athenia“, James Cook, berichtet dass der Dampfer zweifellos von einem U-Boot torpediert worden sei und wei-

## Erfolgreicher englischer Bombenangriff auf ein dänisches Fischerstädtchen

Kopenhagen, 6. (T.-O.) Die englische Regierung gibt offiziell am Mittwochabend zu, dass England die dänische Neutralität verletzt hat und dass es englische Flugzeuge gewesen sind, die Esbjerg bombardierten, wobei mehrere dänische Staatsbürger das Leben verloren. Der bevollmächtigte englische Minister in Kopenhagen wurde von seiner Regierung beauftragt, der dänischen Regierung ihr tiefstes Bedauern über diesen „höchst bedauerlichen Zwischenfall“ auszusprechen. Die englische Regierung gibt als Entschuldigung an, dass sicherlich eines der englischen Flugzeuge, das an der Bombardierung der Nordküste Deutschlands teilgenommen und nicht zurück-

wurde der erste amtliche ausführliche Bericht über den englischen Luftangriff auf die deutsche Küste veröffentlicht:

„Nachdem schon am Sonntag englische Bomben- und Aufklärungsflugzeuge versucht hatten, sich der deutschen Nordseeküste zu nähern, wobei sie allerdings vermieden, bis an den Luftverteidigungsgürtel heranzukommen, unternahm am Montagabend um 18 Uhr zehn bis zwölf zweimotorige britische Bomber vom letzten Vickers-Typp einen Angriff auf den Jadebusen sowie die Weser- und Elbemündungen. Lange bevor die Flugzeuge die deutsche Küste erreichten, wurde ihre Ankunft dem Oberkommandanten über die Küstenbefestigungen von Ostfriesland und Nordfriesland durch den Informationsdienst mit solcher Schnelligkeit und Genauigkeit übermittelt dass die Bevölkerung rechtzeitig gewarnt und die Luftverteidigung in Tätigkeit treten konnte um den Luftangriff abzuschlagen. Um 17 Uhr kamen die britischen Bomber in den Aktionsradius der deutschen Luftabwehr, die sich an den Mündungen der genannten Flüsse befindet. Ausserdem waren schon einige Zeit vorher einige deutsche Jagdflieger aufgestiegen, die sich mit unglaublicher Schnelligkeit auf den Angreifer stürzten, bevor dieser seine Angriffsziele erreichen konnte. Mit unübertrefflichem Kampfeinst gingen die deutschen Jagdflieger gegen die britischen Bomber vor und zwangen sie systematisch immer wieder, in den Angriffsradius der Luftabwehrartillerie zu fliegen, wo sie mit einem wahren Regen von Granaten der deutschen Küstenluftabwehr und der Küstenstreitkräfte empfangen wurden. Bei dem sofort vom ersten Schuss an allgemein gutgezielten Feuer wurde der englische Angriff glatt zurückgeschlagen, ohne dass die Angriffsziele erreicht wurden. Nur eins der englischen Flugzeuge konnte Wilhelmshaven erreichen, stürzte jedoch über dem Hafen ab, nachdem es durch das mörderische Kreuzfeuer aller Waffen vollständig kampfunfähig gemacht worden war. Die englischen Bomber hatten nicht einmal Zeit, ihre gefährliche Last abzuwerfen, bevor sie verfolgt von den deutschen Jagdfliegern, die Flucht ergriffen. Insgesamt wurden acht von den insgesamt zehn oder zwölf englischen Bombern mit aller Sicherheit vernichtet; es ist aber sehr wahrscheinlich, dass auch von den übrigen noch das eine oder andere abgestürzt ist. Ausserdem wurde die Besatzung eines britischen Bombers gefangen genommen deren Pilot während des Luftkampfes tödlich getroffen worden war. Ohne dass der Feind den geringsten Schaden hätte anrichten können, wurde sein Angriff mit höchsten Verlusten abgeschlagen. Charakteristisch bei dieser kriegerischen Aktion war die glänzende Zusammenarbeit zwischen den Jagdfliegern, der Küstenluftabwehrverteidigung und den Kriegsschiffen. Dieser ausserordentliche defensive Erfolg zeigt deutlich die Stärke der deutschen Nordküstenverteidigung, und die gesamte Küstenbevölkerung weiss, dass sie in einem derartigen Masse geschützt ist, dass sie sich in Ruhe ihrer Arbeit für Führer und Reich hingeben kann.“

seinen Schutz genommen, dessen Wunsch immer gewesen ist, mit Deutschland in Frieden zu leben. Die Nichtachtung seines politischen Testaments war die Ursache zum Kriege. Das deutsche Heer achtet und ehrt den grossen Soldaten. Auf Anordnung des Führers zog heute am Grabe eine ständige Ehrenwache in feierlicher Form auf. Die letzten grossen Tage und ihre Taten erfordern, dem Feind an der Klinge zu bleiben und alle Kräfte zu dem entscheidenden Kampf zu sammeln. Ganz Deutschland steht hinter euch voller Vertrauen und in der Gewissheit eures Mutes. Vor uns steht, als ein Beispiel des persönlichen Mutes und der festen Entschlossenheit, unser Führer und Oberster Befehlshaber. Vorwärts zum Siege. (gez.) Generaloberst von Brauchitsch.“

ter der Behauptungen eines anderen Offiziers, der sagte, er habe ein U-Boot an der Wasseroberfläche gesehen, das eine Granate auf das Schiff abgefeuert hätte, erklärt am Mittwoch das amtliche „Deutsche Nachrichtenbüro“: Es ist nicht das erstmal, dass England solche gemeine Lügen in die Welt lanciert deren Zweck es ist, einen Sturm gegen Deutschland zu entfesseln. Die Einzelheiten über den Untergang der „Athenia“ zeigen immer deutlicher, dass es sich um ein neues grosses britisches Propagandamanöver handelt und dass Churchill die Versenkung eines Passagierdampfers veranlasst hat, um dann über die deutsche Flotte zu verächtigen und dann die Meldung durch die „Reuter-Agentur“ in alle Welt verbreiten zu lassen.“

### Letzte Transocean-Telegramme

Mailand, 8. — Die grossen italienischen Ueberseedampfer „Conti di Savoia“, „Augustus“ und „Virgilio“ sind wieder dem See-

**Edmund Weber**  
**Esther Weber geb. Jordão**  
**VERMÄHLTE**

Friburgo August 1939 Niteroy

dienst eingegliedert worden und werden in Kürze ihre regelmässigen Reisen zwischen Italien und Ostafrika durch den Suezkanal aufnehmen.

Mailand, 8. — Der durchgehende Zug Rom-Berlin hat heute den Verkehr wieder aufgenommen. Der Eisenbahndienst zwischen Italien und der Schweiz hat heute fahrplanmässig wieder begonnen.

Kopenhagen, 8. — Nach Meldungen aus Schleswig und Jütland hat die britische Luftflotte erneut die dänische Neutralität verletzt. In einem grossen Teil dieses Gebietes wurden Flugblätter gefunden, die genau wie jene gehalten sind, welche aus englischen Flugzeugen über einigen nordwestdeutschen Städten abgeworfen wurden.

Stockholm, 8. — Der Sonderkorrespondent der „Stockholm-Tidningen“ berichtet über die zahllosen Grausamkeiten, welche die Polen in der Bromberger Gegend nicht nur gegen Deutsche, sondern auch gegen deutschfreundliche Polen begangen haben.

Wien, 8. — Seit gestern wurde die Verordnungs zur Verdunkelung der Strassen und Wohnungen bereits teilweise wieder aufgehoben. Diese Massnahme wird mit dem ausserordentlichen Erfolg der deutschen Truppen in Polen begründet.

### Deutsches Generalkonsulat São Paulo

ist ersucht worden, den Aufenthalt der nachstehend aufgeführten Personen bzw. deren Nachkommen zu ermitteln. Wer Auskunft über den Aufenthalt der Genannten geben kann, wird gebeten, dem Generalkonsulat, Rua São Luiz 174, Mitteilung zu machen.

Becker, Herbert Erwin (14. 3. 19); Becker, Margarete; Becklas, Arnold; Beyer, Margit; Blumenfeld, Kurt; Braunschweiger, Lothar; Bregel, Ludwig; Brinck, Stefanie; Büchner, Kurt; Claussen, Ursula; Cohn, Fritz; Cunto, Emma de; Dahmen, Maria Theodora Auguste; Diesch, Walter; Eisenschmidt, Alfred; Falke, Franz; Ferstl, José; Fränkel, Charlotte; Frost, Emma; Förster, Otto; Glocknitzer, Berta; Gensicke, Emil; Goitein, Ernst; Gorny, Ludwig; Goetze, Emil Kurt; Grosch, Anna; Haberkorn, Heinz Israel; Hein, Fritz; Helfmann, Adolf (18. 12. 1913); Herr, Alois; Herrfeld, Thomas; Hilger, Heinrich; Hirsch, Ernst; Hirsch, Hans; Hirschberg, Olga; Hirschel, Hans; Horn, H. A. W.; Horn, Julius Israel; Horn, Kraushofer, Maria; Hochheimer, Helga, Israel, Josef; Janzen, Hermann; Jonas, Leopold; Kasper, Albrecht; Kaesbach, Walter; Keffel, Ernst; Kellner, Fritz (8. 8. 1915); Klein, Andreas; Klingel, Herta; Kriener, Heinz (20. 8. 19); Kolter, Ernst August Heinrich (3. 1. 1916); Kroemer, Karl; Langer, Georg Israel; Lenz, Dr.; Levy, Martin; Lewek, Ernestine; Liening, Rudolf (7. 3. 19); Lindner, Emmerich; Lippmann, Martha; Loska, Waldemar Josef (24. 3. 1916); Luebbe, Erwin; Malves, Julio; Marx, Georg; Michaelis, Max; Mueller, Berta; Mueller, Wolfgang Curt; Moris, Marie; Naurath, Eduard; Neiss, Martha; Neumann, Minna; Neumann, Heinrich Robert (25. 7. 1918); Nykiel, Johann; Oser, Kurt; Patsch, Bertha; Pfeiffer, Josef; Plau, Julius; Prohaska, Josef; Radtke, Leopold; Richter, Kurt; Richter, Valentin; Rosenberg, Günther; Rosenberg, Ralph; Roessler, Wilhelm; Rostin, Hilde; Salomon, Poldy; Saulich, Hudolf; Sigg, Karl; Scherk, Hermann; Schloessner, Ernst; Schmidt, Charlotte, geb. Pliquet; Schmidt, Friedrich Wilhelm; Schmidt, Gertrud; Schmidt, Josef; Schmidt, Maria Auguste; Schmieemann, Willy; Schmitz, Egon; Schneider, Horst; Schneider, Juliane; Spier, Erna; Stelter, Kurt; Strauss, Emma Sara; Tack, Heinz (23. 1. 16); Theilheimer, Fritz; Tiefenbacher, Paul; Topf, Anna; Uraito, Mario; Vaseu; Paul; Voigt, Siegfried; Wallbaum, Karl; Wallmann, Christoph Gustav; Walter, Ludwig; Warschauer, Kurt Heinrich; Wedber, Kurt; Weigel, Ewald; Wenger, Professor; Wehner, Gottfried; Werner, Erich; Winter, Herbert; Wolff, Gerda; Kinast, Michael; Arendt, Willi; Weber, Siegfried; Wikenkel, Albert Stanislaus.

**Der gute Geschmack**  
äussert sich stets in der Wohnungseinrichtung.

### Sirius-Kronleuchter

sind aus edelsten Werkstoffen geschmackvoll gearbeitet und überaus preiswert.

Deutsche Kronleuchterfabrik

### Metallurgica „Sirius“

Fritz Zipfel

SÃO PAULO - Rua Seminario 139

Tel. 4-1197 - Caixa postal 3965

Prospekte werden bereitwilligst zugesandt.

# Deutscher Morgen

Berausgeber: E. Sommer

Aurora Allemã

Erscheint wöchentl.ich

Folge 37

São Paulo, 15. September 1939

8. Jahrgang

Schriftleitung, Verwaltung und Druckerei: Rua Victoria 200 — Fernruf: 4-3393, Caixa postal 2256 — São Paulo. — Zuschriften nicht an Einzelpersonen, sondern nur an die Verwaltung. — Bezugsgebühr: halbjährlich 10\$000, ganzjährig 20\$000, für Deutschland und die Weltpostvereinsländer 7 Mark

## A Italia não disposta a submeter suas communições marítimas e commerciaes

### A Guerra das Falsidades

Nosso Quadro Negro

Os tempos de guerra são a premar da mentira política. Esta expressão existe desde que se conhecem povos e paizes que se empenham em conquistas ou defendem seus direitos de existencia, e quanto mais fortes forem as armas espirituas que se empregam na luta entre os povos, com tanto maior afan se lança mão da mentira e da adulteração dos factos. Sempre se cogitou de perturbar e desanimar o adversario, de despertar a vontade de luta no seio do proprio povo e de induzir os imparciaes a uma participação na guerra ou, ao menos, a uma „neutralidade benevolente“.

Mentiras deslavadas habilmente engendradas decidiram batalhas e guerras. Os mais velhos entre nós sabem, da guerra mundial e do após-guerra, que importancia possui a potencia denominada mentira. Quantas vezes não terão os antigos cerrado o punho, dentro do bolso, ante um tal despuadorado methodo de guerra. Os pusillanimes e vacillantes perdiam a fé numa causa justa. Os amigos e conhecidos de outras nacionalidades começavam a ter suas duvidas e afastavam-se, sob o fogo de barreira enervante das falsidades espalhadas dia após dia, pois não queriam ter convívio com suppostos barbaros e hunos. Póde-se lá ter relações com gente, cujos irmãos deceam as mãos a ereançinhas, que transformam cadaveres humanos em banha e que immolam, numa embriaguez sanguinaria, propria de animaes, infantes innocentes, mulheres e anciãos?! Era assim que pensavam as victimas das falsidades; era assim que tinham de pensar.

Tambem agora essa arma comprovada vem sendo usada sem reservas. Varias agencias telegraphicas, mundialmente conhecidas, dispondo de um enorme corpo de reporteres bem adestrados, trabalham febrilmente. Não ha quem não o tenha observado nestes ultimas semanas e continue a testemunhal-o a toda hora. Ao lado da palavra impressa de outros tempos temos hoje a palavra falada pelo microphone. Titulos excitantes em letras garrafas nos jornaes e o modo de falar apressado e exaltado de alguns locutores exercem forte influencia sobre mentes temerosas.

Todavia, vivemos em um paiz que se mantem afastado da luta armada e das concepções universaes. O governo brasileiro foi um dos primeiros a declarar-se neutro, baixando um Decreto-Lei que não deixa duvida nenhuma de que o Brasil pensa seriamente em salvaguardar, dentro e fóra de suas fronteiras, a paz. Brasileiros illustres tomaram attitudes no mesmo sentido. Graças a isso, previnem-se, de antemão, excessos, como estes se registaram na grande guerra. Essa attitude imparcial e intelligente, que todo brasileiro e todo estrangeiro aqui domiciliado saberão agradecer aos conductores responsaveis da nação brasileira, redundará, no mais alto grau, em beneficio dos interesses naturais do Brasil.

Os representantes do Reich allemão declararam, de forma igualmente clara, que esperam de todos os allemães serenidade e reflexão.

Consideramol-o, portanto, de nosso dever fazer tudo quanto esteja em nossas forças para defender e apoiar, dentro do nosso circulo, a ordem emanada do governo. Examinamos cuidadosamente toda noticia, que nos chegue, sobre sua veracidade e esforçamo-nos no sentido de não aceitar informações que dêem uma idéa falsa ou conturbada dos acontecimentos. O radio colloca-nos em uma situação que é incomparavelmente mais favoravel que a em que se viram os nossos predecessores, em 1914—18.

Afim de apoiar os nossos leitores em sua defesa contra as mentiras propositaes que pululam por ahí e afim de facilitar-lhes a formação de um juizo obojectivo e proprio,

Roma, 14. (T. O.) — Os circulos politicos romanos manifestam, deante dos esforços do bloqueio inglez, não estar a Italia disposta a submeter suas communições marítimas e commerciaes ao controle da Inglaterra.

As manobras de forças navaes anglo-francesas deante das costas do Egypto e a concentração de barcos de guerra anglo-franceses em Gibraltar interpretam-se em muitos circulos como medida ameaçadora. O mesmo se diz da annunciada visita á fronteira occidental do Egypto pelo rei Furak.

Os centros diplomaticos italianos accentuam que seria lamentavel estar a Inglaterra desejando difficultar os esforços italianos para localização do conflito entre a Alemanha e a Polonia.

Stocolmo, 14. (T. O.) — O trafego comercial no Mar Báltico, especialmente para a Alemanha, é considerado na Suecia como absolutamente seguro e em condições de ser ampliado.

Nestes ultimos dias varias e importantes firmas alemãs concluíram contratos valiosos no mercado sueco. O interesse para os produtos sintéticos, especialmente a borracha, aumentou consideravelmente, sendo grande a procura do carvão alemão.

Os circulos economicos suecos atribuem profunda significação ao fato da economia alemã, não obstante as consequencias do conflito europeu, manter suas exportações.

Belgrado, 14. (T. O.) — O jornal

„Correio Yougoeslavo“, de orientação economica, dá curso a informes que diz de boa fonte, segundo os quaes o comercio exterior da Yougoeslavia está sendo inteiramente normalizado, nada tendo sofrido o comercio com a Italia, embora as transacções com a Alemanha tenha diminuído, exclusivamente em consequencia das difficuldades de transporte. Essas difficuldades, entretanto, estariam sendo paulatinamente removidas.

Acrescenta o referido jornal, que o comercio exterior da Yougoeslavia com os demais paizes será em breve intensificado.

Stocolmo, 14. (T. O.) — O jornal „Svenska“ opina que o bloqueio inglez, em sua agravante, obrigará uma série de paizes neutros a tomar medidas que protejam seus interesses de commercio com a Alemanha.

Amsterdam, 14. — (T. O.) — De noticias de Londres sabe-se que o governo inglez dictou hoje de manhã disposições fixando o preço minimo e maximo da manteiga.

Genebra, 14. — (T. O.) — Os meios officiaes competentes da França acham-se gravemente preocupados com referencia ao abastecimento do carvão, agora que o fornecimento allemão e polonez se tornou impossivel.

A Inglaterra não póde fornecer a França quantidade sufficiente, dadas as necessidades de seu consumo proprio. Foi igualmente suspensa, na Belgica, a exportação desse combustivel para a França.

## Causas internas da derrota da Polonia

Moscov, 14. (T. O.) — O jornal „Pravda“ sob o titulo „As causas internas da derrota militar da Polonia“, dá seu ponto de vista sobre o assunto, o qual poderá ser resumido no seguinte: „a politica mal orientada e terrorista posta em execução pelo governo polonez contra as populações ucranianas e russa-branca, que somam varios milhões, mesmo em tempo de paz; a miseria e falta de conforto material e espiritual em que sempre viveram essas populações, levaram-na a se agrupar em minorias étnicas, recalcando-lhes resentimentos e odios contra a nação.“

Esse estado de espirito jamais poderia garantir lealdade, cohesão e uniformidade de

publicaremos, a partir de hoje, regularmente, um „quadro negro“ em que figurarão ás falsidades.

Mas — por obsequio — não se o interprete mal! Um „quadro negro“ distingue-se, fundamentalmente, das taes listas negras.

Essas listas, de saudosa memoria, serviam para contornar a neutralidade, para a destruição do commercio do adversario, em paizes neutros. Não significavam outra coisa senão os planos de estado maior para a guerra clandestina em terreno neutro. Porisso, não eram, avisadamente, publicadas, e só eram do conhecimento dos iniciados, subtraíndo-se a toda e qualquer investigação.

Ao contrario disso, o quadro negro representa uma forma comprovada e apreciada de se divulgarem informações nas mais das vezes sobrias, mas tambem assaz uteis. Nada tem a ver com uma guerra simulada. Nosso „quadro“ servirá, sobretudo, apenas como orientador da verdade.

Não será possivel fixar todas as falsidades e adulterações, de vez que seu numero é enorme, ao passo que nosso espaço é limi-

sacrificio, elementos indispensaveis para fazer vitoriosa qualquer guerra ofensiva ou defensiva. Assim, pois, a Polonia jamais poderia contar com essas minorias para a sua defesa, o foi justamente o que succedeu quando chamadas á defender uma terra que sempre lhes havia negado até mesmo o tratamento humano.“

Moscov, 14. (T. O.) — Quasi todos os jornaes moscovitas publicam um comunicado official sobre a violação das fronteiras sovieticas por aviões polonezes, que por varias vezes tentaram se internar no territorio sovietico. Os comentadores jornalisticos dispensam profunda importancia ao fato.

Além disso, não nos preocuparemos com todo ladrador de segunda categoria. Reservaremos, comtudo, um tratamento especial para os melhores exemplares, pois seria pena, se não aproveitássemos tudo aquilo que nestes dias de summa gravidade se offerece á nossa reflexão, como passatempo e mesmo humor involuntario.

### Continua-se a ferir a tecla do „Athenia“

Foi mais uma vez rectificada pelas autoridades allemãs e pela Agencia Transocean (T. O.) a noticia divulgada, em 4 de setembro, entre outras, pela Agencia Havas (H.) e pela United Press (U. P.), e comunicada á Camara dos Communs por Lord Churchill, de que um submarino allemão teria mettido a pique o grande navio de passageiros „Athenia“. Não obstante, repete-se a afirmação, sempre que se offereça occasião. A imprensa allemã propoz, deante disso, 17 perguntas ao senhor Churchill, pedindo-lhe responder a esse

(Continua na 2.a pagina.)

### Der Lügenkrieg

Unser schwarzes Brett

Kriegszeiten sind Flutzzeiten der politischen Lüge. Dieses Wort gilt, seit es Völker und Staaten gibt, die auf Eroberungen ausziehen, oder ihr Lebensrecht verteidigen, und je stärker geistige Waffen auch im Völkerkampf eingesetzt werden, um so eifriger bediente man sich der Lüge und Entstellung. Immer kam es darauf an, den Gegner zu verwirren und zu entmutigen, den Kampfeswillen des eigenen Volkes zu entfachen und die Unbeteiligten zur Teilnahme am Kriege oder wenigstens zu einer „wohlwollenden Neutralität“ zu veranlassen.

Geschichte und unverflorene Lügen haben Schlachten und Kriege entschieden. Die Aelteren unter uns wissen aus dem Weltkrieg und der Folgezeit, was die Grossmacht Lüge bedeutet. Oft haben sie einer solchen ehrlosen Kampfsmethode gegenüber die Faust in der Tasche ballen müssen. Schwachmütige und Schwankende verloren den Glauben an eine gerechte Sache. Freunde und Bekannte anderer Nationalität begannen unter dem zermürbenden Trommelfeuer der täglichen Lüge zu zweifeln und zogen sich zurück, denn mit vermeintlichen Barbaren und Hunnen wollten sie nichts zu tun haben. Darf man mit Menschen verkehren, deren Brüder kleinen Kindern die Hände abschneiden, die Menschenleichen zu Fett verarbeiten und in tierischem Blutrausch unschuldige Kinder, Frauen und Greise dahinnorden?! So dachten die Opfer der Lüge, so mussten sie denken.

Auch jetzt wird die altbewährte Waffe wieder rücksichtslos eingesetzt. Mehrere weltbekannte Telegraphenagenturen mit zahlreichen geschulten Berichterstattern arbeiten unter Hochdruck. Jeder von uns hat das in den letzten Wochen erfahren und kann es stündlich beobachten. Zu dem gedruckten Wort früherer Zeiten ist das gesprochene Wort im Rundfunk getreten. Aufpeitschende Ueberschriften grössten Formats in den Zeitungen und die hastige, erregte Art mancher Sprecher wirken stark auf zaghafte Gemüter.

Wir leben aber in einem Lande, das sich von dem Kampf der Waffen und Weltanschauungen freihält. Als eine der ersten Regierungen hat die brasilianische ihre Neutralität erklärt und ein Gesetz erlassen, das keinen Zweifel über den ersten Willen Brasiliens, innerhalb und ausserhalb seiner Grenzen den Frieden zu schützen, aufkommen lässt. Hervorragende Brasilianer haben in demselben Sinne Stellung genommen. Ausschreitungen, wie sie im Weltkrieg vorkamen, werden dadurch von vornherein unterbunden. Diese unparteiische und kluge Haltung, für die jeder Brasilianer und jeder hier ansässige Ausländer den verantwortlichen Leitern des Staates zu Dank verpflichtet ist, wird den natürlichen Interessen Brasiliens in höchstem Masse gerecht.

Vertreter des deutschen Reiches haben in ähnlich deutlicher Form erklärt, dass sie von allen Reichsdeutschen Ruhe und Besonnenheit erwarten.

Wir erachten es darum als unsere Pflicht, alles was in unseren Kräften steht, daranzusetzen, um in unserem Kreise die von der Regierung ausgegebene Lösung zu verfechten. Wir prüfen jede eingehende Nachricht auf ihren Wahrheitsgehalt und bemühen uns; keine Meldung aufzunehmen, die ein falsches oder schiefes Bild von den Ereignissen geben kann. Der Rundfunk versetzt uns dabei in eine ungleich günstigere Lage als die, in der sich unsere Vorgänger 1914—18 befanden.

Um nun unsere Leser in ihrer Verteidigung gegen die sie umschwirrenden Zweckklügen zu unterstützen, um ihnen die Bildung eines sachlichen und eigenen Urteils zu erleichtern, stellen wir von heute ab regelmässig ein „Schwarzes Brett“ der Lügen auf.

Aber bitte: nicht missverstehen! — Ein

„Schwarzes Brett“ unterscheidet sich grundsätzlich von sogenannten schwarzen Listen.

Diese uns wohlbekannten Listen dienen zur Umgehung der Neutralität, zur Vernichtung des gegnerischen Handels in neutralen Ländern. Sie bedeuteten nichts weiter als die Generalstabspläne für den heimlichen Krieg auf neutralem Boden. Sie wurden darum auch wohlweislich nicht veröffentlicht, waren nur den Eingeweihten zugänglich und entzogen sich der Nachprüfung.

Das „Schwarze Brett“ hingegen ist eine bewährte und beliebte Einrichtung zur Bekanntgabe von oft recht nüchternen aber auch sehr nützlichen Mitteilungen. Mit verschleierte Kriegführung hat es nichts zu tun. Unser „Brett“ insbesondere soll nur dem Steuer der Wahrheit dienen.

Es wird nicht möglich sein, alle Lügen und Entstellungen festzunageln, denn ihre Zahl ist überaus gross und unser Raum beschränkt. Zudem soll man sich nicht um jeden kleinen Kläffer kümmern. Für die besten Exemplare behalten wir uns dafür eine besondere Behandlung vor, denn es wäre schade, wenn wir nicht ausnutzen, was sie uns an diesen ersten Tagen an Nachdenklichem bieten, an Unterhaltung und selbst — an unfreiwilligem Humor.

**Immer noch „Athenia“.** — Die unter anderen von den Agenturen Havas (H.) und United Press (U. P.) am 4. September gebrachte und von Lord Churchill im englischen Unterhaus bekannt gegebene Nachricht, ein deutsches Unterseeboot habe das grosse Passagierschiff „Athenia“ versenkt, ist von amtlichen deutschen Stellen und der Agentur Transocean (T. O.) mehrmals richtiggestellt worden. Trotzdem wird die Behauptung gelegentlich wiederholt. Die deutsche Presse hat daraufhin an Herrn Churchill siebzehn Fragen gestellt und ihn um Aufklärung über die geheimnisvollen Begleitumstände dieses angeblich deutschen Völkerrechtsbruches ersucht. Bis heute ist keine Antwort erfolgt. Alle deutschen Schiffskommandanten haben strengsten Befehl, die Bestimmungen des internationalen Seekriegsrechtes genauestens zu beachten.

**Die Muttergottes von Czenstochau.** — Deutsche Flieger haben die berühmte Wallfahrtskirche auf dem Weissen Berge bei Czenstochau und das dort befindliche Bild der Schwarzen Muttergottes zerstört, das grösste Heiligtum der Polen; so wurde gemeldet. Die deutsche Regierung stellte dem neutralen Berichterstatter der Associated Press in Berlin daraufhin ein Flugzeug zur Verfügung; Herr von Lorch überzeigte sich und erbrachte photographische Beweise und eine schriftliche Erklärung des zuständigen polnischen Priors, dass weder Kloster, noch Kirche, noch Bild beschädigt wurden.

**Die Westerplatte.** — Die berühmte Westerplatte ist eine Halbinsel im dänischen Hafengebiet, auf der die Polen ein grosses Munitionslager und eine Besatzung von etwa 150 Mann unterhielten. Die Besatzung hat sich bis zur Uebergabe tapfer verteidigt, was von deutscher Seite in ritterlicher Weise anerkannt wurde. Der Angriff der Deutschen musste vorsichtig durchgeführt werden, um die Gefährdung des Hafens und der Stadt durch eine Explosion der Munition zu vermeiden. Alle anderen Meldungen — 10.000 Mann gegen 150 Helden, usw. — gehören in das Reich der Fabel und lassen ihre Tendenz deutlich erkennen.

**Feindliche Flieger über Berlin.** — Diese Nachricht wurde, was die englischen Flieger betraf, von der englischen Regierung selbst widerrufen. Die Polen aber blieben bei der Behauptung, dass 30 oder 39 polnische Flugzeuge Berlin überflogen hätten. Deutscherseits wird erklärt, dass man in Berlin nichts davon gemerkt, dass die Nachricht aber Heiterkeit hervorgerufen habe.

**Der französische Angriff.** — Zahlreiche Meldungen von H. und U. P. wissen seit dem 6. September von gewaltigen Kämpfen an der Westgrenze und vom Einbruch der Franzosen ins Reichsgebiet und in den Westwall. Einmal war Saarbrücken genommen, ein andermal rollten 300 französische Tanks unwiderstehlich auf Aachen zu. Die Berichte des französischen Generalstabs wussten davon allerdings nichts. Tatsache ist, dass die Franzosen in dem Niemandsland zwischen der Maginotlinie und dem Westwall (Siegfriedlinie), sehr langsam und vorsichtig vorrückten. Dabei sind sie auch in kleine Zipfel deutschen Gebiets eingedrungen, z. B. in den Warndt-Wald. Dieses Wäldchen liegt vor dem Westwall, der aus guten Gründen nicht bis an die vielfach gewundene Grenze vorgeschoben worden ist, und es enthält keine zur Verteidigung bestimmten Befestigungen, sondern nur Hindernisse, wie Drahtverhaue und Minen. Der deutsche Heeresbericht meldet, dass am 10. September die ersten französischen Spähtrupps über die Grenze kamen, wobei es an den weit vorgeschobenen deutschen Stellungen heftige Scharmützel gab. Weiter hat sich bis dahin zu Lande im Westen nichts ereignet. Eine Schlacht kann erst beginnen, wenn die Franzosen den Westwall selbst angreifen.

**Transocean.** — Die Meldungen der Telegraphenagentur Transocean, abgekürzt T. O. haben der Nachprüfung bisher am besten standgehalten. Uns ist keine T. O.-Meldung bekannt geworden, die nachträglich hätte widerrufen, „dementiert“ werden müssen.

(Continuação da 1.a pagina.)

cumstancias misteriosos dessa aparente infração do direito das gentes por parte da Alemanha. Até hoje ainda não foi dada resposta alguma. Todos os comandantes de vasos de guerra alemães têm ordens terminantes de respeitar rigorosamente as determinações do código internacional que rege a guerra naval.

### A Nossa Senhora de Czenstochau

Proclamou-se aos quatro ventos: Aviadores alemães danificaram a celebre igreja de peregrinação nos cimos do morro branco de Czenstochau e a imagem da Mãe de Deus preta que ali se encontra — o que os polonezes têm de mais sagrado. Deante disso, o governo alemão poz um avião á disposição do correspondente neutro da Associated Press em Berlin. O senhor von Lorch convenceu-se do que occorria e se muniu de provas photographicas e de uma declaração por escripto do prior polonez competente de que nem o convento, nem a igreja, nem mesmo a imagem foram danificadas.

### A Westerplatte

A celebre Westerplatte é uma península que se projecta pela enseada de Dantzig e onde os polonezes mantinham um vasto deposito de munições e uma guarnição de cerca de 150 homens. A guarnição defendeu-se com bravura até ao seu rendimento, o que foi reconhecido cavalheirescamente por parte dos alemães. O ataque dos alemães tinha de obedecer a muita prudencia, afim de evitar que fossem postos em risco o porto e a cidade, através da explosão das munições. Todas as outras informações — 10.000 homens contra 150 heróis, etc. — pertencem ao reino das lendas e deixam transparecer claramente sua tendencia.

### Aviadores inimigos sobre Berlin

Esta noticia, no que tange aos aviadores inglezes, foi desmentida pelo proprio go-

## Linha Maginot e Linha Siegfried

As principais distincções que existem entre a linha Maginot e as obras da mole occidental alemã são as seguintes:

1. Verdade é que só na primavera de 1936 pudemos iniciar a fortificação de nossa fronteira occidental; todavia, passámos a construir, notadamente desde a primavera de 1938, com um contingente de trabalho de uma amplitude inaudita, cuja extensão e rendimento nem de longe podem ser imaginados, e em confronto com os quaes o contingente empenhado pelos francezes, quando da construção da linha Maginot, representa apenas uma fracção infima.

2. Em virtude disso, puderam ser terminadas, até hoje, na mole occidental, 22.000 obras de cimento e blindagem, enquanto o numero correspondente de obras francezas mal chega a uma quinta parte desse algarrismo.

3. Ao passo que a linha Maginot consiste na construção, em sentido quasi linear, de obras que se flanqueiam reciprocamente em uma „ligne principale“; ao passo que no campo frontal e no fundo da posição foram construidas apenas poucas obras menores, a mole occidental alemã consiste não só num, mas, sim, varios campos de combate principais construidos numa profundidade extraordinariamente grande.

4. Acreditam os francezes, que com a construção de enormes obras, com paredes da espessura de 3,50 metros, alcançaram uma vantagem decisiva. Com certeza, não mais ignorarão hoje, que as obras da mole occidental alemã não apenas excedem, frequentemente, essa espessura, mas que o numero de taes obras ultrapassa de longe as cerca de 40 „ouvrages“ francezas.

5. E' muito dvidoso, se a construção de obras de vulto, para contingentes de ocupação de mais de 1.000 homens, como a França as construiu, por exemplo, no morro Hackenberg e no Hochwald (floresta), é ainda conveniente hoje em dia; ora, ainda durante a construção, foi abandonado o plano de augmentar o numero dessas grandes obras.

## Amfliche deutsche Heeresberichte

Am 13. September abends wird aus dem Hauptquartier des Führers mitgeteilt: Der Führer und Oberste Befehlshaber besuchte am Mittwochnachmittag die Stadt Lodz, nachdem er wiederum eine ausgedehnte Inspektion durch das von den deutschen Truppen besetzte Gebiet vorgenommen hatte. Er besuchte insbesondere jene Einheiten, welche in diesen Tagen in mehreren Schlachten die verzweifelten Versuche der Polen zurückgeschlagen hatten, den um sie gelegten Ring zu durchbrechen. Der Vormarsch der deutschen Truppen im Gebiet von Lodz ging mit derartigen Geschwindigkeit vor sich, dass Opfer unter der Zivilbevölkerung fast vollkommen vermieden werden konnten. Selbst die Polen hatten nicht mehr Zeit, Brücken in die Luft zu sprengen und die Dörfer in Brand zu stecken, wie sie es an anderen

verno britannico. Os polonezes, entretanto, ficaram na sua afirmação de que 30 ou 39 aviões polonezes haviam sobrevoado Berlin. Por parte da Alemanha se declara, que nada disso se percebeu em Berlin, mas que a noticia teve o condão de provocar hilaridade.

### O ataque francez

Numerosas noticias da H. e da U. P. falam, desde 6 de setembro, de vastas batallas na fronteira occidental e da irrupção dos francezes pelo territorio allemão e através da mole occidental. Ora, Saarbrücken havia sido tomada; ora, 300 carros de assalto francezes estariam rodando, irresistivelmente, em direcção a Aix-La-Chapelle. Verdade é que os communicados do Estado Maior francez nada sabiam a este respeito. Facto é que os francezes estão investigando vagarosa e prudentemente, na terra de ninguém, entre a linha Maginot e a mole occidental allemã (linha Siegfried). Nisso, penetraram tambem em pequenas nesgas do territorio allemão, como, por exemplo, na floresta de Warndt. Essa pequena floresta encontra-se deante da mole occidental que, por motivos plausíveis, não avança até á fronteira que, em muitos pontos, segue uma linha sinuosa. A floresta de Warndt não possui fortificações destinadas á defesa, porém apenas obstaculos, como sejam barreiras de arame farpado e minas. O boletim de informações do Alto Commando allemão communica, que em 10 de setembro os primeiros destacamentos investigadores francezes atravessaram a fronteira, registando-se então violentas escaramuças nas posições allemães que se encontram em pontos assaz avançados. Até então nada havia occorrido em terra, do lado oeste. Uma batalha só poderá ter inicio, se os francezes atacarem a mole occidental.

### Transocean

As informações da agencia telegraphica Transocean (abreviado T. O.) são as que até aqui têm melhor resistido a uma investigação da realidade. Não conhecemos nenhuma noticia do serviço T. O. que tivesse de ser desmentida posteriormente.

Hauptstrassen fuhr, wurde er von der Bevölkerung erkannt, die ihn in höchster Ehrerbietung grüsste. Nach diesem Besuch in der zweitgrössten Stadt Polens kehrte der Führer ins Hauptquartier zurück.

Ein neuer Beweis für die Skrupellosigkeit der englischen Propaganda ist die von der englischen „Reuteragentur“ veröffentlichte Meldung über die angebliche Zurückeroberung der Stadt Lodz durch die Polen. Merkwürdigerweise wurde diese Meldung gerade in der gleichen Stunde veröffentlicht, in der der Führer die Stadt Lodz betrat.

Die Oberste Heeresleitung teilt am 13. September vormittags mit: Am 12. September setzte das deutsche Heer im Osten auf dem Süd- und Nordflügel die heftige Verfolgung des Gegners fort. Beiderseits Przemysl wurden im weiteren Vorstoss Sambor und Jaworow genommen; die ersten vorgeschobenen Abteilungen trafen vor Lemberg ein. Die südlich von Radom eingeschlossenen polnischen Truppen existieren nicht mehr. Es wurden unzählige Gefangene gemacht und Geschütze sowie Kriegsmaterial aller Art in Mengen erbeutet, die noch nicht haben genau festgestellt werden können. Alle Versuche der bei Kutno eingeschlossenen fünf polnischen Divisionen und 2 Kavalleriebrigaden, nach Süden durchzubrechen, sind gescheitert. Ein neuer konzentrierter Gegenangriff unserer Divisionen ist eingeleitet. In Richtung von Osten nach Südosten von Warschau haben starke Streitkräfte die Fahrstrasse sowie die Eisenbahnlinie von Warschau nach Siedlce überschritten. Im äussersten Osten stehen deutsche motorisierte Truppen bereits 40 km nördlich von Brest-Litowsk. Weit hinter der Front wurde nördlich des Bug die 18. polnische Division gestellt. Die Lomza zu spät verlassen hatte und sich in Eilmärschen nach dem Süden befand.

An der Westfront wurde von unseren vorgeschobenen Truppen im Gegenangriff der Birnberg, etwa 6 km südöstlich von Saarbrücken, auf dem der Feind sich mit 2 Kompanien eingekistet hatte, zurückerobert. Luftangriffe auf das Reichsgebiet fanden nicht statt.

Der Generalstab des deutschen Heeres veröffentlicht am 14. September nachstehenden Heeresbericht: Die Operationen in Südpolen treffen auf immer schwächer werdenden Widerstand und dringen rasch nach Osten vor. Die Landstrasse Lublin—Lemberg wurde von starken deutschen Kontingenten in der Nähe von Rawaraska und Tomaszow erreicht; an verschiedenen Punkten nördlich von Sandomierz wurde die Weichsel überschritten. Als vorläufiges Ergebnis der Vernichtungsschlacht der polnischen Truppen die bei Radom geschlagen wurde, sind 60.000 Gefangene, darunter zahlreiche Generale, gemacht worden, 143 Kanonen und 38 Tanks wurden erbeutet. Der Einkreisungsangriff gegen die polnischen Divisionen um Kutno herum geht weiter. In der Nähe der polnischen Hauptstadt wurde am Mittwoch auch im Osten der Kreis geschlossen. Oestlich von Modlin marschieren die deutschen Truppen auf den Narew zu und nähern sich auch von Nordwesten der Hauptstadt. Die deutschen Truppen dringen auf der Landstrasse Warschau—Siedlce vor und führen mit einem Teil ihrer Kontingente die Umklammerungsbewegung nach Südwesten und Westen durch. Die 18. polnische Division einschliesslich des Stabes hat sich am Mittwoch nördlich von Ostrowozwieckie ergeben. Das Ergebnis hiervon sind 6000 Gefangene und 30 Geschütze.

Die vorgeschobenen Truppenteile dringen auf Brest-Litowsk vor und nähern sich schnell der Stadt. Am Mittwoch nahmen die ostpreussischen Truppen die letzte polnische Festung Osoviec. Trotz des schlechten Wetters griff die Luftwaffe erfolgreich die östlichen Vorstädte Warschaws und die polnischen Landstrassen nach dem Hinterland an.

### Schluss mit den Frankfireurs in Polen

Berlin, 13. (T. O.) Amtlich wird mitgeteilt: Letztthin häufen sich die Fälle, in denen die polnischen Zivil- und Militärbehörden die Bevölkerung offener Ortschaften dazu auffordern den deutschen Truppen bei deren Einrücken in die Städte, Dörfer und Marktflecken Widerstand zu leisten. In Warschau heizt man die Bevölkerung durch Propagandablätter und den polnischen Rundfunk sowie durch Aufrufe aller Art dazu auf, sich bewaffnet in Banden dem Kampf zu widmen. Die Hauptstadt selbst wurde durch polnische Artillerie beschossen. In diesem Zusammenhang gibt das deutsche Oberkommando folgendes bekannt:

Die höchste Achtung, die die deutsche Artillerie wie auch die deutsche Luftwaffe den offenen Städten, Dörfern und Marktflecken zuteil werden liess, hatte zur Voraussetzung, dass diese nicht vom Feinde selbst zum Schlachtfeld gemacht würden. Da die Polen ohne Rücksichtnahme auf ihr eigenes Volk diesen Standpunkt abgelehnt haben, so wird das deutsche Heer von jetzt an den Widerstand an solchen Orten mit allen verfügbaren Mitteln brechen. Die deutsche Luftwaffe in Zusammenarbeit mit der schweren Artillerie wird die geeigneten militärischen Mittel finden, derartige Orte schleunigst davon zu überzeugen, wie unnütz ihr Widerstand ist. Die Folgen davon hat dann die Bevölkerung zu tragen, die an sich schwer genug gestraft ist, sie muss sich deswegen aber ausschliesslich an die polnische Regierung wie an die Generale wenden, die ebenso ungeeignet wie unbarmherzig sind.

### Tagesordnung: Aufhebung des Waffenausfuhrverbotes

Washington, 13. (T. O.) Präsident Roosevelt hat am Mittwoch den Kongress zu einer ausserordentlichen Sitzung auf den 21. September einberufen.



# Eine große Rede Generalfeldmarschalls Göring zur Lage

Die militärische Front — Die wirtschaftliche Front — Die innere Front — Abrechnung mit England

Berlin, 10. (T.-O.) Am vergangenen Sonntagabend hielt Generalfeldmarschall Göring in den Borsig-Rüstungswerken in Berlin-Tegel eine große Rede, in der er etwa Folgendes ausführte:

„Meine Volksgenossen und Arbeitskameraden! Es ist vielleicht ungewöhnlich, wenn wir zur Mittagszeit während eines Krieges hier eine derartige Versammlung abhalten, aber sicher werdet ihr und alle, die jetzt in Deutschland an den Lautsprechern zuhören, verstehen, dass es für mich ein Herzensbedürfnis ist, zum deutschen Volk zu sprechen, und wenn ich auch schon hundert- und aberhundertmal in Versammlungen zu dem deutschen Volk gesprochen habe, so habe ich das Bedürfnis hierzu doch niemals so stark gefühlt, und ich war niemals so bis ins Innerste bewegt wie in diesem Augenblick, in dem ich zu euch und durch euch zu dem ganzen deutschen Volk über die gewaltigen Vorgänge sprechen kann, die heute alle Welt bewegen. Ich habe hierzu absichtlich gerade diese Fabrik gewählt. Hier seid ihr unter euch, und mitten unter euch stehen die grossen Werke eurer Arbeit, die riesigen Geschütze unserer Flugabwehrartillerie, die jetzt die Grundlage für die Sicherheit unseres Reiches bilden. Mitten zwischen diesen Kanonen und zwischen den Arbeitern, die sie gegossen haben ist, Gott weiss es, der wahre Platz, um in diesem Augenblick zum deutschen Volk zu sprechen. Zwei gewaltige Fronten heben sich ab: die Front der Soldaten draussen und hier die Front des Arbeiters, in erster Linie des deutschen Rüstungsarbeiters. Dies sind die beiden Fronten Deutschlands. Wie sehen nun die Fronten unserer Gegner aus?

## Der Konflikt mit Polen

Ich will mich nicht länger hier mit der Vorgeschichte des Konfliktes aufhalten. Sie wurde von der Reichsregierung und von dem Führer in seiner unvergleichlichen Rede eingehend dargelegt. Trotzdem aber will ich hier bemerken, dass der Ursprung und Ausgangspunkt ein Angebot gewesen ist, wie es dergleichen die Geschichte bisher noch nicht kannte. Ein grosses und mächtiges Volk, das Kraft und Macht wiedererlangt hat und in seinen Grenzen mehr als 80 Millionen Menschen beherbergt, bietet einem ehemaligen Gegner, der Deutschland in den Zeiten der höchsten Not Gebiete entrissen hatte, die immer deutsch waren, und zwar nicht im ritterlichen Kampf, sondern wie ein heimlicher Dieb — ich sage, es schlägt diesem Gegner vor, die Vergangenheit zu vergessen, und bietet ihm die Hand zu einem wahren und dauerhaften Frieden; es schlägt nichts anderes vor, als dass eine deutsche Stadt, die nicht einmal diesem Gegner gehört, wieder zum Reich zurückkehren soll, und dass zwischen dem Reichsgebiet und seiner ostpreussischen Provinz eine Fahrstrasse und eine Eisenbahnlinie für den Verkehr garantiert werde, während dieses selbst Deutschland seinem Gegner ebenfalls zuerkennt, dass er einen eigenen Zugang zum Meere haben soll. Es ist in der Tat unvorstellbar, dass eine Grossmacht, die über eine so grosse Macht verfügt, sich bereit erklärt zu einem so ungeheuren Zugeständnis. Wir haben kein Ultimatum gestellt, wenn auch niemand leugnen kann, dass es in unserer Macht gestanden hätte, solches zu tun. Wir haben erklärt, über die Frage sprechen und verhandeln zu wollen, dass es jedoch das unverrückbare Ziel Deutschlands sei, dass Danzig wieder zum Reich zurückkehrt, und dass die Verbindung mit der Ostprovinz hergestellt wird. Unverständlicherweise wurde dieses Angebot abgelehnt. Ein Angebot, das um so schwerer ins Gewicht fiel, als es gleichzeitig den Abschluss eines gegenseitigen Paktes auf eine Reihe von Jahren mit dem ehemaligen Gegner vorsah und Deutschland hiermit praktisch auf das ehemalige deutsche Grenzgebiet verzichten wollte, obwohl dieses von Millionen von Deutschen bewohnt war die aber auch in Polen Deutsche bleiben sollten, ein Angebot von dem der Führer nur mit Recht sagte, dass nur er allein es hätte machen können, weil nur er die Autorität habe, es zu machen. Dieses Angebot, das Polen gemacht wurde, ist von der polnischen Regierung durch einen einfach unverständlichen Beschluss abgelehnt worden. Man steht hier wie vor einem Rätsel. Gegenüber diesem kleinen Staat, der im Laufe der letzten Jahre künstlich aufgeblasen wurde und sich eine Grossmacht dünkte.

Wenn man aber etwas eingehender nachdenkt, so versteht man doch, warum diese Antwort erteilt wurde: weil es nicht Polen allein gewesen ist, das diese Antwort erteilt, sondern weil sich hinter Polen der Schatten jenes grossen Imperiums abzeichnete, das sich stets und überall als Widersacher einfand, wenn Deutschland seine gerechten Interessen forderte. Wo auch Deutschland nur den Versuch machte, seine Stellung zu verteidigen, stiess es auf den Briten, wenn es diesem auch in keiner Weise irgendeinen Anlass dazu gab, denn niemals hat Deutschland irgendwo die britischen Interessen verletzt. Wir haben die britischen Interessen zur See und in allen fünf Erdteilen anerkannt. Wir haben anerkannt, dass dieses Grossbritannien den fünften Teil des Erdballes besitzen solle. Sie jedoch hielten es nicht für angemessen anzuerkennen,

dass eine deutsche Stadt wieder deutsch sein sollte. Wenn man jetzt vorgibt, dass alles das auf dem Wege der Verhandlungen hätte erreicht werden können, und dass es nichts gäbe was sich nicht lösen liesse, so sind das leere Worte über eine längst vergangene Sache. Die Engländer hätten Gelegenheit gehabt zu sprechen, als dieses Angebot noch gültig war. Damals hätten sie Polen sagen können, dass die deutsche Forderung nur gerecht ist, dass es diese Forderung erfüllen müsse oder dass es des Schutzes Englands verlustig gehen werde. Aber ganz im Gegenteil hat England Polen zum Widerstand gegen Deutschland aufgepuscht. Denn England geht es ja nicht um Polen. Dieses ist ihm vollkommen gleichgültig, ebenso wie ihm auch die Tschechoslowakei gleichgültig war. Worauf es England ankommt, das ist, dass dieses Deutschland nicht eine noch grössere Bevölkerung erhält.

## Die Rolle Englands

Heute sagt man nun, es handle sich bei alledem um ein Prinzip der Moral, um das Prinzip, dass das Recht nicht von der Gewalt beherrscht werden dürfte. Und das sagt ein Imperium, das sich ausschliesslich auf Gewalt aufgebaut hat und das heute noch Völker und Stämme auf allen Kontinenten unterjocht.

Sicherlich ist in der Geschichte viel gelogen worden und besonders in den letzten Dekaden, was aber jetzt der Welt vorgezogen wird, das übertrifft alles, was es in dieser Hinsicht bisher gegeben hat. Was will denn nun der Feind? Der Engländer sagt es jedermann klar und deutlich. Er will kämpfen, bis das Nazisystem verschwunden ist. Herr Chamberlain hat in klagendem Tone erklärt, er habe nur den Wunsch, noch einmal den Tag zu erleben, an dem Hitler verschwinden werde. Ich weiss nicht, ich habe ihn von einem methusalemischen Alter sprechen hören, aber ich glaube, dass er dieses Alter doch noch sehr erheblich wird überschreiten müssen, um das erleben zu können. England hat uns den Krieg erklärt. Er sagt, dies gelte nicht dem deutschen Volk, sondern Adolf Hitler und dem Nazisystem. Wir kennen diese alte Walze schon hinreichend lange. Man will nichts anderes, als die Regierung stürzen, und wenn das deutsche Volk dieser Regierung den Garaus gemacht hat, dann wird England Milde walten lassen. Aber England geht es nicht um die Regierung. Diese ist ihm vollkommen gleichgültig. Worauf es England ankommt, das ist, dass Deutschland nicht gross wird. Einzig und ausschliesslich dies. Sie sind satt. Sie sind vollgestopft. Sie haben alles und wollen nichts hergeben. Wie der Drache in der Siegfriedsage liegen sie auf ihren Schätzen, damit niemand auch nur im geringsten an ihnen teilnehmen könne. Und im gleichen Atemzuge sprechen sie dann von Moral. Ganz scheinheilig tun sie so, als wenn sie die kleinen Völker verteidigen müssten, nachdem sie selbst so viele kleine Völker unterdrückt und aufgesogen haben, so viele, dass man sie in der ganzen Welt überhaupt nicht zählen kann.

Dies ist der Feind, der uns auf drei verschiedenen Fronten bekämpfen will: auf der militärischen Front, auf der wirtschaftlichen Front und auf der innerpolitischen Front, d. h. wo die Propaganda agiert und wo im gegenwärtigen Kriege die Propaganda des Feindes versucht, das Volk zu untergraben und es zur Revolution zu bringen, um es innerlich zu schwächen und so zu Fall zu bringen.

## Die militärische Front

Gehen wir jetzt auf das Gebiet der militärischen Front und damit zur militärischen Lage über. Im Prinzip stehen die Dinge heute so, dass wir in diesem Augenblick drei Gegner haben: Polen, England und Frankreich. Im Westen erhebt sich eine gewaltige Stellungsanlage, der sogenannte Westwall. Der einzige mögliche Kampfabschnitt, wenn der Gegner, wenn er ebenso wie Deutschland feierlich erklärte, die Neutralität der von ihm so geschätzten kleinen Staaten achtet, ist der Abschnitt zwischen Basel und Luxemburg.

Und welches ist die Lage auf dem Hauptkriegsschauplatz Polen? Arbeitskameraden! Ich glaube, dass ich hier dem Gefühl aller Deutschen Ausdruck gebe, wenn ich sage, dass dort das deutsche Heer zu Lande und in der Luft etwas Unvorstellbares vollbracht hat, wenn es in noch nicht acht Tagen den gewaltigen Raum bezwang und die Hauptstadt des Feindes nahm. Das ist etwas, was niemand, nicht einmal wir selbst, für möglich gehalten haben. An allen Teilen der Front ist unser Heer bis zur Weichsel vorgerückt. Wo auch immer unsere motorisierten Einheiten, unsere leichten Divisionen und unsere Tanks auftraten, wurde der Feind geworfen und bis zu seinen letzten Formationen angegriffen. Unsere Infanterie ist marschiert, wie sie noch nie marschiert ist. Was menschlich nur geleistet werden konnte, ist auf diesem gewaltigen Vormarsch geleistet worden.

Ich muss mit Stolz eingestehen, dass es vor allem die Luftwaffe gewesen ist, die dort zum ersten Male ins Gefecht kam und die dem Feinde die stärkste Vernichtung brachte.

Wo sie erschien, wurde der Gegner zerschmettert und sein Widerstand gebrochen; damit wurde dem Heere der Vormarsch vorbereitet, so dass sich das polnische Heer heute in drei vollkommen geschlossenen Sektoren aufgeteilt befindet.

Die letzten Nachrichten, die mir zugegangen sind, lauten dahin, dass der Prozess der Auflösung in dem Sektor von Radomsk bereits begonnen hat, und dass das polnische Heer anläuft, die Waffen niederzulegen und sich zu ergeben.

Volksgenossen! Wenn ich Ihnen die Karte zeige mit dem Vormarsch und wenn ich Ihnen aufweise, in einer wie idealen Form die gestellten taktischen Aufgaben gelöst wurden, dann werden Sie unschwer verstehen, warum der Feind heute überall eingeschlossen ist. So etwas ist in den Annalen der Militärgeschichte bis heute noch nicht vorgekommen. Das, was von dem so stolzen polnischen Heere heute noch übrig geblieben ist, sind nur noch verstreute Reste, die sich nur noch wenige Tage halten können, bis sie sich ergeben oder in die Hände des deutschen Heeres fallen. Damit ist dann die Hauptaufgabe in diesem Sektor erfüllt, und wir können das feste Vertrauen haben, dass 14 Tage nach dem Beginn des Feldzuges hier vollkommen Schluss ist und uns in den nächsten Wochen nichts weiter zu tun bleibt als die Durchführung der notwendigen Säuberungsoperationen. Ich rechne daher damit, dass der Feldzug insgesamt etwa vier Wochen dauern wird. Dies möge ein Beispiel für die ganze Welt sein, und gleichzeitig eine Warnung für diejenigen, die Deutschland angreifen wollen. Wenn Deutschland sein Schwert zieht, so vernichtet seine Schneide alles, was sie trifft.

Göring kam darauf auf die Lage im Westen zu sprechen und erklärte, wenn eines Tages die heute im Osten eingesetzten 70 Divisionen nach dem Westen geworfen würden dann sicher die deutschen Stellungen dort dadurch nicht schwächer werden würden. „Mit der Niederwerfung Polens hört im übrigen auch endgültig für Deutschland die Gefahr auf, an zwei Fronten kämpfen zu müssen, denn dank dem genialen Abkommen des Führers mit Sowjetrußland ist diese Gefahr ausgeschaltet und die ganze deutsche Kraft kann bis zum letzten im Westen eingesetzt werden. Ich glaube, dass die Engländer selbst von diesen Wahrheiten überzeugt sind und dass sie sich darum mit Spazierflügen auf deutsches Gebiet begnügen, um ihre lächerlichen Flugblätter abzuwerfen. Aber, Gott möge sie davor behüten, anstatt der Flugblätter einmal Bomben zu schmeissen, denn dann würde die deutsche Vergeltung fürchterlich sein und unverzüglich kommen.“

## Die wirtschaftliche Front

Im übrigen haben die Engländer bereits kunogetan, dass sie nicht nur daran denken, Deutschland auf militärischem Gebiet niederzuwerfen sondern auch auf dem wirtschaftlichen und dem innerpolitischen Sektor.“ Göring prüft dann die deutsche Wirtschaftslage und erklärt, dass gerade der Vierjahresplan deshalb in Gang gesetzt wurde, um Deutschland eine Wirtschaft zu schaffen, die gegen Blockaden und Angriffe von aussen gefeit sei. „Heute verfügt Deutschland über eine Industrie, die die grösste und produktivste der ganzen Welt ist, ganz besonders auf dem Gebiete der Rüstung. Die anderen mögen mehr Gold, Kupfer, Zinn, Zink und Blei haben, aber Deutschland hat mehr Menschen, die arbeiten wollen, und in Zukunft wird ohne Ermüdung und ohne Ruhe gearbeitet werden.“

In Deutschland fehlen tatsächlich viele Rohstoffe aber andererseits besitzt Deutschland im Ueberfluss Kohlen und Eisen, und in den letzten Tagen haben die Siege der deutschen Truppen im Osten der deutschen Wirtschaft eine erhebliche Stärkung gebracht. Sicherlich, in Deutschland sind viele Dinge knapp, und in diesen muss gespart werden. Ebenso wie im letzten Kriege es gerade im Jahre 1918 war, wo die deutsche Industrie sich zu höchster Kräfteentfaltung entwickelte, darf man jetzt auch nicht etwa denken, dass mit jedem Kriegsjahre Deutschland mehr geschwächt würde, sondern im Gegenteil, es wird gestärkt und härter werden.“

Göring kam darauf auf die sogenannten Ersatzstoffe zu sprechen und wies darauf hin, dass unter dieser Bezeichnung etwas ganz anderes zu verstehen sei, als man im letzten Kriege darunter verstanden habe. Letzten Endes ist das Entscheidende, dass Deutschland und das deutsche Volk leben, nicht aber die Qualität der Seide, die die Deutschen verwenden. Man sieht heute sogar, dass auch in England Beschränkungen auferlegt werden, obwohl dieses über die gewaltigsten Rohstoffreserven der Welt verfügt. Aber hier gibt es zwischen Deutschland und England einen ganz gewaltigen Unterschied, nämlich den, dass Deutschland die wenigen oder vielen Rohstoffe, über die es verfügt, und ihre Ersatzstoffe im eigenen Lande hat, während England, so viele Reserven es auch besitzt, alles, was es braucht, aus seinen überseeischen Kolonien kommen lassen muss, so dass jedes Schiff, das einen englischen Hafen nicht erreicht, einen Verlust von Rohstoffen für

den englischen Verbrauch bedeutet. Wir wissen daher nicht, warum England sich so über die Einschränkungsmaßnahmen aufregt, die dem deutschen Volke auferlegt werden. Sicherlich sind in Deutschland Einschränkungsmaßnahmen eingeführt, aber das deutsche Volk trägt sie gerne, weil es entschlossen ist, sich unter keinen Umständen von England einen zweiten Vertrag von Versailles aufzwingen zu lassen.“

## Blockade und Deutschlands Versorgung

In diesem Zusammenhang kommt Göring auf die Blockade zu sprechen und weist darauf hin, dass die Blockade, die während des Weltkrieges über Deutschland verhängt wurde, und die Blockade, die man ihm heute aufzwingen könne, zwei grundverschiedene Dinge seien. Damals seien alle Meere von der Ostsee bis zum Mittelmeer blockiert gewesen, heute jedoch würde eine solche Blockade nur von Basel bis Dänemark reichen. Ausserdem sei Deutschland damals in keiner Weise auf eine Wirtschaftsblockade vorbereitet gewesen. Heute aber sei dies in sehr weitgehendem Masse der Fall. „Wenn Deutschland einmal die Rohstoffe knapp werden sollten, so ist Sowjetrußland da, das über dieselben im Ueberfluss verfügt und mit dem Deutschland heute sehr zukunftsreiche Beziehungen unterhält. Ausserdem hat Deutschland in Südosteuropa Wirtschaftsverträge abgeschlossen und unterhält dort Beziehungen, die ihm in weitgehendem Masse seine Versorgung sicherstellen. Die Völker Sowjetrußlands und Deutschlands sind in eine Aera freundschaftlicher Beziehungen eingetreten, und man kann heute auch Polen zu den Ländern mit Rohstoffreserven zählen. Auf jeden Fall werden die Länder Ost- und Südosteuropas nicht daran denken, sich an einer Blockade gegen Deutschland zu beteiligen, denn wenn eines dieser Länder sich gegen Deutschland wenden sollte, so würde das Reich in diesem Falle mit der Schnelligkeit eines Blitzes handeln. Die Lage ist heute also sehr verschieden von der damaligen. Das gleiche kann man auch von anderen Grenzen sagen. Im Weltkriege hatten die Blockadegrenzen eine Ausdehnung von 3800 Kilometer, während es heute nur 250 Kilometer sind. Das deutsche Heer braucht sich heute nicht mehr in improvisierten Laufgräben, Granattrichtern und Wasserjöchern zu schützen sondern es steht heute hinter einer glänzend ausgebauten und stark besetzten Befestigungslinie. Ausserdem fordert das deutsche Volk ja gar nichts von dem französischen Volk. Und auch wenn die Vereinigten Staaten sich an der Blockade beteiligen wollten, so würde auch das die deutsche Wirtschaft herzlich wenig berühren, denn wie alle Welt weiss, ist der Handel in der letzten Zeit zwischen dem Reich und den Vereinigten Staaten so stark gesunken, dass er für Deutschland fast überhaupt keine Bedeutung mehr hat, sofern seine Lebensbedürfnisse davon berührt werden.“

Göring streift dann die gewichtige Frage der neutralen Länder und weist darauf hin, dass England sich bereits zahlreiche Neutralitätsverletzungen hat zuschulden kommen lassen, ja es sei sogar so weit gegangen, auf neutrale Länder Bomben zu schmeissen, die für Deutschland bestimmt waren.

## Die innere Front

Generalfeldmarschall Göring geht dann weiter über zu den Notwendigkeiten der deutschen Innenpolitik und sagt, heute habe im Reich die Mobilisierung einen totalen Charakter angenommen, so dass jeder Deutsche von der Mobilisierung erfasst ist, gleichgültig, welchen Geschlechts er sei, der das 16. Lebensjahr vollendet hat. Jedermann stehe im Dienste der Verteidigung des Reiches, die durchgeführt werden müsse, koste es, was es wolle.

Besondere Aufmerksamkeit schenkt Generalfeldmarschall Göring in diesem Zusammenhang den deutschen Frauen, die auch diesmal wieder den schwersten Teil des Krieges zu tragen hätten. Der Staat werde auch hier, so weit er nur irgend könne, unverzüglich die deutsche Frau unterstützen, die zu ihren eigenen Sorgen noch die um ihren Mann und ihre Kinder hat. Auch für das deutsche Mädchen hat jede Zerstreuung aufgehört. Sie hat heute die Aufgabe, die Kranken und Verwundeten zu pflegen und den Frauen auf dem Lande zu helfen. Heute muss jedermann in die Bresche springen. Es gibt keine Schichten und keine Klassen mehr, sondern ein einziges zur Verteidigung entschlossenes Volk. Die Heimat im Rücken muss der Front stählerne Härte geben und ihr alles das bieten, was notwendig ist, auch wenn es noch so grosse Opfer fordert.

„Heute gibt es nur zwei Soldaten“ so fuhr Göring unter brausendem Beifall fort, den Soldaten der Front und den Soldaten der Fabrik.

Niemand kann sich dieser Verpflichtung entziehen, und wer etwa wagen sollte, es zu tun, der wird die Kraft des Volkes kennen lernen, die sich gegen ihn erheben wird. Jedermann muss in diesen schwierigen Stunden mit ganzer Kraft mitarbeiten. Die höchste Autorität liegt in den Händen des Ministerrates für die Verteidigung, und jedermann muss diesen durch bedingungslosen Gehorsam und Erfüllung der ihm heute gestellten Aufgaben unterstützen. Heute hat Deutschland zwei ganze Ernten in den Scheunen, und die Lebensmittelkarten sind in einer Weise organisiert, dass jedermann das erhält, was er zu seinem Lebensunterhalt braucht.“

Im Zusammenhang mit den Meldungen, dass einige Ortschaften im Westen geräumt

(Fortsetzung auf Seite 10)

**Dr. Mario de Fiori**  
 Spezialarzt für allgemeine Chirurgie  
 Sprechst.: 2-5 Uhr nachm., Sonnabends: 2-3.  
 Rua Barão de Itapetininga 139 - II. andar - Tel. 4-0038

**VIGOR-MILCH**

Die beste Milch in São Paulo

S. A.  
**Fabrica de Productos Alimenticios "VIGOR"**

Rua Joaquim Carlos 178  
 Tel.: 9-2161, 9-2162, 9-2163

Vor  
**Annahme falschen Geldes**

schützt der bargeldlose Zahlungsverkehr  
 Eröffnen Sie ein Konto beim

**Banco Alemão Transatlantico**

RUA 15 NOVEMBRO 268  
 und zahlen Sie Ihre Rechnungen

**per Scheck!**

Zu jeder gewünschten Zeit erhalten Sie von uns einen Auszug ihrer Rechnung, um Ihnen die Kontrolle über Ihre Zahlungen zu erleichtern.

**Versicherungen**  
**G. OPITZ** Telefon 2-9367  
 Caixa 94

**Dr. G. H. Nick**

Facharzt  
 für innere Krankheiten.

Sprechstunden täglich v. 14-17 Uhr  
 Rua Libero Badaró 73, Tel. 2-3371  
 Privatwohnung: Telefon 8-2263

**Dr. Erich Müller-Carioba**

Frauenheilkunde und Geburtshilfe  
 Röntgenstrahlen - Diathermie  
 Ultravioletstrahlen

Kons.: R. Aurora 1018 von 2-4,30  
 Uhr. Tel. 4-6898. Wohnung: Rua  
 Groenlandia Nr. 72. Tel. 8-1481

**Deutsche Apotheke  
 in Jardim America**

Anfertigung ärztlicher Re-  
 zepte, pharmazeutische  
 Spezialitäten - Schnelle  
 Lieferung ins Haus.

RUA AUGUSTA 2843  
 Tel. 8-2182

**Deutsche Apotheke**

**Ludwig Schwedes**

Rua Libero Badaró 45-A  
 São Paulo / Tel. 2-4468

**Jorge Dammann**

Deutsche Damen- u. Herren-  
 schneiderei. Große Auswahl  
 in nat. u. ausländ. Stoffen.  
 R. Ypiranga 193, Tel. 4-2320

**Josef Güls**

Erfolgreiche Schneiderei. -  
 Mäßige Preise. - Rua Dom  
 José de Barros 266, Sobr.,  
 São Paulo, Telefon 4-4725

**João Knapp**

Klempnerei, Installation.  
 Registr. Rep. de Aguas und  
 Esq. - Rua Monf. Passa-  
 laqua 6. Telefon 7-2211.

**Familienpension  
 CURSCHMANN**

Rua Florencio de Abreu  
 133, Sobr. (bei Bahnhof)  
 Telefon: 4-4094

**Das Ende traegt die Last....**



**IM** letzten Lebensabschnitt - dem Greisenalter - ist es noetiger denn je, sich Kraft und Energie zu erhalten, damit die Widerstandskraft gegen Krankheit und Gebrechen nicht nachlaesst.

● Nichts ist dafuer besser geeignet als **TONICO BAYER**, das hervorragende Staerkungsmittel von sicherer und anhaltender Wirkung. Tonico Bayer erneuert das Blut, kraeftigt die Muskeln und staerkt das Nervensystem.

● Tonico Bayer ist eine wertvolle Hilfe, wenn es darum geht, sich trotz der Last der Jahre den guten Humor und die Gesundheit zu erhalten.

*Beginnen Sie noch heute mit einer Flasche Tonico Bayer!*

**WAS IST TONICO BAYER?**  
 Es ist das Staerkungsmittel, das nach dem heutigen Stand der Wissenschaft alles enthaelt, was fuer den Organismus lebenswichtig und wertvoll ist; naemlich Vitamine, Leberextrakt, Calcium, Phosphor und andere Substanzen von grossem therapeutischem Wert. Tonico Bayer wird von den weltbekanntesten Bayer-Laboratorien hergestellt. Bedarf es noch einer weiteren Garantie?

**TONICO BAYER**  
 ERNEUERT DIE LEBENSKRAFT

**Deutsche Automobile**  
 Willi Hofang,  
 São Paulo  
 Caixa postal 3168 - Teleph.: 4-2451 on 4-3825

**Alfaiataria Henrique**  
 Av. S. João 345 - Tel. 4-3196 - App. 2  
 Deutsche Schneiderei  
 Für fachmännische Ia. Ausführung garantiert der technische Leiter Henrique Dietrich.

**Sensationen von gestern**

TATSACHENBERICHTE VON WOLFGANG SCHADE

**Der Tod des Prinzen „Loulou“**  
 (Fortsetzung)

Als am 23. März 1879 der Dampfer „Dante“ in Kapstadt anlegt, sind die Spitzen der Stadt, aber auch die Goldgräber und Diamantenhändler, die Grossen des Handels überhaupt, fast vollzählig versammelt. Sie wollen den Prinzen Loulou sehen, der mit anderen Freiwilligen zur Unterdrückung des Aufstandes der Zuluneger herübergekommen ist.

„Loulou“, richtiger Eugéne Louis Joseph Jean Napoleon ist der Sohn des im Exil verstorbenen Napoleons III. und der Grossnichte Napoleons I. Offiziell zwar ist auch er ein Prinz im Exil, in Wirklichkeit aber der Prätendent für die Kaiserkrone Frankreichs.

Das wissen alle, die zu seiner Begrüssung gekommen sind und deshalb eben wollen sie ihn auch sehen.

Dreiundzwanzig Jahre alt ist Loulou, der diesen Namen hasst, weil er sich durch ihn in den Augen der anderen herabgesetzt fühlt. Er will nicht mehr „Loulou“ sein, der „Kretin“, wie ihn seine Kameraden auf der Militärschule von Woolwich auch nennen, als er nach dem ersten Jahre eine katastrophal schlechte Note erhalten hatte. Er fürchtete sich davor, sein Leben lang ein Operettenprinz sein zu müssen und sucht nach einer Pose, die nicht operettenhaft wirkt.

Das Glück scheint ihm zu lächeln, als nach der Niedermetzelung einer englischen Abteilung durch Zulukaffern im Februar 1879 sich sämtliche Leutnants von Aldershot für den vom Volk geforderten Rachefeldzug melden. Er sieht hier endlich die sehnsüchtig herbeigewünschte Gelegenheit, sich selbst und der Welt zu beweisen, dass er nicht mehr „Loulou“ ist, sondern ein Napoleon. Deshalb richtet er ein Gesuch an die Königin Victoria, ihm die Erlaubnis zu erteilen, an der Verteidigung der britischen Ehre teilnehmen zu dürfen.

Es wird abgelehnt, weil seine Mutter, deren Einfluss auf ihre Freundin Victoria gross ist, ihn um keinen Preis fortlassen will. Dies beruht keineswegs auf besonders herzlichen Beziehungen zwischen „Loulou“ und ihr. Sagt die Kaiserin doch einmal zu einem Parteigänger: „Es gibt hier (in Cislehurst, wo sie im Exil leben) Augenblicke, in denen wir uns am liebsten auffressen würden.“ Die Bonapartisten wünschen aber, dass das Leben des Prinzen keinerlei Gefahr ausgesetzt wird.

**Confeitaria Biennense**  
 Aeltestes und vornehmstes Haus  
 Nachm. und abends gutes Konzert  
 Tel. 4-9230 - RUA BARÃO DE ITAPETININGA 239 - S. Paulo



Doch auch Louis Napoleon hat seine persönlichen Beziehungen und so verschafft ihm der Prinz von Wales, der spätere Eduard VII., fünf Tage vor Abgang des Schiffes doch noch die Genehmigung zur Mitreise.

Dies schlägt im bonapartistischen Lager wie eine Bombe ein, lässt sich aber nicht mehr rückgängig machen.

In Kapstadt wird ihm zu Ehren eine Parade abgehalten und Engländer, Buren und Mulatten rufen einmütig „Vive Napoleon!“

Der Befehlshaber der britischen Operationstruppen, Lord Chelmsford, ist von alledem wenig entzückt. Einerseits hat er von London eine Geheimorder, in der ihm verboten wird, den Prinzen an irgendeiner Kampfhandlung teilnehmen zu lassen und andererseits lässt Louis Napoleon selbst ihm keinen Augenblick Ruhe. Er wünscht, in das Aufmarschgebiet versetzt zu werden.

Als der bedauernde Lord keinen anderen Ausweg mehr sieht, lässt er sich von

einem Versprechen hinreissen: „Wenn Sie, Kaiserliche Hoheit, völlig fieberfrei sein werden, bekommen Sie eine Zuteilung zu den Fronttruppen!“

Wider aller Erwartung ist „Loulou“ Mitte April ohne Fieber, verlässt am 19. April Durban und ist am 11. Mai in Utrecht. Sein Diener Uhlmann, seine „Ammen“, wie er selbst seinen Aufpasser voll Bitterkeit nennt, ist nicht mehr bei ihm. Er ist überglücklich, als ihm nunmehr zwei wirkliche englische Offiziersburschen zugeteilt werden wie je-

dem anderen vollwertigen Leutnant der Königin Victoria.

Am 18. Mai gibt es den ersten Zusammenstoss mit dem Feinde. „Loulou“ erweist sich als ein tapferer Soldat, stürmt bei der Eroberung eines Negerdorfes mit in der ersten Reihe, und sein unmittelbarer Vorgesetzter, Major Nettington, schlägt am Abend dieses erfolgreichen Tages vor, das Dorf „Fort Napoleon“ zu nennen.

Zu einem notwendigen Patrouillenritt am 29. Mai meldet sich auch „Loulou“, und weil man glaubt, ihn an der Teilnahme nicht hindern zu können, bricht er mit einer kleinen Abteilung unter dem Kommando des Leutnants Carrey auf, dessen Ernennung zum Kapitän bereits unterwegs ist, und der schon deshalb Kapitän tituliert wird. Er ist also der Vorgesetzte „Loulous“.

In brütender Sonnenhitze reitet das Trüppchen über die Steppe. Es wird nicht viel

gesprochen. Jeder hängt seinen Gedanken nach.

Mit einmal zügelt Prinz Napoleon sein Pferd. Er hat in der Ferne einen Kraal entdeckt, eine Siedlung der Neger, und macht Carrey den Vorschlag, ihn für alle Fälle zu besetzen. Der „Kapitän“ ist dabei.

Sehr vorsichtig nähert man sich den primitiven Hütten. Nichts rührt sich, es scheint alles wie tot. Die Eingeborenen haben die Siedlung bereits verlassen.

Das ist gut so. Man kann hier rasten und ein wenig Schutz finden vor den stechenden Strahlen des glühenden Sonnenballes. „Loulou“ ist glänzender Laune. Jede Mattigkeit, die ihn vorher so gepackt hatte wie die anderen, scheint von ihm gewichen. Er fängt an zu erzählen, gibt Legenden aus dem Leben des grossen Korsen zum besten, und alle hören gespannt zu. Niemand denkt daran, dass es hier in Feindesland notwendig ist, Wachen aufzustellen.

Da wird es plötzlich in den Maispflanzungen um den Kraal lebendig. Dutzende bewaffnete Neger tauchen auf. Die Räumung war nur eine Falle.

Mit einem Blick übersieht Carrey die Situation. Es wäre Wahnsinn, sich diesem zahlenmässig weit überlegenen Feind zum Kampfe zu stellen, und sein Befehl lautet daher: „Rette sich, wer kann!“

Etwas zögernd gehorcht auch der Prinz. Er schwingt sich auf sein Pferd, rutscht aber im gleichen Augenblick, weil der Sattel nicht in Ordnung ist, auf der anderen Seite wieder herunter und stürzt zu Boden.

Ein Soldat schreit: „Der Prinz ist gefallen!“

Gewissermassen als Antwort wiederholt Carrey: „Rette sich, wer kann!“

Damit handelt er zwar nach dem Wortlaut der englischen Kriegsregel, nicht aber nach ihrem Sinn...

„Loulou“ kämpft bis zur letzten Revolverkugel. Er erhält siebzehn Schüsse und alle von vorn.

Carrey wird später vor ein Kriegsgericht gestellt, von dem ihm zunächst der Rang genommen wird. Er setzt es aber durch, dass man ihm diesen später wiedergibt. Dieser „Sieg“ ist jedoch sein Unglück, denn er wird nach Indien abkommandiert und dort im Laufe einiger Monate von den Offizieren und der Mannschaft zum Selbstmord getrieben.

**KRANK?**

Dann lassen Sie sich

**homöopathisch**

behandeln. — In dem

**Dispensario Homopático São Paulo**  
Praça João Mendes 8, sobr.

stehen Ihnen von 9—18,30 Uhr die besten homöopathischen Aerzte São Paulos

**„unentgeltlich**

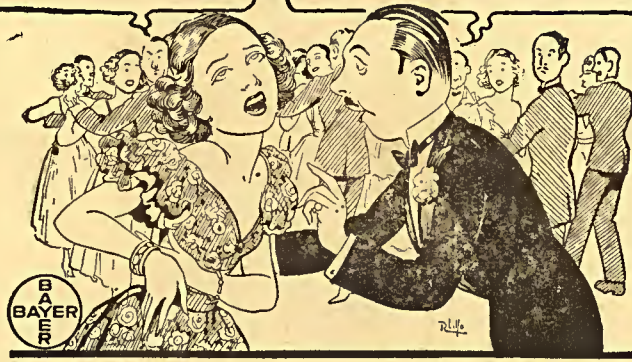
zur Verfügung. Denken Sie daran, dass jede leichte Erkrankung in eine schwere Krankheit ausarten kann. Die Homöopathie heilt auch in schwersten Fällen auf eine milde Weise und mit recht geringen Spesen.

(Geben der homöopathischen Apotheke Dr. Willmar Schwabe Ltda.)

**Dres. Lehfeld und Coelho**  
**Dr. Walter Hoop**  
RechtsanwälteSão Paulo, Rua Libero Badaró Nr. 443,  
Telef.: 2-0804 — 2. Stock, Zim. 11 — 16 — Postfach 444Wer sein Geld stets in der  
Tasche trägt, gibt es aus.Legen Sie jeden Monat nur  
einen kleinen Betrag auf**Sparkonto**an, so erleichtern Sie sich das Sparen,  
und das zurückgelegte erhöht sich um  
Zins- und Zinseszinsgewinn.**Banco Germanico**

da America do Sul

São Paulo

Rua Alvares Penteado 17 (Ecke Rua Quitanda)  
Rio de Janeiro, Rua da Alfandega 5  
Santos, Rua 15 de Novembro 114SCHON WIEDER  
PLAGT MICH  
NEURALGIEABER NEHMEN  
SIE DENN  
CAFIASPIRINA NIE?

Bestehen Sie auf Cafiaspirina Tabletten in der schützenden Cellophan Packung.

• So häufig, wenn wir uns des Lebens erfreuen wollen, sei es auf einem Tanzfest, im Theater, auf einem Festessen oder bei einer anderen Feier, dann ueberkommen uns Migräne, Neuralgie oder Kopfschmerzen . . . und Alles ist verdorben. Deshalb ist es ratsam, ständig Cafiaspirina zur Hand zu haben. Es bringt Ihnen nicht nur rasch Erleichterung, sondern es stellt Ihr Wohlbefinden wieder her.

• Beugen Sie vor: Haben Sie stets Cafiaspirina zur Hand!

**CAFIASPIRINA**  
gegen Schmerzen

**CONDOR FLUGDIENST**

PASSAGIERE  
POST  
FRACHT

Telegr. AERONAUTA

Succursale S. PAULO: r. Alvares Penteado, 8  
Telef.: 2-7919

Agentur SANTOS: r. 15 de Novembro, 19  
Telef.: 5001

**Eine Prinzessin will ihre Kinder sehen**

Es sei ein Unglück, behauptete das Volk; es sei ein Skandal, behaupteten die Hofkreise. Und was war es in Wirklichkeit? Vielleicht nur die Irrung einer menschlichen Seele. Wer kann es beurteilen? —

Kronprinzessin Luise von Sachsen hatte „in einem anscheinend krankhaften Zustand seelischer Erregung Salzburg verlassen und sich unter Abbruch aller Beziehungen zu höchst ihren hiesigen Angehörigen ins Ausland begeben“, besagte eine offizielle Pressemeldung Ende des Jahres 1902.

Die Kronprinzessin hatte sich in Salzburg bei ihren Eltern, dem Herzogpaar von Toscana, aufgehalten und war mit Unterstützung ihres Bruders, der später wegen der Heirat mit einer Verkäuferin den bürgerlichen Namen Leopold Wölfling annehmen musste, nach einer abenteuerlichen nächtlichen Flucht nach Zürich gefahren. Später traf sie sich in Genf mit dem ehemaligen Hauslehrer ihrer Kinder, dem Belgier Giron, und kompromittierte sich derart, dass die Scheidung, die Anfang 1903 ausgesprochen wurde, nur noch den Schlusspunkt der Tragödie bilden konnte, welche das Interesse der ganzen Welt auf sich gezogen hatte.

Luise war elf Jahre verheiratet und hatte ihrem Manne fünf Kinder geschenkt, als sie ihn verließ. Ausserdem stand sie vor einer neuen Niederkunft. Trotzdem liess sie alles im Stich, weil sie den Zwang, die Enge und Feindseligkeit ihrer Umgebung nicht mehr ertragen konnte. Hinzu kam die Liebe zu dem fast zehn Jahre jüngeren Giron, die sie den Schritt tun liess, welchen sie wahrscheinlich oft genug bitter bereut hat.

Um den Weg für eine Versöhnung frei zu machen, hatte sie sich nach einiger Zeit von dem Geliebten sogar getrennt; aber der beleidigte Kronprinz blieb unerbittlich.

Besonders tragisch ist der Kampf um die Kinder. Luise, die zwangsweise den Namen

einer Gräfin von Montignoso annehmen musste, versuchte ihre Kinder wenigstens einmal im Jahr sehen zu dürfen. Der sächsische Hof lehnt ab.

Ihr Lieblingssohn „Tia“ erkrankt schwer. Sie möchte zu ihm und telegraphiert an den Gatten, dass sie nach Dresden komme. Sie erhält keine Antwort. Darauf übergibt sie die Angelegenheit ihren Anwälten. Das Ergebnis ist eine Depesche des königlichen Rechtsvertreters: „Seine Königliche Hoheit schlägt die gestellte Bitte definitiv und unter allen Umständen ab.“

In Lindau bringt Luise das Töchterchen Monika zur Welt. Ihre Sehnsucht nach den anderen Kindern wächst immer mehr, und als am 5. Oktober 1904 König Georg stirbt und ihr geschiedener Mann-Friedrich August den Thron besteigt, glaubt sie den Zeitpunkt gekommen, um ihr Vorgehen ausführen zu können. Sie verzichtet auf die Einholung einer Erlaubnis, weil sie die Ablehnung befürchtet und fährt an einem Januarabend aufs Geratewohl nach Dresden.

Es ist ein besonders kalter Tag. Jedermann ist bestrebt, so schnell wie möglich in die Nähe eines wärmenden Ofens zu kommen. So ist ein Hasten in den Strassen Dresdens zu bemerken, das sich von der sonstigen morgendlichen Geruhsamkeit der Residenz stark unterscheidet.

Vielleicht achtet deshalb niemand auf die dicht verschleierte Frau, die sich in einer Droschke vom Bahnhof zum Schloss fahren lässt und aufmerksam nach allen Seiten Umschau hält, weil dies hier, ihre alte Heimat, verbotenes Land darstellt. Hier sind zwar ihre Kinder; aber niemand darf sie erkennen, weil sie eine Ausgestossene ist.

Kurz vor dem Schloss zügelt der Kutscher, wie Luise ihm aufgetragen hat, das Pferd. Schnell steigt sie aus, zahlt und läuft dann ohne Zögern, genau wie sie es sich vorher vorgenommen hat, über die Strasse zu der Drogerie, wo sie früher immer selbst ihre Einkäufe machte.

Die Glocke über der Tür gibt noch genau wie damals — ist es wirklich erst gut zwei Jahre her? — den kurzen, etwas heiseren Ton von sich, als die Gräfin sie aufstösst. Der Laden riecht noch immer nach Kamille und feiner Seife — genau wie damals. Luise fühlt ihr Herz im Hals schlagen.

Da kommt der alte Drogist aus dem Halbdunkel des Nebenraums.

„Womit kann ich dienen?“

Luise schlägt den Schleier über den Hut zurück.

Einen Augenblick ist der alte Mann wie erstarrt. Dann sagt er nur: „Königliche Hoheit . . .?“

„Ich will meine Kinder sehen. Wo sind sie . . .?“

Sie weiss, dass dieser Mann über alle näheren Vorgänge im Schloss unterrichtet ist, und hat ihren Plan darauf aufgebaut. Als sie sich wenige Minuten später dem Teil des Palais nähert, in dem ihre Kinder sich aufhalten, da zittert sie vor Aufregung am ganzen Körper. Schon will sie den Türgriff des kleinen Neben-Portals herunterdrücken, als sie sich von rückwärts an der Schulter gepackt fühlt.

„Königliche Hoheit dürfen hier nicht herein.“

Die erschrockene Frau sieht sich einem riesigen Mann gegenüber.

„Aber ich muss . . . ich will zu meinen Kindern!“

„Königliche Hoheit dürfen die königlichen Kinder nicht sehen.“

„Wer sind Sie?“ presst Luise halb ohnmächtig über ihre Lippen.

Stumm weist der Mann auf die Blechmarke unter seinem Rockaufschlag: Kriminalpolizei. Gleich darauf sind auf einen „Pfiff“ hin zwei weitere Beamte zur Stelle. Sie bitten die Gräfin, ihnen zu folgen.

Man bringt Luise in das Hotel „Bellevue“, wo kurze Zeit später der Polizeipräsident erscheint. Er erklärt in unhöflicher Weise, den Auftrag zu haben, ihr im Namen des Ministeriums mitzuteilen, dass ein Extragug zu ihrer Verfügung stehe, der sie zur Grenze bringen werde.

Sie weigert sich zu fahren und verlangt einen Anwalt. Bis dieser erscheint, schreibt sie einen Brief an den ehemaligen Gatten. Er wird ihr nicht abgenommen.

In der Zwischenzeit hat sich in der Stadt die Nachricht von der Ankunft der „Kronprinzessin“ verbreitet. Trotz der Kälte strömen die Menschen zum Hotel. In immer dichterem Scharen drängen sie sich in den umliegenden Strassen, und Rufe dringen herauf: „Wir wollen unsere Kronprinzessin sehen!“ — „Luise lebe hoch!“ — „Die Kronprinzessin soll sich zeigen!“

**Farben-Lacke-Pinsel**und alle übrigen Bedarfsartikel  
für Hausanstrich und Dekoration**Emilio Müller, R. José Bonifacio 114****Deutsche Färberei und chemische Waschanstalt****„Saxonia“**Annahmestellen: Rua Sen. Feijó 50. Tel. 2-2396  
und Fabrik: Rua Barão de Jaguará 980. Tel. 7-4264**SOCIEDADE TECHNICA**  
**BREMENSIS**  
LTDA.STAMMHAUS:  
São Paulo - Rua Florencio de Abreu Nº 139**Maschinen u. Werkzeuge**

fuer Metall-, Blech- und Holzbearbeitung, Elektr., Schwelmschneidmaschinen, Pumpen, Feuerlöschgeräte, „Münzmaschinen“, Schleifschleichen „MSO“, „Alpins“ Schleife, Elektrowerkzeuge „Fein“, Landwirtschaftliche Maschinen.

**Graphische Maschinen u. Materialien**

Jeder Art. Maschine fuer Papierverarbeitung und Kartonagenindustrie, Druckerei-Materialien, „Instertypen“ Setzmaschinen, Vertrieb der Erzeugnisse der Schriftgießerei „Futymod“, Moderne Reparaturwerkstätten, Messerschleiferei, Walzengießerei.

**Elektro Materialien**

Grossstes Lager aller Installationsartikel, Draht, Kabel, Motoren, Dynamos, Schaltapparate, Elektrische Haushaltsartikel, Beleuchtungsapparate, Lampen, Staubsauger und Bohrmaschinen „Progress“.

**Feld- u. Eisenbahnmateriale**

Alleinverkauf der Erzeugnisse der Orenstein &amp; Koppel A. G. Dieselmotorkomoliva, Strassenwalzen, Bagger, Grosser Stock von Feldbahnmateriale und Schienen, Diesel-Fahrtgestelle fuer Lastwagen und Omnibusse „Bussing-NAG“.

**Cliché Fabrik**

Autotypen, Strichsatzzeugen, Mehrfarbendrucke in höchster Volledung, Eiswurfer, Zeichnungsa, Retuschen, Photolithos, Grossste Anstalt Südamerikas.

**Abteilung Auto-Union**

DKW — WANDERER — HORCH

Automobile

DKW Motorraeder

Ausstellungsraeume und Reparaturwerkstaette  
São Paulo - rua Ypiranga, 114-118

Filialhaeuser:

RIO DE JANEIRO - CURITYBA - RECIFE

Polizei wird aufgeboten, und der Präsident ringt verzweifelt die Hände. Er verlangt, dass Luise Dresden sofort verlassen soll.

Nach einer Besprechung mit dem Anwalt geht sie tatsächlich. Die Menge tobt vor Begeisterung, als sie ihrer ansichtig wird. Man durchbricht die Abspernung.

„Arme Luise — Bleib bei uns!“

Die ehemalige Kronprinzessin wird mit stürmischen Ovationen überschüttet.

Ohne das tränendurchnässte Taschentuch vom Gesicht zu nehmen, steigt die Gräfin in das für sie bereitgehaltene Abteil und verlässt zum letztenmal die Stadt, in der ihre Kinder sind, die sie nicht sehen durfte.

Das Unglück der schwergeprüften Frau hat noch nicht sein Ende gefunden. Zwei Jahre später lernt sie den damals im Anfang seiner Laufbahn stehenden italienischen Musiker und Komponisten Toselli kennen und glaubt ihn zu lieben. Sie heiraten und leben einige Jahre in steten Streitigkeiten nebeneinander her.

Im Jahre 1911 lassen sie sich wieder scheiden. Ihr gemeinsamer Sohn bleibt bei dem Vater, der nichts Besseres tun kann, als in einem ziemlich üblichen Machwerk, das er „Gatte einer Königlichen Hoheit“ nennt, alles in den Schmutz zu ziehen, was mit seiner ehemaligen Frau im Zusammenhang steht. Einen Gradmesser für den Inhalt der Broschüre bildet schon das Titelbild.

Luise lebt in Brüssel, wo sie sich durch Stundengebühren mühsam ernährt. Man hat sie vergessen.

**Jacques I., Kaiser der Sahara**

Es ist im Spätherbst des Jahres 1914, zu der Zeit, da Deutschland bereits gegen eine Welt von Feinden kämpft. Da trifft eine neue Kriegserklärung in der Wilhelmstrasse ein. Sie kommt aus Amerika und verursacht zunächst keine gelinde Verblüffung, die sich allerdings sofort in Heiterkeit verwandelt, als man die Unterschrift liest: Jacques I., Kaiser

**Dralle Birkenwasser**  
enthält natürlichen  
Birkensaft

Für jede leere Flasche Birkenhaarwasser Dralle erhalten Sie einen Beutel Shampoo bei Ihrem Lieferanten.

**„Sublime“**

die beste Tafelbutter

**Theodor Bergander**

Al. Barão Limeira 117, Telefon 4-0620

Zu den  
Mahlzeiten...



nehme man ein schmackhaftes und angenehmes Getränk, das zur Förderung der Verdauung aller Speisen unschätzbare Dienste leistet.

Diesen Anforderungen entspricht in hohem Grade das

# Malzbier da Brahma

mit geringem Alkoholgehalt, welches aus feinstem bayrischen Malz gebraut wird und reich an Vitaminen ist.

der Sahara. Gegeben im Kaiserlichen Pala-  
last Troja.

„Jacques der Erste, Kaiser der Sahara?  
Das ist doch der Irrsinnige ...!“

Ganz recht! Geradezu irrsinnig ist Mon-  
sieur Lebaudy, der Erbe von 110 Millionen  
zwar nicht, aber doch so überspannt, dass  
es sich lohnt, hier noch einmal eine Ge-  
schichte zu berichten, sein merkwürdiges Le-  
ben zu überfliegen, das immerhin für eine  
Reihe von Jahren die ganze Welt zum La-  
chen brachte.

Lebaudy, der „kleine Zuckerbäcker“ — wie  
man ihn wegen des ehrenwerten Berufes sei-  
nes Vaters nannte, mit dem dieser seinen  
Reichtum erworben hatte —, Lebaudy beginnt  
mit seinen Tollheiten, die eines Don Quichotte  
würdig sind, gleich nachdem er sein Erbe  
angetreten hat. Er hält zumindest Paris in  
Atem, indem er zur Befriedigung seiner über-  
spannten Einfälle das Geld mit vollen Hän-  
den um sich wirft.

Das geht bis zum Jahre 1900. Da landet  
er seinen ganz grossen Coup. Er kauft von  
irgendeinem Negerhäuptling, am Rande der  
Sahara einen Landstreifen im Ausmass von  
etwa 50 Quadratkilometer, ernannt seinen  
besten Freund Pierre Vastal zum Minister  
des Innern und des Aeussern, lässt von ihm  
eine Proklamation an die „Stämme und Kin-  
der der Sahara“ verfassen, versieht sich mit  
der prächtigsten Phantasie-Uniform, die er  
aufreiben kann, kauft eine goldene Krone und  
ein Zepter, lässt eine Standarte anfertigen,  
die drei goldene Bienen auf weissem Grunde  
zeigt und erhebt sich selbst zum Kaiser der  
Sahara.

Als dann eröffnet er seiner Geliebten, der  
damals sehr bekannten Operettendiva Margue-  
rite Pelliére, dass er sie zur Kaiserin der  
Sahara mache, und — jetzt beginnt seine Toll-  
heit Riesenausmass anzunehmen — entsendet,  
während er mit einem ansehnlichen Haufen  
Angeworbener nach Afrika in sein neues  
Reich fährt, zu den Regierungen sämtlicher  
Grossmächte seine eigenen Botschafter.

In den Kanzleien der Regierungen glaubt  
man zu träumen, als die seltsamsten Gestal-  
ten mit ihren „Beglaubigungsschreiben“ und  
den Proklamationen Jaques' I., Kaisers der  
Sahara, auftauchen. Dann aber, weil man  
auch damals Sinn für Humor hatte, tut man  
das Richtige, was man machen kann: man  
lacht über diesen ulkigsten aller Kaiser.

Indessen zieht eine Karawane ins Innere  
der Sahara. Unterwegs lässt Jacques I. sich  
im Vorbeigehen von den verschiedensten Wü-  
stenhäuptlingen gegen entsprechende Geschenke  
Besitzergreifungs-Dokumente unterzeichnen,  
erweitert auf diese Weise sein bereits erwor-  
benes Reich und bleibt schliesslich bei einer  
Oase, erhebt sie zur künftigen Hauptstadt  
der Sahara und gibt ihr den Namen Troja.

Alles ist — wie es scheint — von der  
Grösse dieses historischen Augenblicks ergrif-  
fen. Nur Mademoiselle Pelliére nicht, die  
wütend erklärt: „Du bist ja wahnsinnig! Die-  
ser Sandhaufen hier soll eine Hauptstadt sein?  
— Ich mache nicht mehr mit, ich will nach  
Paris zurück!“

„Benimm dich, zeige dich einer Kaiserin  
würdig!“ schnaubt Lebaudy. Es ist viel-  
leicht das erstmal, dass er den sonst so ge-  
fürchteten Weinkampf Marguerites nicht be-  
achtet. „Vastal, bestelle ein Palais! Sofort!“

Immerhin hat dieser Zornausbruch der  
„Kaiserin“ die Folge, dass der eigentliche  
Regierungssitz nach Las Palmas verlegt wird,  
wo Lebaudy ein Palais gebaut hat, in dem  
die phantastischsten Feste gefeiert werden,  
die man sich denken kann.

Aber der Spass geht weiter, nimmt immer  
überraschendere Dimensionen an, als Jacques  
I. zwei abgetakelte spanische Kriegsschiffe  
kauft und sie bemannt. Jetzt ist er Besit-  
zer einer „Flotte“. Jedoch sein Ehrgeiz  
möchte noch höher hinaus. Er will auch  
ein Heer haben. Deshalb wirbt er Söldner  
und nimmt täglich eine Parade ab.

Nur einen Kummer hat der Kaiser der Sa-  
hara: Die Grossmächte, vor allem Frankreich,  
sein gewesenes Vaterland, erkennen ihn nicht  
an. Noten über Noten, Botschaften und Pro-  
klamationen flattern nach Paris. Der Quai  
d'Orsay antwortet nicht einmal.

Da reist Jacques I. der Geduldsfaden. Er  
sendet dem dramatischen Präsidenten der Re-  
publik, Emile Loubet, ein Telegramm von  
klassischer Kürze: „Schuft!“ So bricht er  
alle Brücken hinter sich ab ...

Es ist ein schwerer Schlag für ihn, dem  
aber ein schwererer folgt, als er die Nachricht  
erhält, dass während seiner Abwesenheit ein  
Araberscheich über die Hauptstadt Troja her-  
gefallen ist und die Einwohner — fünf Ma-  
trosen von Lebaudys Jagt — gefangen ge-  
nommen hat, die nur gegen ein anständiges  
Lösegeld freigegeben werden sollen.

Kaiser Jacques I. schwört fürchterliche  
Rache. Jetzt stellt er haufenweise Söldner  
in seine Truppe ein, versucht noch einmal  
Bundesgenossen für seine Sache zu werben,

erreicht jedoch damit nur, dass Frankreich,  
das genug Schwierigkeiten in Marokko hat,  
es plötzlich mit der Angst zu tun bekommt.  
Die Diplomaten beschliessen, den Wirrkopf  
kaltzustellen.

Spanien nimmt ihm also auf Wink von  
Paris her zunächst die Schiffe fort (angeb-  
lich seien die Papiere nicht in Ordnung) und  
sorgt dafür, dass die „Matrosen“ und „Sol-  
daten“ sich schleunigst verziehen.

Als Lebaudy daraufhin den Haager Schieds-  
gerichtshof anruft, fotografiert man nur  
seine Schriftsätze und übergibt sie der Oef-  
fentlichkeit, die wieder einmal über den Kai-  
ser der Sahara lachen kann.

Die Gefangenen des Araberscheichs werden  
durch ein französisches Kriegsschiff befreit.

Der kaiserliche Traum scheint ausgeträumt,  
und tief gekränkt fährt Lebaudy mit male-  
risch ausstaffiertem Gefolge von Las Pal-  
mas zunächst nach Hamburg und dann nach  
London weiter in sein freiwilliges Exil.

Alles scheint in Vergessenheit zu versin-  
ken, bis im Jahre 1906 in Algiciras die  
grosse Marokkokonferenz von Englands  
Hauptstadt aus mit Noten bombardiert wird,  
in denen von den Ansprüchen des „Kaisers  
der Sahara“ die Rede ist. Das geht so  
lange, bis den Herren am grünen Tisch die  
Galle überläuft. Ein Funkspruch genügt, und  
man weist den „kleinen Zuckerbäcker“ aus  
England aus.

Tragisches Geschick eines Herrschers, der  
gezwungen ist, von einem Exil ins andere  
zu wandern! Jedenfalls wendet Jacques I.  
dem alten Erdteil den Rücken und beehrt  
Amerika mit seiner Gegenwart.

**Castell**  
SCHREIBGERÄT  
repräsentiert!

Zahlreiche Fachhändler bestätigen die  
Beliebtheit des Copier CASTELL eine  
Beliebtheit, die er seinen vorbildlichen  
Schreibereigenschaften und seinem re-  
präsentativen Äusseren verdankt.

ERKENNUNGSZEICHEN:  
Die goldene Waage auf grünem Stift.

**Copier  
CASTELL**

für rasche, klare Schrift, zum schnellen,  
rechtsgültigen Unterschreiben, für Stati-  
stik und Organisation, für Revision und  
Korrektur und das flotte, zügige Diktat.

**A.W. FABER CASTELL** Schreibkultur

**Der  
Füllhalter  
kleckst!**

... weil die Tinte nicht rich-  
tig durch die Feder läuft. In  
der Regel muß dann der Füll-  
federhalter gereinigt werden.  
Wenn im menschlichen Orga-  
nismus die Harnwege nicht  
mehr richtig funktionieren, muß  
auch unbedingt eine innere  
Desinfektion mit HELMITOL-  
Tabletten durchgeführt werden.  
Ihr Arzt wird Ihnen die Rich-  
tigkeit dieses Rates bestätigen.  
Denken Sie daran, daß man  
Gesundheit und Kraft durch  
eine Desinfektion der Harn-  
wege mit HELMITOL-Tabletten  
leicht wiedergewinnen kann.

**HELMITOL**

**TECHNISCHE ABTEILUNG:**  
Krupp-Stühle zur Herstellung von Federn, Matrizen jeder Art, Drehstühle, WIDIA-Metall, Qualitäts-Schneidwerkzeuge, Bohrer, Schneideln, Fräser, Gewindebohrer usw., Messwerkzeuge jeder Art, Schleiflehren, Zirkel, Tourenzähler, Gewindemesser, Mikrometer, Dampf-Armaturen wie Kondensstöpfe, Stahlbürsten, Dampfpumpen, KLINGERIT Dichtungsplatten, Zylinder-Schmier-Apparate, Tropföler, Manometer, Ventile, Wasserstandsgeber, Transmissionsgeräte, Lederriemen, Gummiriemen der bekannten Marken BULLDOG und O PODEROSO, Riemenverbinder, Lagermetalle, Riemenwachs, Holz- und Stahlriemen-Scheiben, Ringschmier-Lager, Kugellager, Glasserei-Artikel wie Schmelzriegel, Graphit, Stahlbürsten usw., Mechanische Werkstätten-Werkzeuge und Zubehörteile, Schmirgelscheiben Marke ALEGRITE, Schmirgel-Leinen und -Papier in Blättern und Rollen, Schweißapparate mit sämtl. Zubehör, Metallsgelblätter für Hand- und Maschinenbetrieb, Staufeuerbüchsen, Stahlrohr-Seile, Drehbankfutter, usw., Galvanoplastik-Artikel wie Nickelanoden, Filzscheiben, usw., Holzindustrie-Zubehör, Kreis-, Band- und Gattersäge-Blätter Marke HUNDEKOPF, Schmirgelpapier Marke RUBINITE, Bohrer usw., Eisenwaren-Abteilung: Klein-Eisenwaren und Werkzeuge aller Art, Feilen Marke „TOTENKOPF“ und „KRIEGER“, Bau- und Möbelbeschläge, Haus- und Küchengeräte, sanitäre Artikel, Fittings, Röhren, Bleche, Drähte, Schädlingsbekämpfungsmittel, Arsenik, Bleiarzeniat Marke „BROMBERG“, Öl- und Trockenfarben, Zinkweiß, Leinöl usw. — **Elektrische Abteilung:** Drehstrommotoren und Dynamomen in jeder Größe, Isolierte Drähte und Kabel jeder Art für Hoch- und Niederspannung, Zählapparate, Voltmeter und Amperemeter, tragbar und für Schalttafeln, Elektrische Heiz- und Kochapparate, Bügeleisen und Lötöfen, Widerstandsdrähte für Heizapparate, Konstantan und Chromnickel, Material für Innenrichtungen und Freileitungen, Isolierrohre, Schalter in jeder Ausführung, Klingeln, Lampen, Leuchten, Sicherungen und Sicherungsdrähte aus Blei und Silber, Isolatoren, Blitzableiter und blanke Kupferdrähte, Anker-Isoliermaterialien, Presspan und Vulkanfaser in allen Stärken, Lacke, Lötpaste und Isolierband, Material zur Installation von Motoren, Stern-dreieck-Schalter, autom. Schalter und handbetätigte Schalter, Diazid-Sicherungen. — **Abteilung landwirtschaftl. Maschinen:** Traktoren „LANZ BULLDOG“, Schleppergeräte, Pflüge, Pferdehacken, Sämaschinen „RUD. SACK“, Mähmaschinen und Heuschere „KRUPP“, Milchzentrifugen „LANZ“, Ameisenlöcher, Pflanzenspritzen, Dreschmaschinen, Windfegen, Futterschneider, Pumpen und sonstige zur Landwirtschaft gehörenden Geräte und Maschinen, Marken „BROMBERG“, „O PODEROSO“ und „COLONO“. — **Öl-Abteilung:** Öle und Fette „SUNOCO“ der Sun Oil Company, Philadelphia (USA), Öle für Automobile, Lastwagen und Traktoren, Öle für Dynamos, Motoren und Turbinen, Öle für allgemeine Maschinen-Schmierung, Öle für besondere Zwecke; Bohrer, Eismaschinen-Öl usw., Fette in allen Arten. — **Maschinen-Abteilung:** Maschinen für Eisen-, Blech- und Holzverarbeitung, Komplett-Einrichtungen für jede Industrie. — **Ingenieur-Abteilung:** Fried. Krupp A. G., Gusstahlfabrik, Essen; Fried. Krupp A. G., Friedrich-Alfred-Hütte, Rheinhausen; Fried. Krupp Germania-Werke A. G., Kiel; Bleichert, Transportanlagen G. m. b. H., Leipzig, Drahtseilbahnen, Transportanlagen usw.; Maschinenfabrik Buckau R. Wolf A. G., Magdeburg, Lokomobilen, Dieselmotoren; Bayerische Maschinenfabrik F. J. Schlageter, Regensburg, Geberel-Maschinen.

**BROMBERG & CIA.**  
**SÃO PAULO**  
**AV. TIRADENTES NR. 32**  
**CAIXA POSTAL 756**  
**TELEFON: 4-5151**

Physikalische Apparate, Vermessungsinstrumente und Zubehör, feinmechanische Werkstätten  
**OTTO BENDER**  
Rua Sta. Ephigenia 80 - Telefon 4-4705  
Zeichenmaterial A. Nestler, Labr und Gebr. Hoff, Pfronten. - An- und Verkauf von gebrauchten Vermessungsinstrumenten.

**Adolpho E. Müller & Cia.**  
Flor. de Abreu 172 Caixa postal 712  
Telefon 4-2617  
Generatoren für Gleich- und Wechselstrom — Elektromotoren für alle Zwecke — Ventilatoren — Werkzeugmaschinen — Hebezeuge — biegsame Wellen usw. — Zubehör für elektrische Kühleinrichtungen.

Deutsche Edelstein-Schleiferei  
R. Kröniger  
Größte Auswahl in gefassten und ungefassten Edel- und Halbedelsteinen  
Rua Xavier de Toledo 54 (em frente da Sigth)  
Telephon: 4-1083 und privat 4-2240

**Deutsche!** Wartet nicht bis zum letzten Moment, um euren Aufenthalt im Lande nach dem neuesten Dekret zu legalisieren und die vorgeschriebene Registrierung vorzunehmen. Dies besorgt billig und absolut zuverlässig:  
**„A Informadora“** Predio Pirapitinguy, R. João Brícola 10, 9. St., São 932/33.  
Dort werden ebenfalls Aus- und Rückreise-Visums besorgt.

**„Zum Sirischen“ Hotel und Restaurant**  
Rua Victoria 186 — Tel. 4-4561  
São Paulo Inh.: Emil Russig

**Klöfner** Registrierung aller Ausländer — Pässe — Identitätskarten — Aus- und Rückreise-Visums — Überlegungen befragt wer schnell und billig befragt  
Rua Formosa 433, sobr. (bei der Post)

Die besten Schuhe bekommen Sie nur im befannten

**Casa Brasil**  
Damenschuhe bis zur Nr. 40

Abgab Louis XV., japanische Form 40\$000, 45\$000 Das Haus, welches bestens bedient und reelle Preise hat.

Rua Santa Efigenia 285 nahe der Rua Aurora

**Hugo Lichtenthaler**  
Rua Aurora Nr. 135

Altestes deutsches Möbelhaus Grosse Auswahl in kompl. Zimmern u. Einzelmöbeln. Auch TAUSCH und KAUF von gebrauchten Möbelstücken

Auf Long Island baut er ein neues Märchenschloss, das er — wie sollte es anders sein? — „Troja“ nennt. Somit sind auch die künftigen Erlasse Seiner Majestät als aus Troja stammend gezeichnet ...

Die „Kaiserin“ hat ihm schon in Hamburg, auf der Reise ins erste Exil, ein Töchterchen geschenkt, das er „Jeanne, Prinzessin von Troja“ taufen lässt. Somit scheint wenigstens die Gewähr für ein glückliches Privatleben gegeben. Aber auch dies ist nur Schein ...

Als Jacques I. nach seiner Kriegserklärung an Deutschland mit einer zweiten angeworbenen Armee auf dem Broadway Schiffbruch erleidet, weil die humorlose Neuyorker Polizei ihre Gummiknüppel allzu schmerzhaft anwendet, wird er kurzerhand für eine Weile ins Irrenhaus gesperrt. Entlassen, tobt er sich fünf Jahre lang nur noch innerhalb seines Schlosses aus. Dies tut er so ausgiebig, dass eines Tages, im Sommer 1919, ein Schuss kracht. Es ist die „Kaiserin“ gewesen, die dem Leben dieses Clowns, der eine Welt zum Lachen brachte, auf dramatische Weise ein Ende setzte ...

In dem anschliessenden Mordprozess wird sie freigesprochen, weil Notwehr erwiesen scheint.

**Bilderstürmer am Werk**

Es ist in Moskau, an einem der letzten Januartage des Jahres 1913. Vielleicht wegen der klirrenden Kälte sind in der Treiakowgalerie verhältnismässig wenig Besucher, und niemandem fällt der anscheinend etwas aufgeregte junge Mann auf, der durch die Räume läuft, als ob er etwas suche. Ein Muff hängt um seinen Hals und trotz der in den Räumen herrschenden Wärme steckt seine Rechte in dieser Pelzrolle.

Plötzlich bleibt er stehen, und seine Augen starren wie gebannt auf das Gemälde Rjepins „Iwan der Schreckliche an der Leiche seines von ihm ermordeten, Sohnes“.

Dieses Bild, in seiner Realistik so grauen-erregend, dass man es in der Provinz nicht zu zeigen wagt, erschüttert den jungen Menschen anscheinend ganz besonders. Er ist bleich geworden, und ein Zittern überfällt ihn, während er langsam, Schritt um Schritt nähert. Er sieht weder nach rechts, noch nach links, sondern stiert unverwandt auf diese blutigste Szene russischer Geschichte, die durch die Meisterhand Rjepins noch einmal lebendig geworden scheint.

Noch immer beachtet ihn niemand sonderlich, denn dem Wächter, der am Saaleingang steht, ist diese Art der Wirkung des Bildes auf manchen Beschauer bekannt.

Da geht ein Schrei durch den Raum: „Zuviel Blut, ich kann es nicht sehen!“

In der rechten Hand des Unbekannten, die bisher in dem Muff steckte, blitzt ein Dolch, und ehe jemand es verhindern kann, hat der Attentäter das Bild an drei Stellen durchstoßen.

Jetzt springen von allen Seiten Wächter hinzu. Man überwältigt den Rasenden und schafft ihn fort. Es ist der geisteskranke Sohn des Heiligenbildmalers Balaschow, der erklärt, er habe „das Blut tilgen“ wollen.

Das ist eines der sensationellen Attentate auf Werke der Kunst, die von Zeit zu Zeit die empörte Welt in Schrecken versetzt. Es wurde von einem Nichtverantwortlichen be-

Krankhaft überspitzte Phantasie und andere Einflüsse, deren Ursprung vielleicht der Seelenarzt finden kann, sind also der Anlass zu dieser herostratischen Tat gewesen, zwar nicht entschuldbar, in gewissem Sinn aber begreiflich. Was soll man jedoch sagen, wenn Rachsucht, gekränkter Ehrgeiz oder das Bedürfnis, das Interesse der Öffentlichkeit auf sich zu ziehen, der Ursprung für einen

auf Rembrandts „Nachtwache“ gehört in diese Reihe, die der ehemalige Amsterdamer Marinckoch Sigrist zerschnitt: so wollte er sich an dem Staat rächen, der sich geweigert hatte, ihn wieder in Dienst zu nehmen.

In beiden Fällen hat man die angerichteten Schäden wieder ausbessern können, genau so wie an der „Venus mit dem Spiegel“ von Velasquez, deren tragisches Geschick nachstehend berichtet sei.

1914. Einige Monate vor Ausbruch des Weltkrieges.

Die Londoner Nationalgalerie hatte ihre Schätze erst wenige Jahre zuvor durch ein wundervolles Werk Velasquez' ergänzen können. „Venus mit dem Spiegel“ heisst es und ist eines der schönsten und wertvollsten Gemälde der Sammlung.

Es ist 11 Uhr vormittags, als eine gutgekleidete Dame die Galerie betritt. Sie geht — wie der Mann nachher berichtet — „mit einem leicht ironischen Lächeln“ an dem uniformierten Schutzmann vorbei, der am Haupteingang steht und eilt gleich hinüber in den Saal, wo das Kunstwerk unter Glas hängt. Ruhig, beinahe sachlich bleibt sie auch, als sie dicht neben dem Gemälde einen Beamten entdeckt, der sie einen Augneblick über- rascht zu mustern scheint. Sonst ist niemand in der Nähe.

Dicht tritt sie jetzt an das Bild heran und schwingt plötzlich eine kleine Axt in der Hand. Mit dem ersten Hieb zertrümmert sie die Glasscheibe und schlägt noch einige Male zu, wobei sie den Rücken der Venus gleichsam in Streifen schneidet ...

Beim ersten Klirren des getroffenen Glases ist der Museumsdiener zusammenges- chreckt.

„Halt!“ schreit er und streckt den Arm nach der Attentäterin aus, ohne sich aber im ersten Entsetzen weiter zu rühren. „Halt!“ brüllt er noch ein zweitesmal, als die Axt wieder in das kostbare Bild haut.

Da tauchen auch andere durch den Lärm herbegerufene Leute auf. Von allen Seiten stürzen sie herbei und überwältigen die Frau, die ihrer Festnahme keinen Widerstand entgegensetzt.

„Eine Wahnsinnige!“ sagen Besucher, an denen die Unbekannte vorbeigeführt wird. Sie lächelt. Etwas bleich ist sie, aber sonst, wie es scheint, sehr zufrieden.

Schon zu Beginn der ersten Vernehmung gibt sie sich zu erkennen. Sie ist Mary Richardson, eine Suffragette, Anhängerin des Franenstimmrechts.

„Ich habe versucht,“ sagt sie, „das Bild der schönsten Frau der Mythologie zu zerstören, um gegen die Regierung zu protestieren, welche Frau Pankhurst vernichtet, die der schönste Charakter der modernen Geschichte ist.“

Eine Bilderstürmerin also, die den Frevel um einer politischen Idee willen beging, um Frau Pankhurst, der Führerin ihrer Bewegung, nützlich zu sein.

Sie erhielt sechs Monate Gefängnis. (Schluss folgt)

**Juckt es, dann niemals kratzen**



denn dadurch spielen Sie nur eine lächerliche Rolle vor den Leuten, ohne die gesuchte Linderung zu finden. Wenn man einfach das bewährte Mittel anwendet, so verschwinden Krätze und gewisse andere parasitäre Hautkrankheiten in kurzer Zeit. Vergessen Sie deshalb nicht: Juckt es, dann niemals kratzen.

Nehmen Sie **Miligal**

gangen, dessen Tat vielleicht noch eher zu verstehen ist, wenn man weiss, dass Rjepins Gemälde von so furchtbarer Wirkung ist, dass der russische Dichter Garaschin, der dem Künstler als Modell für den toten Zarensohn gedient hatte, von dem Eindruck dieses Bildes nie mehr freikam. Er wurde irrsinnig und beging Selbstmord ...

Kunstvandalismus ist, der vor nichts zurückschreckt?

Zu dieser Kategorie von Bilderstürmeri gehört die Zerstörung der berühmten Portlandvase, jenes Meisterwerks altgriechischer Kunst, die ein Museumsangestellter im Jahre 1845 zertrümmerte, weil ihm sein Einkommen zu klein war. Aber auch das Attentat

# Kämpft England bis zum letzten Franzosen? Ein Auszug aus dem „Schwarzen Korps“

## „Ich bin zwar Franzose...“

Dr. Paul Anstein aus Perpignan, trotz seines deutsch klingenden Namens ein Südfranzose stellt uns über deutsche Bekannte einen Aufsatz zur Verfügung, den er „an alle Deutschen“ richtet. Dringlicher aber als an alle Deutschen wenden sich diese temperamentvollen Sätze an den englischen Bündnispartner. Unser französischer Freund hat anderthalb Jahre lang Deutschland bereist mit offenen Augen und gut gespitzten Ohren nicht nur für das, was er bei uns vernahm, sondern auch für das, was aus der Hetzpresse des Auslandes zu ihm drang. Er stellte seine Vergleiche an zwischen Dichtung und Wahrheit...

Wir haben dem Aufsatz alle Eigenarten belassen, die vom Esprit und der unverfälschten Fähigkeit des Verfassers herrühren, die Dinge bei ihrem Namen zu nennen.

„Das Geschrei der ausländischen Judenpresse nimmt kein Ende. Ich sage „Judenpresse“, denn überall dringt langsam, aber sicher die Stimme der nationalen Presse durch, deren Ton sowohl in Frankreich als auch in England ja in der ganzen Welt bereits eine verträgliche Form angenommen hat.

Doch weiss der deutsche Leser, der vorläufig noch nicht über seine Landesgrenzen hinausgekommen ist, was ihm viele Ausländer aus ehrlicher Überzeugung und aus Liebe zur Wahrheit sagen möchten? Vielleicht nicht! Doch zum Kämpfen gehört moralische Überzeugung — nicht nur „glauben“ soll der Mensch, sondern möglichst „wissen“.

Darum wisse, deutscher Leser, dass: Hitler in der Weltgeschichte eine Ausnahmestellung einnehmen wird, um die er von der ganzen Welt, selbst von seinen Freunden, zu beneiden ist.

### Judengeschwätz

Man spricht sehr viel in ausländischen Kreisen von unabstreihbaren Tatsachen. Man versucht, des Deutschen Vertrauen zu seinem Führer zu untergraben. Judengeschwätz! Jeder Deutsche weiss besser als irgendein Ausländer, was Hitler geschaffen, denn nicht der Ausländer sondern der Deutsche hat leiden und erdulden müssen, was der eingebildete Siegestaumel der ganzen Welt an Missbrauch des Unterlegenen, Demütigung, Erpressung, Erdrosselung, Aushungerung des deutschen Volkes, dem Lande zuzufügt.

Der Ausländer weiss aber auch, wenn er es auch selten zugesteht, dass alles dieses nur geschah, weil die Tüchtigkeit, die Geschicklichkeit des deutschen Arbeiters im Ausland zu gefährlich wurde. Nicht die Herrschsucht des Deutschen, sondern der Deutsche als solcher, der Deutsche als gutgeschulter hochkultivierter Mensch, der deutsche Handel, Deutschlands Industrie und seine Arbeitskräfte gewannen allmählich die Oberhand, und da war es nötig, Deutschland zu zermalmen.

Wo auf der Welt wirklich Gutes geschaffen werden sollte, griff man zu deutschen Fachleuten. Ein deutscher Volksschüler war einem ausländischen Abiturienten ebenbürtig. Man könnte Bücher schreiben, ohne je genötigt zu sein, unbeweisbare Tatsachen anzuführen. Niemand wird zwar behaupten, dass es nicht gute Kräfte auch im Auslande gibt, aber diese guten Kräfte und seine Produkte waren schon damals in Deutschland die Regel, und das war den Interessen, vor allem den englischen, gefährlich.

Wenn ich heute einem Deutschen erklären würde, wie z. B. ein Handwerker in Frankreich zustande kommt, würde er mir einfach nicht glauben, denn ein Deutscher unterzieht und unterzog sich ganz selbstverständlich seiner achtjährigen Schulpflicht, seinen Lehrjahren usw. Solche Dinge existieren noch heute in Frankreich nur auf dem Papier.

### Die Weltgeschichte

Doch zurück zum Thema: „Hitler und die Weltgeschichte“.

Die „Weltgeschichte“, lieber deutscher Leser, ist ganz unparteiisch betrachtet, der grösste Lug und Trug, der dem Menschen vorgegaukelt wird, je nach der Windrichtung oder je nach Landesinteressen der einzelnen Nationen, wo sie gelehrt wird. Des deutschen Führers Schritte sind jedoch mit Leichtigkeit zu verfolgen, und das war auch sein Wille, sein Wunsch.

Feind oder Freund, niemand kann, will er ehrlich sein, irgendeine Handlung Hitlers falsch oder zweiseitig deuten. Erstens: er liess die dutzendweis sich entwickelnden Parteien verschwinden. Seine Bestimmungen waren und sind getreue Deutung und Verwirklichung des Volkswillens: Heraus aus der Schmach! Erwache, deutsches Volk, und werde wieder deines Wertes bewusst!

Dieses war nötig, und wenige Jahre genügte, um Deutschland auf die Beine zu bringen. Jeder Deutsche war auf dem laufenden von alledem, was geschah. Innerhalb der deutschen Grenzen ist es also unmöglich, falsche Nachrichten bekanntzugeben. Daran ist auch ein Widerspruch zwischen Handlung und Wissen des Volkes unmöglich...

Die Demokratien sind imstande, zu behaupten, das Wasser müsse bergauf fließen. Wie Trunkene tappen die Herren in den überfüllten Kloaken ihrer Politik umher und suchen Rosenduft. Das Widernatürliche bemerken die

se Leute gar nicht; bis sie sich doch eines Tages den Hirnschädel am Rande der Kloake einschlagen. Dann kommt das Erwachen!

So ist auch England mit Blindheit geschlagen, denn zu glauben, dass das deutsche Hirn so blöde ist, nicht sofort über ihren höchst geistreichen Aufklärungsdienst die freundschaftlichen Absichten zu erkennen, ist mehr beleidigend als die Behauptungen, Hitler wäre dieses, Dr. Goebbels jenes, Dr. Ley das andere, Mr. King-Hall weiss gar nicht, dass Hitler, Goebbels oder Ley auf jede eingebildete Beleidigung imstande sind, ein paar Pfropfen knallen zu lassen, und Göring protest auf eine erfolgreiche Weiterarbeit des vorzüglichen King-Hall.

England, England, du wirst noch ein zweites Karthago werden, dein Bellen klingt schon allzu sehr nach Keuchhusten. Sattler um, solange es noch Zeit ist, dann kriegen wir Franzosen Ruhe, und Deutschland hat zum mindesten nicht nötig, dich zu bemitleiden.

Denn: Hitler tut dir nichts! Er lächelt nur etwas mitleidig über deine Speichellekerei und über deine jungfräulichen Knickse. Gib Deutschland, was ihm gehört und du ihm gestohlen hast, dann könntest du dich vielleicht noch deines Lebens freuen. Die ersten Stimmen über den Tod des Briten wurden schon laut. Verstopf dir deine Ohren nicht.

Bei uns in Frankreich ist es nicht so, wie du denkst. Die Regierung in Paris ist nicht Frankreich. Sie bedeutet nichts weiter als der Leibschmerz des Volkskörpers. Die Fäuste des Franzosen sind gesund, die Füsse haben keine Hühneraugen, die einen Fusstritt abschwächen könnten. Wenn der Leibschmerz geheilt — und der Tag kommt auch —, dann zeigen wir dir, dass wir in der französischen Geschichte besser unterrichtet sind, als du es scheinst in der englischen zu sein.

Um dein Geld schlagen wir uns schon lange nicht, auch wenn Paris augenblicklich in den Keuchhusten von dir einstimmt. Der Schein trügt. Kein wahrer Franzose ist Bolschewist und was uns deine Schreierei schon gekostet hat dafür bekommst du nach der Heilung unserer irrenden Regierung Wechsel auf Präsentation.

Wir Franzosen denken französisch, und jeder Deutsche denkt deutsch. Es ist dies ein ganz natürlicher Zustand, und eben weil nur dieses natürlich ist, sind wir im Herzen weit davon entfernt, englisch zu denken, noch dazu, da ja das englische Denken an Verbohrtheit grenzt.

### „Reizt zu Lachserien“

Ich bin einer der Franzosen, die Deutschland kennen, und meine Behauptung, man müsse dem vom Hitlerismus vergifteten Deutschland die Wahrheit offenbaren, reizt zu Lachserien, je mehr man den Lauf der dich zu dieser Behauptung führenden Beweggründe verfolgt. Du zappelst unter den Krallen des stinkenden Judengesindels, kommst und kommst nicht los, und es scheint fast, als wäre ganz England ein einziger riesiger Jude. Wenn du es nun soweit brächtest, wie du

es möchtest, dann hättest du nochmals auf kürzere oder längere Zeit die Weltmacht in der Tasche. Dein Keuchhusten würde wieder zum Bellen, und deine Pranke sässe wieder den zum Vasallen gezwungenen Völkern im Nacken.

Du vergisst, dass Irren eine menschliche Schwäche ist, und diesmal irrst du! Langsam aber sicher bröckelt dein morschgewordener Aufbau ab! Wärscht du nicht ein so unheilbarer Hagestolz, müsstest du es längst bemerkt haben. Die strotzende innere Gesundheit Deutschlands bleibt keinem ausländischen Besucher verborgen.

Die Einigkeit Deutschlands ist unerschütterlich, und diese Einigkeit wird dir zum Verderben, solltest du mit deinem Katzbuckeln noch erreichen, was du suchst.

Die Hälfte der Volksfront haben wir lahmgelegt. Es hat uns unselbige Opfer gekostet, aber wir sind sicher, auch mit der anderen Hälfte fertig zu werden. In einen Aufbau gehört Frieden, doch deine lächerliche Friedensfront sucht den Krieg. Mach ihn allein, John Bull! Wenn du es noch nicht weisst, wird man dir dann zeigen, was eine Harke ist!

Ich bin nun jetzt als gut deutschsprechender Franzose nahezu 20 Monate in Deutschland und habe gesehen, dass hier nichts aus Pappe ist. Nicht einmal der Schuljunge hat Angst vor dir oder der Welt!

Ich bin zwar Franzose und denke französisch, aber soviel sehe ich täglich, ob in München oder Berlin, ob in Hamburg oder Köln, Dresden oder Leipzig, niemand zittert in Deutschland, niemand schüttelt sich im Nervenfieber aus Angst vor dir! Das grosse Präzisionsuhrwerk Deutschland geht seinen Gang, und wer dieses sieht, kann nur für dich fürchten, niemals aber für Deutschland!

Die vorliegenden Zeilen sind nicht geschrieben, um Deutschland zu schmeicheln. Sie sind der Ausdruck der Gerechtigkeitsempfindung eines Franzosen, welcher keiner Partei angehört, eines Franzosen, der eher an alles, nie aber an die Frandschaft Englands zu Frankreich, glaubt und überzeugt ist, dass auch diesmal die Gemeinpolitik mit England Frankreich zum Unglück wird. Frankreich wird zahlen, England wird kassieren, oder beide werden Arme und Beine verlieren!”

Ein seine Heimat liebender, um sein Land besorgter Franzose stellt sich die Frage, weshalb und mit welchem Erfolg Frankreich seine jungen Männer für England ins Feuer schicken sollte. Seine Folgerungen sind für Frankreich eine Warnung, für England wenig schmeichelhaft und wenig erfolgversprechend. So mögen sie denn die Adressen erreichen, an die sie gerichtet sind.

Was uns Deutschen das Bekenntnis eines nationalgesinnten Franzosen wertvoll macht, ist die Unbestechlichkeit des Urteils.

„Während ganz Europa sich ihren Intrigen und Subsidien zuliebe erwürgt, bleiben die Engländer beiseite und sind nur auf ihre eigene Sicherheit, den Vorteil für den Handel, ihre Seeherrschaft und ihr Weltmonopol bedacht.“

Napoleon I.

## PEBECO

die Zahnpasta  
höchster Leistung

sie verhütet  
Zahnfäule

sie bekämpft  
Pyorrhoe



382

## Auf Posten in der Heimat

Der Postbote brachte die letzte Nachricht von dem Gefallenen, einen Brief, den ein Kamerad in der verkrampten Hand des Toten fand, die vom Urgrossvater vererbte Uhr und ein blasses verwitwetes Bild von Frau und Kindern. Die Frau musste sich setzen, ihre Füsse trugen sie nicht mehr.

Vom Hof drang das fröhliche Lachen der beiden Jüngsten und aus dem Stall piff ihr Aeltester vergnügt vor sich hin. Sie hatte

ihnen bis jetzt die bange Ungewissheit zu verbergen gewünscht, die sie Tag und Nacht quälte. Manchmal war sie zerschlagen und kraftlos nach einem bösen Traum. Mit ahnungsschwerem Herzen sah sie dem neuen Tag dann entgegen, aber es war etwas in ihr, das ihr die Kraft gab, tapfer zu bleiben. Sie dachte wohl in solchen Stunden an ihren Mann, der draussen im Schützengarten liegen mochte und dessen Kraft auch nicht erlah-

men durfte. Sie dachte auch oft an seine letzten Worte, ehe er ins Feld zog: „Sei stark, Frau, tapfer. Wir werden beide auf schwerem Posten stehen, ich draussen an der Front und du hier in der Heimat. Sei du mein tapferer Soldat hier, und wache darüber, dass kein falscher Geist und keine Unordnung in Haus und Hof und in die Erziehung unserer Kinder sich einschleichen. Wir müssen beide kämpfen.“

„Sei du mein tapferer Soldat hier“ — ja, das wollte sie sein, tapfer, mutig, pflicht-treu, opferbereit, gehorsam und voll Vertrauen auf die gute Sache: den Kampf um die Ehre des Volkes. Die gleichen Tugenden, die ihrem Mann im Waffenrock als ehernes Soldatengesetz galten, sollten auch für sie gelten. So war sie es gewohnt, an seiner Seite zu arbeiten und glücklich zu sein, und so vollendete sie auch jetzt ihre schwere Aufgabe in seinem Geist, allein, weil der Krieg ihn draussen behalten hatte.

Was diese Frau im Weltkrieg leistete, vollbrachten noch Tausende anderer mit ihr, als die Männer und Söhne nicht mehr wiederkehrten und Erwerb, Haus, Hof und die Erziehung der Kinder ihnen allein überlassen blieb. Mögen auch manche unter ihnen gewesen sein, die über lautem Jammern schwach und verzagt wurden, die ihrer Pflicht nicht mehr nachkamen oder andere, die den Ernst der Zeit überhaupt nicht begriffen hatten, die Mehrzahl der deutschen Frauen aber stand in der gleichen soldatischen Haltung in der Heimat wie die Männer an der Front. Die gemeinsame Not hatte diese aus verantwortungsvoller Mütterlichkeit geborenen Kräfte freigelegt, sie aufgerufen und sie zu einem starken und tapferen Einsatz wachsen lassen.

„Als die Männer 1914 den Arbeitsstand mit ihrem Platz im Heer vertauschten und im Feindesland die Grenzen des Vaterlandes schützten, da sprangen die Frauen in die Bresche, ein grosses Heimatheer, und schafften oft weit über ihre Kräfte. Sie pflügten und sorgten für das tägliche Brot; sie drehten Granaten und standen vor glühenden Schmelzöfen; sie trugen Briefe aus, sie führten Eisenbahnzüge und Strassenbahnwagen; sie folgten dem kämpfenden Heer in der Etappe, schufen Front dadurch, dass sie deren Pflichten übernahmen.“

Besonders schwer hatten es die arbeitenden Mütter. Deutschland hatte Heldenmütter in doppeltem Sinn, die, welche ihre Söhne draussen hatten, und die, welche selber Heldinnen der Arbeit und Selbstverleugnung waren, ja, die jahrelang zwei Aufgaben meisterten, Männerarbeit und ihren eigentlichen Frauenberuf.“

So heisst es in dem schlichten Vorwort eines der Heftchen aus der Schriftenreihe: „Das Heimatheer der deutschen Frauen im Weltkrieg.“ Und dann werden diese tapferen Frauengestalten hinterm Pflug, vor dem Hochofen, auf dem Führerstand der Strassenbahn und Eisenbahn und überall, wo Männer vorher arbeiteten, noch einmal lebendig in den kurzen Schilderungen.

Da ist die Tagelöhnerin mit ihren sechs Kindern. Ihr Mann ist schon in den ersten Kriegswochen gefallen. Von 6 Uhr morgens bis 6 Uhr abends dauert ihre Arbeit auf dem eine halbe Stunde entfernten Gutshof. Wenn sie heimkommt, musste sie für die Kinder waschen, kochen und flicken. Dann hat sie ihren kleinen Garten zu versorgen. Eines Tages kam ein Brief von ihrer Schwester, die als Munitionsarbeiterin auswärts beschäftigt war. Sie möchte ihren kleinen Buben, der gerade vier Wochen alt geworden war, in Pflege nehmen, da sie selbst ihrer anstrengenden Arbeit in der Fabrik wieder nachgehen müsse. Ein kleines Kostgeld könne sie ihr wohl zahlen... So hat sie den kleinen Jungen noch zu sich genommen und arbeitete weiterhin für sieben Köpfe „und es ging auch“, meinte sie tapfer.

In einem grossen Gehöft musste die Tochter selbst Grossknecht sein und ab 4 Uhr morgens im Pferdestall, bei den Kühen und auf dem Feld hantieren. Die strenge Winterkälte liess nicht nur das Wasser in der Leitung gefrieren, sondern störte auch die elektrische Stromzufuhr. Mit der Petroleumlampe an der Schiebkarre ging es vom Stall zur Düngerstätte und wieder zurück. In Nacht und Eis hiess es schleppen und schaffen, dass es schier über die Kräfte ging, aber die Arbeit musste getan werden und die Tiere verlangten zu bestimmten Stunden ihre Pflege.

Auch in der Industrie stellten die Frauen ihren Mann. Keine Arbeit durfte ihnen zu schwer sein; sie standen an den Drehbänken, an den Bohrmaschinen und Hobelbänken, sie hatten das Auf- und Abladen von Kohlen, Steinen und Erzen zu besorgen. Die Schweissöfen sprühten ihnen ihre brennende Glut ins Gesicht und in den Giessereien strahlte das zu Granaten werdende flüssige Metall fast unerträgliche Hitze aus. Unter den zurückgelassenen Schwerarbeitern standen sie Seite an Seite und bewiesen, dass Frauen ebenso wie Männer arbeiten können, wenn sie ihren ganzen Willen einsetzen und wissen, es kommt auf dieses eiserne und harte Wollen an.

Nicht weniger gross und heldenmütig war der Einsatz der pflegenden Frauen draussen hinter der Front. Unter ständlicher Gefahr standen sie den deutschen Männern zur Seite und gaben tapfere, helfende Mütterlichkeit. Wo waren da Kleinmut und Verzagttheit, wo „weibliche Aengstlichkeit und Unselbständigkeit“? Die deutschen Frauen waren über sich selbst hinausgewachsen in ihrer Tapferkeit des Herzens, in ihrer harten Selbstdisziplin und Pflichterfüllung, in ihrer Treue und ihrem Opfermut.

Voll Stolz schaut heute der deutsche Mann auf die Tradition eines grossen Volkes und eines ewigen deutschen Soldatentums. Voll Stolz und Verpflichtung kann die Kameradin an seiner Seite auf eine ebenso tapfere Haltung der deutschen Frau zu allen Notzeiten zurückblicken.

Elsce Welcher-Woll

### Eine große Rede Generalfeldmarshalls Göring zur Lage

(Schluss von Seite 4)

worden seien, betonte Göring, er glaube jedenfalls nicht, dass es notwendig sein werde, auch Berlin zu räumen. „Ich verstehe, dass die Engländer London räumen, aber wenn sie nur annähernd die Verteidigung von Berlin kennen, dann würden sie wohl auch verstehen warum ich es nicht für notwendig halte, die Reichshauptstadt zu räumen. Heute herrscht in ganz Deutschland ein eisernes Gesetz, das niemand umgehen kann. Niemand kann mehr durch den Krieg gewinnen, wie dies im letzten Kriege der Fall war.“ Göring kam dann wieder auf das Gebiet der inneren Politik zurück und erklärte, man habe aus dem letzten Kriege die Erfahrung bewahrt, dass das Volk immer vollkommen von allem unterrichtet sein müsse, was geschehe, und dass es die Wahrheit immer gerade in Augenblicken wie dem jetzigen, in dem sich die nationale Gemeinschaft in so vollkommener Weise kundtue, erfahren müsse. Gegen diese Gemeinschaft vermöge jene sinnlose und stupide Propaganda des Feindes nichts, die da behauptet, Deutschland wolle die Welt erobern, heute Polen, morgen die Ukraine, dann Ungarn Bulgarien usw.

#### Kriegsziel und Friedenswille

„Das Ziel des Krieges, den das Reich heute führt, ist einzig und allein die Wiederherstellung der Ordnung im Osten sowie dem wahnsinnigen Morden ein Ende zu machen, dessen Opfer die Deutschen seitens der Polen sind. Und schliesslich müssen auch ein für allemal die letzten Reste des hinfälligen Versailler Vertrages verschwinden.“

Göring streift darauf die Ermordung von Deutschen durch Polen und sagt, Chamberlain müsste sich schämen, die Polen ein würdiges Volk zu nennen, ein Volk, das wie das polnische morde und unmenschliche Greuelthaten begangen hat, wie in Bromberg und anderen Städten des innerhalb der polnischen Grenzen gefallen deutschen Gebietes.

„Der Führer hat alles nur in seiner Macht stehende getan, um den Frieden zu erhalten, und seine letzten Vorschläge zur friedlichen Lösung der deutsch-polnischen Frage sind vollständig bekannt gewesen, auch dem polnischen Botschafter in Berlin, Lipski. Diese Vorschläge sind dem Botschafter von dem Vertreter einer neutralen Macht vorgelegt worden, und der Botschafter hat sie Punkt für Punkt durchlesen können. Deutschland will nichts von den Franzosen, deren Grenzen es ein für allemal garantiert hat, und es will auch nichts von den Engländern. Deutschland will nur den Frieden. Dieser Friedenswille Deutschlands darf aber nicht mit Schwäche verwechselt werden. Vom rein militärischen Standpunkt aus würde es mir ja Freude machen, den Engländern einmal beweisen zu können, wie tief sie von den Deutschen auf die Knie gezwungen werden können, aber die verantwortlichen Männer Deutschlands wollen den Frieden und nichts anderes als dem deutschen Volke die Möglichkeit zu friedlicher Arbeit verschaffen.“

### Bereit zum Kampf wie zum Frieden

Herr Chamberlain ist es gewesen und nicht der Führer, der den Krieg erklärt hat. Das deutsche Volk ist bereit, jeden Augenblick einen ehrenhaften Frieden mit all jenen Staaten zu schliessen, die die Deutschen, die in ihren Grenzen leben, nicht unterdrücken, aber es ist unter keinen Umständen dazu bereit, zu dulden, dass in seiner Umgebung kleine Staaten existieren, deren Streben darauf zielt, den Millionen Deutschen das Leben unmöglich zu machen, die in ihren Grenzen wohnen.

Gleichwohl würde es ein tragischer Irrtum sein, diesen Willen zum Frieden mit Schwäche zu verwechseln. Wenn die Engländer oder die Franzosen den Krieg haben wollen, gut, so sollen sie ihn haben, und zwar in der Form, wie sie ihn wünschen. Deutschland braucht nicht um Frieden zu betteln; das beweisen seine militärischen Siege. Die deutsche Flugwaffe hat die feindliche vernichtet, ohne dass es dieser gelungen wäre, auch nur eine einzige Bombe auf deutsches Gebiet zu schmeissen. Im übrigen hat sich die deutsche Flugwaffe streng in dem vom Führer vorgeschriebenen Rahmen gehalten und ihre Aktion nur auf militärische Ziele gerichtet.

Ich hege keinen Zweifel an der Stärke und dem Wert der französischen und englischen Soldaten, aber der Wert des deutschen Soldaten ist zum mindesten ebenso gross. Wir kämpfen überdies für das grösste Ziel, für die Erhaltung des Reiches, während die Engländer und Franzosen für Polen oder wie sie sagen, für die Vernichtung des Naziregimes kämpfen. Weder die Franzosen noch die Engländer brauchen für ihren Staat zu kämpfen, den niemand angreift. Darum ist Deutschland auch zum Frieden bereit und die Entscheidung hierüber liegt in den Händen der

verantwortlichen Persönlichkeiten. Deutschland ist auf das eine wie auf das andere vorbereitet, auf den Frieden ebenso wie auf den Krieg bis zum äussersten. Ueber uns allen steht der Führer, der das Reich gross und stark gemacht hat, und der ohne Unterlass über Volk und Staat wacht.“

Göring fährt dann fort, so gross auch in dieser Hinsicht der Wunsch Englands sein möge das deutsche Volk werde sich niemals von seinem Führer trennen, der dem deutschen Menschen das Leben erst lebenswert gemacht habe. Im Gegenteil, alle Deutschen scharten sich um den Führer mit stählerner Energie. Die Feindländer müssten wissen, dass Deutschland den Frieden wolle, dass es aber niemals in eine Vernichtung des Führers willigen würde, denn: Hitler ist Deutschland und Deutschland ist Hitler.

Das deutsche Volk ist zum schwersten Kampfe entschlossen, wenn er ihm aufgezwungen wird. Es wird nicht kapitulieren, wird sich nicht einschüchtern lassen, wird sich nicht durch schmeichelhafte Worte verführen lassen. Von Ihnen hängt es ab, Herr Chamberlain, ob Sie das Zeichen zum Kampf auf Leben und Tod geben wollen oder nicht. Aber wissen Sie ein für allemal, das deutsche Volk wird ein zweites Versailles nicht annehmen.“

Die flammende Rede Görings schloss mit einem Appell an die deutsche Nation und mit den Worten: „Das deutsche Volk weiss, dass, wenn wir so handeln, wir uns durch den Segen des Allmächtigen behütet fühlen können. Wir sterben, auf dass Deutschland lebe.“

Unendlicher Beifall ertönte nach diesen letzten Worten Görings, und unter den ohrenbetäubenden Beifallsrufen hörte man die Worte einiger Arbeiter: „Grüssen Sie in unserem Namen den Führer.“

## Brief der Woche

São Paulo, 12. September 1939

ep. — Nach Tagen fast sommerlicher Schwüle, da die dunstige Atmosphäre gewittergeladen über der grossen Stadt lag, haben nun die beruhigenden Regentage begonnen und die lärmvollen Stimmungen sanft gedämpft. Die geschäftigen kleinen Zeitungsverkäufer schreien weniger laut, an den Ständen hängt man das köstliche Papier mit den riesigen Schlagzeilen nicht so aufdringlich aus. Die Fussgänger eilen flüchtig weiter, die Gruppenansammlungen bleiben fort; es wird kaum noch und wenn, dann ohne hitzige Eiferung debattiert. Dieses Regenzeit-Wetter hat schon seine Vorzüge; für schwache Nerven ist es der reinste Balsam, während die völlig unpolitischen Zeitgenossen zu neuen Gesprächen über Saat und Ernte angeregt werden. Schliesslich kann auch die ganze Welt nicht nur vom Krieg sprechen! Genug, wenn Europa das tut. Amerika im Norden und Süden geniesst alle Wohltaten des Friedens. Seine Länder sind neutral. Warum sich den Kopf über Dinge zerbrechen, die einen nichts angehen! Würde nicht Tag und Nacht seit dem letzten grossen Krieg überall in der Neuen Welt mit besonderer Genugtuung betont, dass Amerika sich nicht wieder in einen europäischen Konflikt verwickeln lässt? Sollten die verschiedenartigen Beziehungen zwischen Europa und Amerika doch enger und notwendiger sein, als man solange angab, wie England sich noch nicht auf die Blockade des europäischen Kontinents festgelegt hatte? Besicht nicht doch in irgendeinem Staat der Neuen Welt ein lebhaftes Interesse an dem derzeitigen Krieg in der Alten Welt?

Lasse dich darum enttäuschen, treuer Leser! Du erhältst einen politischen und nicht einen lyrischen Brief. Du begriffst das angesichts der vielen Fragen, die beantwortet werden müssen. Du sollst wissen, dass aus der Flut der Meinungen und Berichte immer nur einige wenige von Bedeutung sind. Du kannst auch nicht anders als bewusst politisch denken, wenn du dir darüber klar hast, wo dein Volk steht und welchen schweren Weg es geht. Ein Volk lebt aber auf keinem unserer fünf Erdteile für sich allein. Die Schicksale der Völker sind miteinander verbunden. In ihrer Geschichte folgen auf Zeiten der Not die Jahre der Grösse, und starke stolze Völker müssen wiederum von der Weltbühne abtreten, wenn junge aufstrebende Nationen sich als mächtiger erweisen.

Merken wir uns daher das Leitmotiv des Krieges, den Britannien mit einem Fünftel der Welt, das es sich in den vergangenen Jahrhunderten unterwarf, gegen Deutschland führt: Das Reich unter der Führung Adolf Hitlers war den Engländern zu stark geworden. England wusste, dass es von seinem Inselreich aus nicht mehr die Geschicke auf dem Festland leiten konnte. Darum schob es Polen vor und begann am 3. September den Krieg. Vor der Welt behauptet die britische Propaganda, dieser Kampf werde nicht gegen das deutsche Volk, sondern nur gegen seine Regierung geführt. Mr. Eden, der innerhalb des englischen Kriegsministeriums die Rolle des Ministers für die Dominions spielt, hat soeben erst erklärt, dass Britannien mit Deutschland jederzeit Frieden schliessen wol-

le, aber nicht eher als bis der Nationalsozialismus aus dem Lande verbannt sei. Es berührt auch den neutralen Beobachter merkwürdig, dass England keine andere Platte für seinen Propagandaapparat gebraucht als jene, welche die Juden über sechs Jahre lang ohne Erfolg aufgedreht haben. Was die Emigranten bereits in die Ecke gestellt hatten, holte man in London wieder heraus und stellt es, moralverbrämt, als Zauberformel für den Weltfrieden auf. Als ob das deutsche Volk nicht schon während der Jahre 1914-18 seine traurigen Erfahrungen mit der Phrase über den „Kaiserismus“ gemacht hätte! Also der Krieg gegen die Regierung, dieses aufgelegte Spekulantentum im Hinblick auf die verschworene Gemeinschaft von Volk und Führung in Deutschland, ist die Richtschnur für den heiligen Kreuzzug der Engländer und ihrer Bundesgenossen. Der Beschluss des Kriegskabinetts in London, den Kampf gegen Deutschland mit Hilfe der Hungerblockade viele Jahre lang zu führen, erklärt überdies die britische Menschenfreundlichkeit.

England verrechnet sich gründlich. Wir werden es erleben. Nicht erst nach drei, vier Jahren, nein, schneller als die meisten Zeitgenossen annehmen. Wer Gelegenheit hatte, die grundsätzliche Rede des Generalfeldmarshalls Hermann Göring am letzten Sonnabend durch den Rundfunk zu hören, ist von jedem Zweifel befreit. Aber auch der an anderer Stelle dieses Blattes veröffentlichte Auszug der Rede entwickelt den deutschen Standpunkt hinsichtlich der britischen Taktik so überzeugend, dass alle anderen kritischen Kommentare überflüssig sind. Im Zeitalter der Flugzeuge und U-Boote können jedenfalls die Methoden, die die Engländer noch gegen Napoleon erfolgreich anwandten, sehr leicht ins Gegenteil umschlagen! Warum hat der englische Ernährungsminister bereits alle Zucker- und Gefrierfleischvorräte beschlagnahmten lassen? Warum hat London den neutralen Staaten ein Ultimatum zwecks Kontrolle des Aussenhandels dieser Staaten überreichen lassen? Lesen wir doch einmal das Telegramm hierüber nach: „Gleichzeitig liess England die Konterbandeliste wissen und gab die Erklärung ab, dass England und Frankreich gewillt seien, einen erbarmungslosen Wirtschaftskrieg gegen Deutschland zu führen. Auch liess die englische Regierung wissen, dass sie sich in keinerlei Diskussionen über die englischen Forderungen Belgien gegenüber einlassen werde, weil es sich um eine Angelegenheit handle, welche die nationale Existenz und Sicherheit Englands betreffe...“ Man darf gespannt sein, welche Entscheidung die sogenannten Oslo-Staaten, das sind die skandinavischen Länder sowie Holland und Belgien, angesichts dieser unmissverständlichen britischen Tonart treffen werden. Die Vertreter der genannten Staaten haben sich zu Beginn dieser Woche in Brüssel versammelt. Es darf auch daran erinnert werden, dass sich die Neutralen von den Briten schon viel mehr gefallen lassen mussten, obgleich der Krieg erst zehn Tage dauert. Englische Flugzeuge haben nicht nur, wie bereits bekannt, das dänische Fischerstädtchen Esbjerg bombardiert, sondern neuerdings „irrtümlicherweise“ sogar einen belgischen Militärapparat abgeschossen, der zusam-

men mit anderen zur Verfolgung englischer Bombenflugzeuge aufgestiegen war, die belgisches Hoheitsgebiet überflogen.

Generalfeldmarschall Göring hat in seiner Rede die drei Schauplätze gekennzeichnet, auf denen England und seine Bundesgenossen Krieg gegen Deutschland führen: den militärischen, den wirtschaftlichen und den innerpolitischen. Vom innerpolitischen kann hier ganz abgesehen werden. England schiekt seine Bomber zur nächtlichen Stunde an die deutschen Küstengebiete und lässt — Flugblätter abwerfen, um die Trennung von Volk und Führung zu bewerkstelligen. Dieses unsinnige Verhalten hat Göring genügend gekennzeichnet, wenn er sagte, dass sie ruhig weiterhin solche Zettel abwerfen sollen, aber dass sie sich hüten mögen, dieselben mit Bomben zu vertauschen. Die „Revolution in Deutschland“ wird bestimmt nicht auf Wunsch der Engländer erfolgen. Die Juden und die Staatsfeinde, die sie sonst züchten, hat man diesmal rechtzeitig in sichere Verwahrung genommen. Etwas mehr ist über die Entwicklung auf dem militärischen Kriegsschauplatz in den letzten Tagen zu sagen und, ob England und seine Bundesgenossen es glauben mögen oder nicht, die Entscheidung dieses europäischen Krieges kann nur auf diesem Schauplatz ausgetragen werden. Es gibt nicht wenige Mitlebende, die auch heute noch der Meinung sind, dass Britannien nur bis zum Äussersten „huffe“, um dann noch in Verhandlungen einzutreten.

Man kann verstehen, wenn nach dem siegreichen Vormarsch der deutschen Truppen in Polen allenthalben bei der polnischen Bevölkerung die Wut über den Verrat der Engländer zum Ausdruck kommt. Niemand, selbst die erfahrenen Strategen nicht, haben die deutschen Erfolge in Polen vorausgesehen. Eine Woche nach dem Ueberschreiten der Grenze erreichten deutsche Panzertruppen bereits die polnische Hauptstadt und drangen bis ins Stadtzentrum vor. Diese Nachricht hat überall die grösste Ueberraschung hervorgerufen. Vom Norden wie vom Süden haben die deutschen Divisionen die polnischen Fronten aufgerollt und ganz West- und Mittelpolen, trotz verbissenster Gegenwehr geradezu im Sturm lauf genommen. Bei Warschau schliesst sich jetzt die deutsche Zange um die Reste der polnischen Armee westlich der Weichsel. Etwa 250.000 Mann, die trotz zweifacher Ausbruchversuche immer wieder zurückgeschlagen wurden, stehen hier vor einem zweiten Tannenberg, das jenes des Weltkrieges bei weitem übertrifft. Die Polen sind sich ihres Schicksals nunmehr bewusst geworden. Ihre Regierung ist von Warschau zunächst nach Lublin geflüchtet und hat sich von dort aus in ihre Bestandteile aufgelöst: das eine Ministerium hat es vorgezogen, ein Grenzstädtchen in der Nähe Russlands aufzusuchen, andere Regierungsteile haben sich in die Nachbarschaft Rumaniens begeben. In Warschau selbst herrscht ein wilder Aufruhr. Oestlich der Stadt hat die polnische schwere Artillerie noch einmal Stellung bezogen und feuert von dort aus blindlings in das Städtchen hinein, wo sie die deutschen Truppen vermutet. Teile des regulären Heeres versuchen mit der Zivilbevölkerung, soweit sie nicht geflohen ist, Barrikaden zu errichten. Die Stadt brennt an vielen Stellen. Mit dem Verlust Warschaws ist der Feldzug in Polen praktisch beendet. Was noch folgt, ist seitens der Deutschen eine weitere Auflösungs- und Aufräumungsarbeit.

Kaum besser als von Sowjetrussland aus kann die ganze Tragweite des deutschen Sieges in Polen beurteilt werden. Die grosse Moskauer Zeitung „Prawda“ schrieb, dass Polen nunmehr nach Verlust der Hälfte seines Gebietes, in dem vor allem seine grossen Rohstoffe und Industrien lagen, als verloren zu betrachten ist. Zur Stunde lässt sich nicht voraussagen, ob Sowjetrussland nicht selbst an der übrigen östlichen Hälfte Polens ein grosses Interesse hat. Anzunehmen ist es und abstreiten würde den Sowjetrussen in diesem Augenblick niemand etwas. Immerhin hat die in Moskau ausgegebene Verlautbarung zwecks Reservisteneinberufungen in aller Welt die grösste Beachtung gefunden. Es heisst darin sachlich und lakonisch: „Angesichts des deutsch-polnischen Krieges, der immer grössere Dimensionen annimmt und bedrohlichen Charakter hat, hat die Regierung beschlossen, einige Jahrgänge unter die Waffen zu rufen, um die Landesverteidigung zu sichern. Die Mobilisierung wurde in der Ukraine, in Weissrussland, ferner in den Militärbezirken Leningrad, Moskau, Orel durchgeführt.“ Als die grossen Telegraphenagenturen diese Meldung in die neue Welt funkten, waren auch hierzulande Sensationsblätter der Ansicht, dass Hitler sich die Hilfe Stalins zum Kampf gegen die Demokratien gesichert habe. Wir teilen diese Meinung nicht unbedingt, glauben aber bestimmt, dass Sowjetrussland kraft des Vertrages mit Deutschland im gegenwärtigen Krieg noch mehrfach in entscheidender Stunde genannt wird...

Die italienische Haltung stellt für viele Beobachter das andere grosse Geheimnis der Auseinandersetzung in Europa dar. Die Engländer, vor allem die Franzosen ahnen, dass Deutschland mit Russland und Italien zwei bisher noch unbekannt Trumfkarten zurückhält, die nicht eher ausgespielt werden, als feststeht, ob England tatsächlich einen neuen Weltkrieg entfesseln will. Jedenfalls bedeutet es sehr viel, dass Italien die regelmässige Ueberschiffahrt wieder aufgenommen hat, dass es die Grenze nach Frankreich wieder

**Glaza Allema**

# Regenmäntel



**Extraleichte Tricolin-Mäntel**  
250\$ 300\$

**Reinwollene Gabardine-Mäntel**  
250\$ 280\$ 350\$

**Gummi-Mäntel**  
98\$ 135\$ 165\$

Unsere Mäntel sind äusserst vollkommen und lang geschnitten

**Schädlich, Oberf & Cia.**  
Rua Direita 162-190

# Hotel Floresta

FRIBURGO



Estado de Rio de Janeiro  
E. F. Leopoldina  
Rua 3 de Janeiro 161  
Telephon 162  
Das schönste Gegend in Friburgo  
Bes.: Max Sitte

## BAR UND RESTAURANT CIDADE HEIDELBERG

GUTE BRASILIAN. UND DEUTSCHE KÜCHE  
Sonntags geschlossen  
Feiertags geöffnet bis 3 Uhr nachmittag  
Rua Miguel Couto 65 (früher Ourives), RIO  
Tel. 23-0658

Preiswert Kölnisch Wasser Erfrischend  
das beliebte Qualitätsprodukt der  
Deutschen Apotheke - Rio de Janeiro  
Rua da Alfandega 74 - Tel. 23-4771

## Deutsches Heim, Rio de Janeiro

Rua 7 de Setembro 140 - 1. Stock  
Tel. 42-3601

Mittags- und Abendtisch auch nach der Karte  
Stets frischer Schoppen - Reichhaltige Getränke

## BAR UND RESTAURANT „SUL AMERICANO“

Erstklassige Küche - Spezialitäten in Aufschnitt und kalten Platten - Cocktails  
Whiskys - Brahma-Schoppen - Verschiedene Weine  
Rio de Janeiro  
R. General Camara, 67, Tel. 23-2511

Reparaturen sämtlicher Uhren garantiert  
Josef Herold  
Uhrmacher  
Rua da Alfandega, 130

## Rio-Besucher

befucht  
**DANUBIO AZUL**  
Avenida Mem de Sá 34  
Telephon 22-1354  
Prima Küche  
Täglich Konzert  
Im ersten Stad Tanz

Bar und Restaurant **Fischerklause**  
Rua Th. Ottoni 126  
RIO - Tel. 43-5178  
Deutsche Küche - Brahma-Chopp  
Inhaber: Fritz Schade

Reichlich und gut essen Sie mittags und abends in der  
**Pensão Allemã**  
Rua Acre 71 - Rio

Deutsches Haus  
Ökonom: H. Fröje  
Schöner Aufenthalt  
Brau Jearahy 251  
Sonntags- und Feiertags:  
Spezialplatte  
Netheron

Unsere befindet sich  
**Vertretung Rua dos Andradas 84**  
in  
2. Stock, App. 23  
**Rio de Janeiro** Telefon 23-4977

## Ärzte-Tafel von Rio de Janeiro

Säuglings- und Kinderarzt Dr.

## Lages Netto

Privat-Dozent  
früherer Assistent der Universitäts-Kinderklinik der Charité, Berlin

Sprechstunde:  
Travessa Duvidor 36  
4. St. - Tel. 43-4138  
Täglich v. 2-4,30 Uhr

Wohnung:  
Deutsches Krankenhaus  
Telephon 28-7060

Dr. L. Guimarães Dahlheim  
praktischer Arzt

Sprechstunden 3-6 Uhr,  
Samstag 2-4 Uhr  
Rua Aranjó de Porto  
Negre 70 - Tel. 42-7540

## Übersetzungen Dr. Bruno Zander

Berechtigter Übersetzer  
Rua 13 de Maio 37, 1. St.  
Tel. 42-4668 - Rio.

## Dr. W. Huber

Spezialarzt - Chirurgie und Frauenheilkunde.  
Sprechstunden täglich von 3-6 Uhr.  
Alvaro Alvim Nr. 24/8, Cinelandia  
Telephon 22-2657.

## Dr. Paul Cardozo-Legène

in Deutschland ausgebildeter und approbierter Arzt  
Sant- und Geschlechtskrankheiten  
Rua Alcindo Guanabara 15, 4. Stock  
Telephon 22-0012  
Sprechstunden: 9-12 und 3-6  
Samstag: 9-11 und 12-3 Uhr

## Dr. Fridel-Tschöpke

Säuglings- und Kinderarzt. Moderne Behandlung der Ernährungsstörungen (Wachstumsstörungen, Blutarmut, Tuberkulose und Hautkrankheiten, Ultraviolet-Strahlen).  
Konfultorio: Rua Miguel Couto Nr. 5  
von 2-5 Uhr. Tel. 22-0713. - Wohnung: Tel. 22-9330

## Dr. Archimedes Pecanha

Adjunto do serviço do Dr. Paulo Brandão no H. S. F. de Assis  
Ohren-, Nasen- und Halsheilkunde  
Konfultorio:  
Rua Quitanda 5 - Tel. 22-5550

öffnete und auch sonst durch seine besonnene Haltung viel zur Beruhigung im ganzen Mittelmeerraum beiträgt. Für den Balkan und den Südosten Europas ist nicht unwesentlich, dass Deutschlands Wirtschaftsbeziehungen, besonders mit Rumänien, genau wie bisher weitergeführt werden. Das Reich ist überhaupt in der Lage, viele seiner neutralen Nachbarstaaten mit Kohle zu versorgen. Der türkische Außenminister hat soeben erklärt, dass die Türkei nicht daran denke, ihre freundschaftlichen Beziehungen zu Deutschland aufzugeben, das bedeutet, dass der Ring der Einkreisung von Britannien auf der breiten Landbrücke nach Asien und Vorderasien nicht geschlossen werden konnte. Ganz nebenbei erfährt man noch von den Absichten amtlicher Stellen in Moskau, den Handelsvertrag mit England zu kündigen, da dieses sich weigere, bereits bezahlte Waren, unter denen sich auch 60 Tanks befinden, zu liefern.

fischen Absichten und Massnahmen bezüglich des Handels mit Europa nicht entzückt sind. Wenn wir zusammenfassen: England stützt

**SCHUPP**  
DAS DEUTSCHE FACHGESCHAFT  
FÜR EDELSTEINE  
SCHMUCK  
GESCHENKARTIKEL  
RUA MIGUEL COUTO, 42-44,  
FRÜHER: RUA dos OURIVES, RIO de JANEIRO

ferner, dass die ersten englischen Truppentransporte über den Kanal gebracht wurden. Vielleicht warten jetzt die Franzosen, dass die Engländer zuerst angreifen, damit sie selbst nicht „bis zum letzten Franzosen für Britannien und sein Empire“ verbluten müssen.

Auf geduldigem Papier freilich wird ein ganz anderer Krieg geführt. Wenn man die Lügen, Widersprüche und Sinnlosigkeiten der ersten 10 Tage überschaut, so tut einem der Leserkreis leid, der sich hier vom Schlagzeilenhammer betäuben lässt, um später zu einem ganz anderen wirklichen Bewusstsein zu erwachen. Die Skrupellosigkeit der falschen Berichterstattung übersteigt alle anständigen Schranken und zieht alle Register der Greuelpropaganda im Weltkrieg. Wir warten zur Stunde nur noch auf die abgehackten Kinderhände und auf die Seife aus den Opfern des Krieges in Polen, um die Skala vollzählig zu haben. Man ist wieder soweit, dass man feststellen muss, wie polnische Juden oder Franktireure, die deutsche Soldaten meuchlings morden, zu Helden gestempelt werden und wie man feige Mörder in den Rang der Märtyrer erhebt. Man liest aber kein Wort über die grauenvolle Mordnacht in Bromberg, wo am 3. September, zwei Tage vor dem Einzug der deutschen Truppen, über tausend deutsche Männer, Frauen und Kinder, Greise und Kranke aus ihren Wohnungen geschleppt und Viehisch abgeschlachtet wurden. Man vernimmt keine Silbe des Mitleids für diese masslos gequälten Menschen, denen man vor ihrem Tode Arme und Beine brach und das Fleisch vom Körper riss, die man mit Knütteln totschlug, denen man die Augen austach, die Nase und die Ohren abschneit bevor man sie am Wege liegen liess wenn man sie nicht vorher gezwungen hatte, das eigene Grab zu graben. Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht in Polen hat zahlreiche ausländische Berichtersteller an die Stätten geschickt, wo in jener furchterlichen Bartholomäusnacht der polnische Mob seinen Blut- und Rachedurst an wehrlosen deutschen Menschen ausliess. Die Berichte sind in Europa allenthalben veröffentlicht worden. Wo hat sich aber das Weltgewissen bei den grossen Nachrichtenagenturen verkrochen, die der Welt immer das deutsche Barbarentum weismachen wollen, aber nicht den traurigen Mut aufbringen, auch nur mit einem Satz einen einzigen Mord an einem Deutschen festzustellen?

Ausser den neutralen Staaten wehren sich also noch viele andere Mächte gegen die englische Kontrolle des Welthandels. Selbstverständlich lässt Japan in Ostasien seiner Entwicklung zurzeit vollen Spielraum, wie auch die südamerikanischen Staaten von den bri-

sich gegenwärtig ausser auf seinen bereits zerbrochenen Festlandgegnen Polen nur auf Frankreich und die eigenen Dominions, von welchen Australien, Südafrika, Indien und nun auch Kanada den Krieg an Deutschland erklären mussten. Heute noch etwas im Hintergrund, morgen vielleicht schon im stärksten Rampenlicht steht die Haltung der Vereinigten Staaten von Nordamerika, deren Präsident trotz der Neutralitätserklärung der USA alles tun will, um das Verbot der Waffenexporte an kriegführende Staaten wieder aufzuheben. Man kann sich gewiss das Hosiannageschrei der Briten und Franzosen vorstellen, wenn Mr. Roosevelt mit seinem Plan in der Sondersitzung des Kongresses durchdringt. Er wird auf alle Fälle eine kampfbereite Opposition vorfinden, die alle jene Argumente anführen will, welche als Erkenntnis aus der unglückseligen Teilnahme der USA am Weltkrieg seither über die braven Yankees gekommen sind. Zweifellos gibt es in den Vereinigten Staaten eine Menge von Finanzhyänen, deren Aktien in der Rüstungsindustrie angelegt sind und die keineswegs zu ihrem Profit kommen würden, wenn der Krieg in Europa auf die bisher direkt beteiligten Staaten beschränkt bliebe.

An der deutschen Westfront ist die Lage genau wie in der Vorwoche noch ziemlich unverändert. Die Vorpostengefechte zwischen deutschen und französischen Truppen im sogenannten „Niemandland“ zwischen der Siegfriedstellung und der Maginotlinie haben sich auf Flächen von ganz geringem Umfang zgetragen. Die Franzosen haben den Flugplatz von Saarbrücken, das in diesem unbesetzten Gebiet liegt, beschossen, die Deutschen wiederum holten bei einem Ausflug französischer Kriegsmaschinen einige Apparate aus der Luft. Im ganzen also kann man wirklich nicht von einer grossangelegten Entlastungsoperation zugunsten des eingeschlossenen Warschauer sprechen. Gemeldet wurde

## PETER JURISCH RECHTSANWALT

RIO DE JANEIRO - CAIXA POSTAL 136  
EDIFICIO ODEON, SALA 1208

schon Mutter und Kinder geflossen ist, da findet man bei den bibelkundigen Briten nur grenzenlose zynische Verleumdungen und Lügen! Dieser Krieg aber wird nicht mit berechneter kaufmännisch teuflischer Perfidie gewonnen, - er wird um des Rechtes willen und für die Wahrheit und Erkenntnis geführt, dass 45 Millionen Inselbewohner trotz der Gewalt über den fünften Teil dieser Erde nicht länger die Moralrichter anderer grosser selbstbewusster Völker sein dürfen!

## Der ewige Schwäger

Wer kennt ihn nicht den klugen Mann,  
der sich so selbstgefällig gibt,  
der alles weiss und alles kann,  
und den kein Mensch auf Erden liebt.  
Er wirft sich feilsch in die Brust  
und sagt bei jeglichem Geschehn:  
„Ich kenne das, ich hab's gewusst,  
ich hab es längst voraus gesehn.“

Ob Politik, Verwaltungsrecht,  
ob Gotik oder Medizin,  
ob Vitamine, Nahgefecht,  
ob Moselwein, Monroe Doctrin,  
ob Tonkunst, Viehzucht, Kraftverlust,  
bei jedem neuen Phänomen:  
„Ich kenne das, ich hab's gewusst,  
ich hab es längst voraus gesehn.“

Er kennt der holden Franen Reiz,  
er kennt der Jüder Hochzeitsbrauch,  
er kennt den Nordpol, kennt die Schweiz,  
die Wanderniere kennt er auch.  
Und schneit es einmal im August,  
so wird er das durchaus verfehn:  
„Ich kenne das, ich hab's gewusst,  
ich hab es längst voraus gesehn.“

Dabei fehlt ihm der Bildung Kraft.  
Er schwätzt gewandt, doch regellos.  
Sein Wissen ist nur mangelhaft,  
sein Maul jedoch ist riesengross.  
Und stirbt er - wahrlich, kein Verlust,  
dann sagt er noch zum Tod im Gehn:  
„Ich kenne das, ich hab's gewusst,  
ich hab es längst voraus gesehn.“

Die taschenreichte  
**Voigtländer**  
**KLEIN-BESSA**  
mit dem grossen Bildformat  
Modell 66: Optik 1:3,5, Prontar II-Verschluß bis 1/175 Sekunde, mit Rahmensucher, Selbstauslöser, angelenktem Gelbbilder, Tielenschärfe-Uhr, dem Schnellshutterauslöser am Laubboden (Voigtländer-Patent) und vielen anderen technischen Vorzügen schon für 490\$  
Etwas ganz Besonderes sind die Modelle 46 und 66, die Verschlusszeiten bis zu 1/500 Sekunde haben und außerdem mit optischem Sucher sowie einer Filmsperre mit Zählwerk ausgestattet sind.  
Preis von 690\$-990\$  
Alle Modelle besitzen die berühmte Voigtländer-Optik!  
**Voigtländer**  
**Klein-BESSA**  
Noch bessere Bilder mit Voigtländer-FILM  
VERTRETUNG:  
S.A. Schering  
Rio - S. Paulo - P. Alegre

# Die Luftverteidigung Deutschlands

Major Memmert

Die deutsche Luftverteidigung umfasst alle Massnahmen, die im Hinblick auf die Luftbedrohung Deutschlands als Kernland Europas erforderlich sind, um jeden Angriff aus der Luft auf das Reichsgebiet zu verhindern.

Das Schwergewicht der Luftverteidigung liegt bei der Flugabwehr, die durch die Flakartillerie und die Jagdkräfte durchgeführt wird. Ihr Ziel ist, den Gegner in der Luft zu vernichten oder ihn wenigstens an der Durchführung seines Auftrages zu hindern. Die ersten Grundlagen für die rechtzeitige Bekämpfung der Angreifer liefert der Flugmeldedienst durch Beobachtung der feindlichen Flugzeuge und die rechtzeitige Meldung ihrer Flugwege an die Abwehrheiten. Neben diesen rein militärischen Abwehrmitteln ist im zivilen Luftschutz eine Organisation geschaffen, deren Aufgabe es ist, die Wirkung von Luftangriffen abzuschwächen und für die Beseitigung der entstandenen Schäden zu sorgen.

Die deutsche Flakartillerie verfügt zur Durchführung der ihr zufallenden umfangreichen Aufgaben nur über Kampfmittel modernster Art. In ihren leichten Flak, die hohe Feuergeschwindigkeit mit grösster Beweglichkeit und Richtgeschwindigkeit vereinen, besitzt sie eine ausgezeichnete Abwehrwaffe gegen Tief- und Sturzkampfangriffe. Ihre schweren Flakbatterien sind als Hauptträger der Flakabwehr gegen Hochangriffe und Luftaufklärung mit grosskalibrigen Schnellfeuergeschützen hoher Leistung, grösster Treffsicherheit und ausreichender Beweglichkeit ausgerüstet, deren Feuer durch Kommandogeräte modernster Bauart zentral geleitet wird. Alle diese Waffen haben ihre Hochwertigkeit und Kriegsbrauchbarkeit in Spanien unter Beweis gestellt, was aus den hohen Abschlussziffern mit beruhigender Deutlichkeit hervorgeht. Daneben ist durch die Ausstattung mit leichten und mit zu besonderen Abteilungen zusammengefassten schweren Flakscheinwerfern und Horchgeräten grosser Reichweite und Leuchtkraft dafür gesorgt, dass die Abwehrkraft unserer Flakbatterien auch bei Nacht voll zur Geltung kommt. Nicht so bekannt, dafür aber nicht weniger wirksam sind die der deutschen Flakartillerie zur Verfügung stehenden Luftsperrmittel in Form von Sperrballonen oder Sperrdrachen. An Seilen hochgelassen, werden sie als Hoch- oder Tiefsperrn ausgebracht, um Flugzeuge bei Berührung der Halteseile zum Absturz zu bringen. Mit Recht werden daher diese Luftsperrn oft als „Minenfelder der Luft“ bezeichnet.

Nicht weniger modern ist die Ausstattung unserer Jagdverbände. Ihre schnellen, ausserordentlich wendigen und leistungsfähigen Maschinen, schon vielfach mit präzisen und zuverlässig schiessenden Flugzeugkanonen bestückt, gestatten es, den Kampf mit jedem modernen Luftgegner mit Erfolg aufzunehmen. Es sind dieselben Flugzeugmuster, mit denen schon im Spanienkrieg durch unsere Freiwilligen die grossen Erfolge erzielt werden konnten. Durch entsprechende zusätzliche Massnahmen ist zudem sichergestellt, dass auch bei Nacht im Zusammenwirken mit den Flakscheinwerfern ein wirkungsvoller Jagdschutz durchgeführt werden kann.

Es liegt auf der Hand, dass der Flugmeldedienst als wichtigstes Aufklärungsmittel unserer Flugabwehr bei den modernen Flugzeuggeschwindigkeiten, Reichweiten und Flughöhen nur dann seine verantwortungsvolle Aufgabe erfüllen kann, wenn auch er sich der modernsten technischen Hilfsmittel bedient. Ein planmässig durchdachtes, fest verlegtes Drahtnachrichtennetz und ein sorgfältig vorbereitetes, sich über das ganze Reichsgebiet erstreckendes Funknetz gewährleisten

## Ausspannung tut not!

Wenn man die klimatischen Verhältnisse berücksichtigt, dann darf man wohl ruhig feststellen, dass hierzulande oft intensiver gearbeitet wird als drüben. Besonders in den heissen Sommermonaten verspürt der Eingewanderte das lebhafteste Bedürfnis, vorübergehend auszuspanseln. Für einige Zeit sich einmal völlige Ruhe gönnen, von Geschäften und unruhigen Zeitläuften nichts sehen und hören, wer möchte das nicht gerne?

Nicht jeder von uns kann Körper und Geist diese Erholung verschaffen. Der Existenzkampf wird von Tag zu Tag härter und rücksichtsloser und wieviele müssen auf eine Ruhepause Verzicht leisten, weil besondere Verhältnisse es nicht anders erlauben. Andere wieder halten sich für unentbehrlich und bereuen erst dann ihre Unterlassungssünde, wenn der geschwächte Körper streikt.

Soweit soll man es aber nicht kommen lassen. Wer jährlich eine Tonofosfan-Kur durchführt, der verschafft dadurch seinem Organismus dringend notwendige Aufbaustoffe. Tonofosfan, ein Bayer-Produkt, gibt Körper und Geist neue Frische und Widerstandsfähigkeit.

daher die ständige Verwendungsbereitschaft des deutschen Flugmeldedienstes.

Entscheidende Erfolge der Luftverteidigung sind jedoch selbst bei bester Bewaffnung und Ausrüstung nur dann zu erwarten, wenn gleichzeitig eine einheitliche Führung, eine straffe Organisation und eine planmässige Ausbildung ihre jederzeitige Einsatzbereitschaft sicherstellen.

Die grundlegenden Weisungen für die Führung der Luftverteidigung des gesamten Reichsgebietes erlässt daher der Oberbefehlshaber der Luftwaffe. Nach den von ihm gegebenen Richtlinien obliegt sodann den Luftgauen als den verantwortlichen Trägern der Luftverteidigung ihre Durchführung im einzelnen. Entsprechend den jeweils verschiedenen territorialen Notwendigkeiten bestimmen die Luftgaue innerhalb ihres Bereichs Schwerpunkte der Verteidigung und bemessen hiernach die Kräfteverteilung. Die Beweglichkeit unserer Jagdverbände, die planmässig ausgebauter Fliegerbodenorganisation und die restlos durchgeführte Motorisierung

## Tagesberichte des Oberkommandos des deutschen Heeres über „Tranoocean“

Das deutsche Oberkommando teilt am 8. September mit: „Deutsche Kampfwagenabteilungen sind am heutigen Freitag um 17.15 Uhr in Warschau eingedrungen.“

Das Oberkommando des Heeres teilt am 8. September mit: Die Operationen in Polen am 7. September haben an vielen Punkten den Charakter einer Verfolgung angenommen. Nur an ganz wenigen Stellen ist es zu ernstlichen Kämpfen gekommen. Südlich Gorlice und östlich von Tarnow rücken unsere Truppen in Richtung auf die Wisloka vor. Nördlich der Weichsel haben unsere leichten Truppen Staszow nördlich des Gebietes der Lysa Gora und westlich Kamienia erreicht. Der Angriff wurde auf die Eisenbahnlinie Konkie-Opczno vorgetragen. Nördlich von Tomaszow wurde der Feind durch einen Tankangriff aus Rawa-Mazowiecka geworfen. Die Entfernung bis Warschau beträgt hier noch 60 Kilometer. Zwischen Thorn und Strassburg wurde die Drewenz überschritten. Die Besatzung der Danziger Westerbatterie hat sich ergeben. Ihr Widerstand wurde von Pionieren des Seebataillons und der Heimwehr in Zusammenhang mit der „Schleswig-Holstein“ gebrochen. Nordöstlich von Warschau wurde der Narew bei Pultusk und Rozan überschritten. In der Provinz Posen wurde im südlichen und nördlichen Abschnitt weiteres Gelände gewonnen. An dem raschen und grossen Erfolg ist in entscheidender Weise die Flugwaffe beteiligt. Die Tätigkeit derselben richtete sich gegen das auf dem Rückzug befindliche polnische Heer, ausserdem griffen Kampf- und Bombengeschwader auch direkt in die Infanteriekämpfe ein. Ganze Marschkolonnen wurden vernichtet und die Rückzugswege durch Zerstörung der Brücken und sonstiger Uebergänge versperrt. Gegenangriffsversuche des Feindes wurden im Keim erstickt. Die Weichselbrücken südlich von Warschau wurden zerstört. In Warschau sind die Strassen voll von Truppenkolonnen, die den Verkehr behindern. Die überstürzte Räumung der Stadt geht weiter. Zwei polnische Flugzeuge wurden über polnischem Gebiet abgeschossen. Das unter deutscher Oberhoheit stehende Gebiet wurde am Donnerstag nicht angegriffen. In der Nordsee und Ostsee führte die Kriegsmarine Minensuchaktionen durch. Boote der Minensuchflottille feuerten auf eine polnische Küstenbatterie, die das Feuer ohne Erfolg erwiderte. Ein viertes polnisches Unterseeboot wurde vernichtet.

Am 10. September teilt das Oberkommando mit: Die deutschen Truppen setzen die Verfolgung des geschlagenen Feindes in östlicher Richtung zwischen den Bergen im Weichsellauf fort. Bei dem Ring an der Weichsel zwischen Sandomierz und Cuene, der erfolgreich vorbereitet worden ist, haben motorisierte Truppen, Tanks und Autoabteilungen teilgenommen. Zahlreiche polnische Divisionen wurden in Radom von der Weichsel abgeschnitten und sind von allen Seiten eingeschlossen. Auch der Rückzug über die Weichsel im Süden Warschaws ist abgeschnitten worden. Der Druck nach Osten im Gebiet von Skierniewice, Sochaczew und Kutno ist ebenfalls sehr stark. Das Schicksal dieses polnischen Heeresteiles, mit dem indessen noch heftige Kämpfe ausgefochten werden, wird sich in den nächsten Tagen erfüllen. Die deutschen Streitkräfte drängen im Norden Polens an beiden Seiten der Weichsel vor und erreichten die westliche Region von Wloclawek und im Norden Plock. Nordöstlich Warschaws machten die deutschen Truppen am südlichen Ufer des Bug Halt. Bei Lomaz und östlich davon wird gekämpft. Die Luftwaffe blockierte die Strassen und Eisenbahnen von Warschau nach Süden und Südosten durch Bomben und griff die letzten polnischen Einrichtungen an, die in diesem Gebiet noch verblieben waren.

Bei den Operationen gegen Lublin wurden in Kämpfen sieben polnische Flugzeuge durch

unsrer Flakartillerie gestatten dabei einer Veränderung der Lage durch sofortige Umgruppierung der Kräfte schnellstens Rechnung zu tragen und so die Luftverteidigung — den jeweiligen taktischen Erfordernissen entsprechend — beweglich zu gestalten.

Kriegspolitisch oder wehrwirtschaftlich wichtige Räume sind zu eigenen Luftverteidigungsgebieten zusammengefasst. Ihr Luftschutz ist damit auch rein organisatorisch besonders wirksam gestaltet. Durch Ausbau der Luftverteidigungszone West im Zuge unserer Westbefestigungen ist eine Sperre von nie dagewesener Stärke und Ausdehnung entstanden. Feindliche Luftangriffe gegen das Reich werden damit schon beim Ueberfliegen dieses „Vorfeldes“ ihre Kraft verlieren. Durch zweckentsprechende Gliederung und Gruppierung schon im Frieden ist ausserdem dafür gesorgt, dass sämtliche im Rahmen der Luftverteidigung zum Einsatz kommenden Kräfte sofort ohne jeden Zeitverlust verwendungsbereit sind und planmässig über alle Kampfmittel verfügen, die sie zur Lösung ihrer Aufgabe benötigen. Jeder Luftüberfall ist damit von vornherein zur Ausschlosigkeit verurteilt.

Die hochwertigen Waffen und Geräte der Luftverteidigung erfordern eine gründliche und bis in alle Einzelheiten hinein sorgfältig durchgeführte Ausbildung des Bedienungspersonals.

In der Front und auf zahlreichen Kursen und Lehrgängen, durch Geländeübungen, Planübungen und Kriegsspiele, auf Uebungs- und Schiessplätzen, bei Geländeübungen der einzelnen Waffengattungen wie bei Manövern von gemischten Verbänden wird diese Schulung von Führer und Truppe durchgeführt. Gerade der deutsche Soldat ist dafür bekannt, dass er auch auf diesem Gebiet gründliche Arbeit leistet. So hat der Ausbildungsstand der deutschen Luftverteidigungskräfte schon in der kurzen Zeit ihres Aufbaues eine Höhe erreicht, die jeder Gegner entscheidend in Rechnung stellen muss. Die Leistungen und Erfolge unserer Spanienfreiwilligen beweisen es.

Die Luftverteidigung Deutschlands steht damit in der Welt hinsichtlich Führung, Organisation, Ausbildung und Ausrüstung an erster Stelle. Die Geschütze unserer Flakartillerie und die Kanonen und Maschinengewehre unserer Jagdmaschinen werden jeden Angreifer, der es wagen sollte, die Sicherheit und den Frieden des Reiches aus der Luft anzutasten, die gebührende Antwort erteilen. Eine Waffe, in harter Friedensarbeit gestählt, von zähem Abwehrwillen besetzt und zu letztem Einsatz für Volk und Vaterland erzogen, schützt Grenzen und Reich gegen jeden Luftangriff. Im Vertrauen hierauf kann das deutsche Volk in Ruhe und Entschlossenheit seiner weiteren Zukunft entgegengehen.

eine gemischte Einheit von Kampf- und Zerstörungsluftzeugen abgeschossen, 8 polnische Flugzeuge wurden auf dem Boden durch Bomben schwer beschädigt. Zur Unterstützung des Heeres eilten Kampfeinheiten der Luftwaffe im Bezirk von Radom und zwischen dem Narew und dem Bug herbei.

Im Westen sind die ersten französischen Spähtropps über die deutsche Grenze gekommen, wobei sie mit unseren weit vorgeschobenen Stellungen des Westwalls schwere Scharmützel hatten. Der Feind liess zahlreiche Tote und Gefangene, darunter einen Offizier, zurück. In der Nacht vom 8. auf den 9. September warfen britische Flugzeuge Flugblätter über einigen nord- und nordwestdeutschen Städten ab. Die Besatzung eines englischen Kampflflugzeuges, das in Ueberstadt abstürzte, wurde gefangen genommen. An der Westfront sind drei französische Flugzeuge auf deutschem Gebiet abgeschossen worden. Es sind keine Bomben abgeworfen worden.

Das deutsche Oberkommando teilt am 11. September morgens mit: Die grosse Schlacht, die in Polen geschlagen wird, erreicht in diesem Augenblick ihren Höhepunkt mit der Vernichtung des polnischen Heeres westlich der Weichsel, während der Gegner, der sich hartnäckig wehrt, in Südpolen gezwungen wurde über den San-Fluss zurückzugehen; der Uebergang über diesen Fluss ist in dem Abschnitt Sanok-Jawornik-Polski sowie in der Nähe von Radymno und Jaroslaw gelungen. Die in verschiedenen Abschnitten eingeschlossenen polnischen Truppen fangen an, sich zu ergeben. Allenthalben wurden Durchbruchversuche der eingeschlossenen Truppen verhindert. Nach hartem Kampf um die polnischen Befestigungen am Narewufer konnten die Brückenköpfe am Südufer in Nowgorod und Weizna besetzt werden. Die im Ostabschnitt von Warschau aufgestellte Artillerie eröffnete das Feuer auf die im Westteil der Stadt befindlichen Truppen. Die Einschliessungsaktion gegen den Hafen Gdingen wurde fortgesetzt. Neustadt und Putzig befinden sich in den Händen der Deutschen. Die Flottenstreitkräfte unterstützten den Vormarsch des Landheeres, indem sie die polnischen Batterien und die Flottenbasis von Gdingen unter Feuer nahmen. Mit Erfolg bombardierten Flieger zu wiederholten Malen die Fahrstrassen und Eisenbahnen östlich und nordöstlich von Warschau sowie in den Zonen von Lemberg, Lublin und Cholm, wobei Truppentransporte und Marschkolonnen vernichtet wurden.

An der Westfront wurde der geräumte Flughafen von Saarbrücken von der französischen Artillerie beschossen. Drei französische Flugzeuge wurden über dem Reichsgebiet abgeschossen.

Am 11. September abends wird amtlich mitgeteilt: Unsere Flugwaffe hat am 9. September in Polen grosse Erfolge zu verzeichnen gehabt. Wie bereits mitgeteilt, wurden bei Lublin sieben Flugzeuge abgeschossen und weitere acht durch Bombenabwurf zerstört. Später erfuhr man, dass ein anderes Geschwader am gleichen Tage in der Umgegend von Lublin weitere sieben Flugzeuge abschoß. Die deutsche Luftwaffe griff weiterhin den Eisen-

bahnknotenpunkt Lublin, die Bahnhöfe von Samor, Lemberg, Chyrow, Przemysl, Rubnik und Nisko sowie die Bahnstrecken Rozesow-Lemberg-Sandomierz-Przeworsk, weiter die Eisenbahnkreuzungen von Siedlice und Luckow und die die Flugplätze von Stanislaw und Lemberg an. Unsere Verluste sind trotz dieser grossen Fliegertätigkeit sehr gering. Ein deutsches Flugzeug musste hinter den polnischen Linien und zwei weitere auf deutschem Gebiet niedergehen.

Die gestrige Beschliessung des Flughafens von Saarbrücken durch französische Artillerie, die keinerlei Erfolge hatte, wurde von zwei französischen Jagdflugzeugen geleitet, die von deutschen Jagdfliegern abgeschossen wurden.

Das Oberkommando des Heeres teilt am 12. September morgens mit: Die grosse Schlacht in Polen westlich der Weichsel steht unmittelbar vor dem Ende. Die Südgruppe ist in Gewaltmärschen auf den San-Fluss marschiert und hat ihn überschritten. Die Gebirgstruppen haben Chyrow, südlich von Przemysl, auf dem äussersten Flügel im Süden erreicht. In den Abschnitten Zwolen, Radom und Lysa Gora streckt der Feind die Waffen. Man schätzt die Kriegsbeute an Geschützen und Kriegsmaterial auf die Ausrüstung von mindestens vier Divisionen. Die Zahl der Gefangenen lässt sich noch nicht abschätzen. Am Ostufer der Weichsel südlich von Warschau haben Tanktruppen eine Reihe schwerer Geschütze genommen, darunter vier Mörser vom Kaliber 21 cm. Die verzweifelten Versuche grosser feindlicher Streitkräfte die bei Kutno eingeschlossen sind, nach Süden durchzubrechen, sind gescheitert. Der Ring um diese feindlichen Gruppen wurde noch enger geschlossen. Nördlich der Weichsel stehen unsere Truppen bei der Festung Modlin. Nach hartem Kampf wurde der Feind auch im Nordosten von Warschau zurückgeschlagen. Bei der Verfolgung überschritt unser Armeekorps die Bahnlinie Warschau-Bialystok und erreichte mit der Vorhut bereits die Eisenbahnlinie Warschau-Siedlice. Unsere Fliegereinheiten traten wie am Tage vorher bei der Unterstützung des Landheeres mit Erfolg in Tätigkeit, insbesondere bei Kutno sowie bei der Lösung der Aufgabe, dem Feinde östlich der Weichsel die Verbindungen nach rückwärts abzuschneiden. Eine Gruppe Kampfflugzeuge sperrte die östlichen Ausgänge Warschaws ab. Der Bahnhof von Bialystok wurde zerstört. Grossendorf auf dem westlichen Teil der Halbinsel Hela sowie die Hafenanlagen wurden von leichten Marinestreitkräften genommen.

An der Westfront fanden örtliche Scharmützel zwischen vorgeschobenen Patrouillen zwischen Saargmünd und Hornbach statt. Gestern wurden keine Luftangriffe auf deutsches Reichsgebiet unternommen.

(Weitere Heeresberichte auf Seite 2)

## Dringender Aufruf des Deutschen Roten Kreuzes

Das deutsche Rote Kreuz richtet an den internationalen Ausschuss in Genf folgendes Telegramm: „Im Gegensatz zu der strikten Beobachtung aller Bestimmungen des Genfer Rechts und der menschlichen Gesetze seitens der Deutschen während der Kämpfe, verübten die Polen auf ihrem Rückzug vor der deutschen Besetzung die grausamsten Unmenschlichkeiten gegen die in Polen lebenden Deutschen. Das deutsche Rote Kreuz spricht den Wunsch aus, dass der internationale Ausschuss des Roten Kreuzes Delegierte entsende, die sich in voller Freiheit an Ort und Stelle hiervon überzeugen, um dies bestätigen zu können. Sollte unserem Wunsche stattgegeben werden, so bitten wir um Benachrichtigung wie auch, dass die Reise unverzüglich angetreten werde, da sie von höchster Dringlichkeit ist. (gez.) Deutsches Rotes Kreuz.“

## Landkarten

Ganz genaue Landkarten von Polen sind im Verlag „Deutscher Morgen“, Rua Victoria Nr. 200, zu haben

Preis 4\$000

Bestellungen nach dem Innern nur gegen bar